MSA
The Safety Company



Operating Manual

Gallet F1XF®

Helmet for Firefighters

CNBOP-PIB
5455/2024

CE

Order No.:CH180454 - PQ730140/09

MSA*safety*.com

The Declaration of Conformity can be found under the following link: https://MSAsafety.com/DoC.

MSA is a registered trademark of MSA Technology, LLC in the US, Europe and other Countries.
For all other trademarks visit https://us.msasafety.com/Trademarks.

BG	5 - 17
CZ	18 - 30
HU	31 - 43
HR	44 - 56
PL	57 - 69
RO	70 - 82
RS	83 - 95
SK	96 - 108

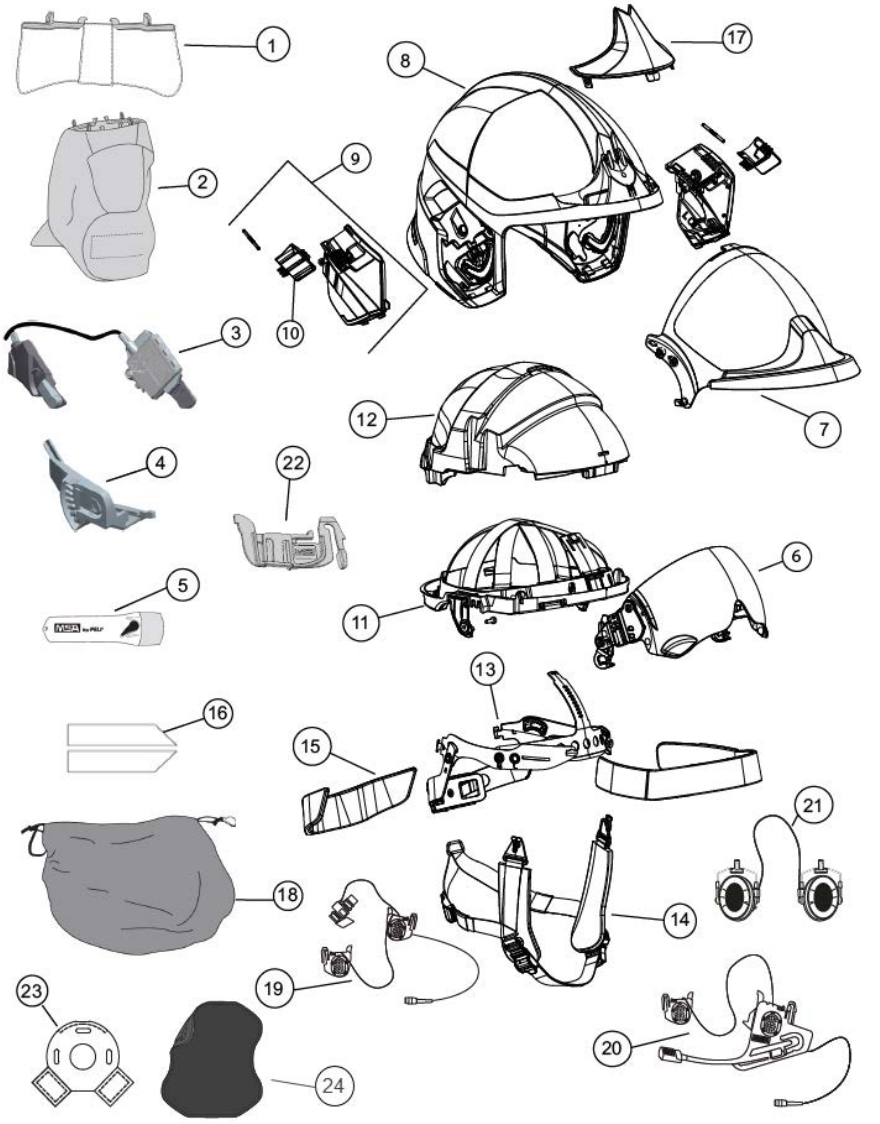
The Safety Company

MSA Europe GmbH
Schlüsselstrasse 12
8645 Rapperswil-Jona
Switzerland
info.ch@MSAsafety.com

EU Representative
MSA Technologies and Enterprise Services GmbH
Thiemannstr. 1
12059 Berlin
Germany

For your local MSA contacts, please go to our website www.MSAsafety.com

© MSA 2021 - 2025. All rights reserved



For other languages see chapter 6 of the respective manual.

No	Part	Part No.		
1a	Aluminized neck curtain F1XF, 3 layers		GA1116F	
1b	Nomex neck curtain F1XF		GA1116C	
1c	Wool/Nomex neck curtain F1XF		GA1116D	
2a	Integral Wool/Nomex neck curtain F1XF (Size Medium/Large)	GA1116B-M	GA1116B-L	
2b	Integral aramid neck curtain F1XF	GA1116E-M	GA1116E-L	
3	Lighting module F1XF		GA1484	
4	Torch lamp support F1XF (D: right/G: left)	GA1485D	GA1485G	
5a	Lamp XPS		GA1488	
5b	Lamp XP LED		GA1464	
5c	Lamp XS zone 0		GA1466	
5d	Lamp AS-R		GA1481	
6a	Ocular visor kit F1XF, EN14458, clear	GA1087A	GA1087D	
6b	Ocular visor kit F1XF, EN14458, tinted		GA1087B	
7a	Face shield F1XF, EN14458, clear (V1/V2)	GA1086A	GA1086D	
7b	Face shield F1XF, EN14458, gold (V1)	GA1086B		
8	Shell F1XF, Painted, (Size M: Medium/L: Large)	GA1090-xxM	GA1090-xxL	S
9	Kitfix F1XF		GA1092A	
10a	Kitfix F1XF mobile		GA1092B	
10b	Kitfix F1XF mobile, PN		GA1092C	
11	Suspension F1XF, EN443,(Size M: Medium/L: Large)	GA1094-M	GA1094-L	S
12	Impact liner F1XF, EN443, (Size M: Medium/L: Large)	GA1095-M	GA1095-L	S
13	Ratchet cradle F1XF		GA1098A	
14a	Chinstrap F1XF, textile		GA1128A	
14b	Chinstrap F1XF, leather		GA1128B	
15a	Textile paddings, F1XF		GA1129A	
15b	Leather paddings, F1XF		GA1129B	
16	Retroreflective stickers F1XF (Size M: Medium/L: Large)	GA1136-xxM	GA1136-xxL	
17	Front plate F1XF		GA1150-xx	
18	Protective bag for helmet		GA1382	
19a	Headset Bone Conductive Microphone F1XF		GA010002A3X	
19b	Headset Bone Conductive Microphone F1XF 2ls		GA010002A3AX	
20a	Headset Boom Microphone F1XF 1ls		GA010002B3X	
20b	Headset Boom Microphone F1XF 2ls		GA010002B3AX	
21a	Hearing F1XF Protect.Bone Conduct.Micro.		GA010002C3X	
21b	Hearing Protection Boom Microphone F1XF		GA010002D3X	
21c	Hearing Protection F1XF		GA010002E3X	
22	Set of 10 headset interfaces for F1XF		GA1131	
23	OSTEO interface for F1XF		GA010007062	
24	Suspension pad textile/leather		GA1177/GA1176	

For illustrations of parts see fold-out page.

1 Разпоредби за безопасност

1.1 Правилна употреба

Шлемът Gallet F1XF – наричан отсега нататък „шлем“ – е предпазен шлем за главата, предназначен за огнеборни операции, като гасене на пожари в сгради и други структури, спасителни интервенции и други типични задачи на противопожарните бригади.

Шлемът е пригоден за употреба с целолицеви маски със СДА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Нивото на защита, предвидено да бъде предоставяно от шлема, може да бъде гарантирано само когато е правилно сглобен и поставен, откачащите се части не бива да се носят отделно.
Неспазването на това предупреждение може да доведе до сериозна телесна повреда или смърт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Този шлем не е подходящ да се използва като мотоциклетистка каска.
Неспазването на това предупреждение може да доведе до сериозна телесна повреда или смърт.

Задължително е това ръководство за работа да бъде прочетено и съблюдавано при използване на продукта. В частност инструкциите за безопасност, както и информацията относно употребата и работата с продукта, трябва да бъдат внимателно прочетени и съблюдавани. Освен това трябва да бъдат спазвани националните разпоредби, приложими в държавата на потребителя, използващ този продукт, с оглед на безопасната употреба.

Алтернативната употреба или употребата извън рамките на зададената спецификация се счита за неправомерна. Това важи особено за неразрешени промени в продукта и за работа по въвеждане в експлоатация, която не е извършена от MSA или упълномощени лица.

1.2 Информация относно отговорността

MSA не поема никаква отговорност, в случай че продуктът е бил използван неправилно или не според предназначението. Изборът и употребата на продукта са изцяло отговорност на отделния оператор.

Предявени претенции по отношение на продукта, гаранции и гаранционни условия, предоставени от страна на MSA по отношение на продукта, отпадат, в случай че той не се използва, обслужва или поддържа съгласно инструкциите в това ръководство.

ОПАСНОСТ!

Преди употреба проверете изправността на продукта. Продуктът не трябва да се използва, ако не премине успешно теста за функционалност, ако е повреден, ако не е осигурено компетентно обслужване/поддръжка или ако не са използвани оригинални резервни части на MSA.
Неспазването на това предупреждение ще доведе до сериозна телесна повреда или смърт.

2 Описание

Шлемът осигурява защита на главата и лицето срещу удари, остри предмети, пръски от твърди, течни, корозивни и химически продукти (сярна киселина, натриев хидрооксид, p-ксилен, бутан-1-ол, n-хептан…), разтопени метали, излъчваща се топлина, пламъци, електрически ток.

Ако условията са такива, че гореописаните фактори са превишени по сила и характер, защитата на потребителя не може да бъде гарантирана.

Лицев щит

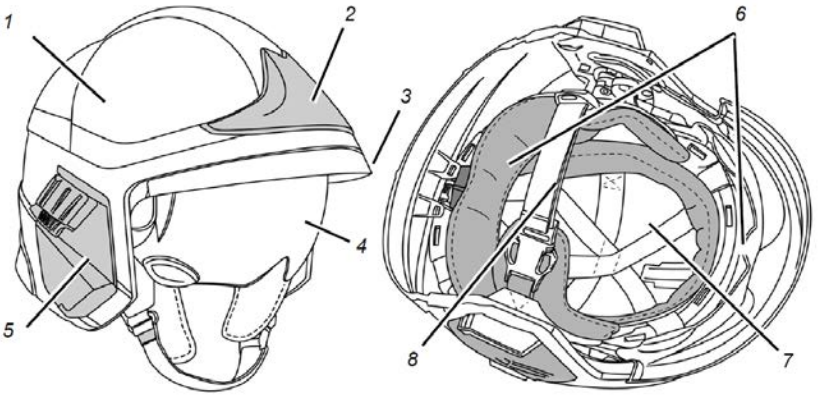
Прозрачният или позлатен лицев щит осигурява защита срещу различни рискове, които могат да възникнат при дейности, свързани с гасене на пожари, медицинска помощ и обслужване по спешност, освен рискове, свързани с дишането и отделянето на пушеци и газове/пари. Щитът е издръжлив на пръски от химически продукти, подобни на споменатите по-горе за шлема.

Очила

Очилата, прикрепени за шлема, предоставят ограничена устойчивост за очите и/или защита от механични опасности, течни химикали (според описаното по-горе в раздела за шлема.), както и от основни физически опасности, като например летящи фрагменти, чипс, частици, пясък.

2.1 Общ преглед

Шлемът съдържа следните компоненти:



1	*Черупка*	*5*	*Адаптер за маска Kitfix*
2	*Отличителна плочка*	*6*	*Вътрешен пръстен с модул на лента за глава*
3	*Лицев щит*	*7*	*Уплътнение против удари*
4	*Вградени очила*	*8*	*Подбрадник*

2.2 Технически данни

Размери на шлема	• Среден (M) за глави с размер от 52 cm до 62 cm (20,5 инча до 24,4 инча) • Голям (L) за глави с размер от 57 cm до 65 cm (22,4 инча до 25,6 инча)
Тегло (Шлем с лицев щит, без опции)	• M: 1450 ± 30 g • L: 1580 ± 30 g Теглото се променя, когато на шлема бъдат поставени опции. Проверете ръководствата за опциите относно точното им тегло.
Опции	• Преграда за врата (4 вида) • Вграден осветителен модул • Скоба за фенерче за поставяне на монтиращо се към шлема фенерче • Вградени очила • Слушалки с микрофон за комуникация • Защита за слуха със или без комуникация Подробна информация относно осветителния модул и слушалките с микрофон за комуникация можете да намерите в съответните ръководства за потребителя за тези устройства.
Гаранция • Шлем • Опции	2 години за части и сервизно обслужване от датата на закупуване 2 години за части и сервизно обслужване от датата на закупуване
Законова гаранция	За дефекти и скрити дефекти съгласно условията, посочени в регламент 1641 и съгласно Гражданския кодекс (във Франция). Може да важат различни национални нормативни уредби.

2.3 Сертификации/одобрения/технически спецификации

Шлемът и съвместимите протектори за очи и лице отговарят на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425.
Шлемът е сертифициран съгласно EN 443:2008, EN 16471:2014 и EN 16473:2014.

Модул D – надзор от: Apave SA (0082), 6 Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE cedex, Франция.

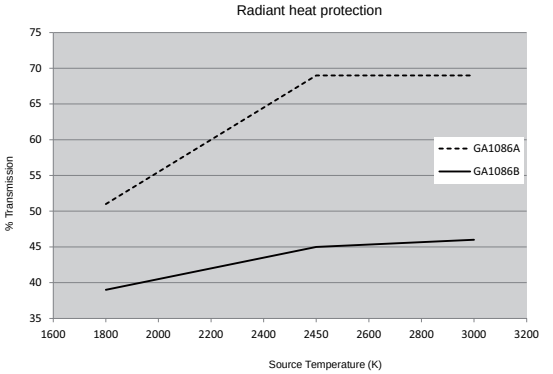
Стандарти и директиви за шлема

Сертификационни агенции на ЕС	Шлем	FINANCIERE POURQUERY (2789), 2, Espace Henry Vallée, 69 007 Lyon, Франция
Стандарти и директиви:	EN 443:2008	„Каски за пожарогасене в сгради и други постройки“
	EN 16471:2014	„Каски за пожарогасене в открита местност“
	EN 16473:2014	„Каски за спасителни операции“
В зависимост от отделната конфигурация на шлема, на шлема може да са маркирани опционални изисквания според EN 443:2008, както е обяснено по-долу:		
Тип B	Указва зоната, защитена от шлема (зони 1a – 1b).	
Модел B3b	Указва разширената зона, защитена от шлема (зони 1a – 1b и 3b)	
E2	Указва електрическата изолация на влажния шлем.	
E3	Указва непроводима повърхност на черупката.	
*** / **	Указва защита при ниска температура до –30°C/–20°C	
C	Указва устойчивост на течни химически продукти. (сярна киселина, натриев хидроксид, p-ксилен, бутан-1-ол, n-хептан)	
Маркировка (Wheelmark):	Отговаря на Директива 2014/90/ЕС за морско оборудване (MED)	

Стандарти и директиви за визьори

Сертификационна агенция на ЕС	Лицеви козирки EN 14458:2004, Лицеви екрани EN14458:2018 (V1/V2)	DGUV Test (0299), Prüf- und Zertifizierungsstelle FB PSA, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Германия
	Лицеви козирки EN 14458:2018	ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, ФРАНЦИЯ
Стандарти и директиви:	EN 14458:2018	Лични предпазни средства за очите според маркираното върху протектора
(+) или **(=)**	Отговаря на повишената термална ефективност за огнеборци или за обща употреба	
	Тип визьор: протектор за очите	
	Тип визьор: лицев протектор	
-30°C; +60°C	Температурни граници, в които е тестван визьорът	
R1	Ниво на защита от лъчиста топлина (лицев щит)	
E1/E3	Електрически свойства: проводима форма за главата/повърхностна устойчивост EN 14458:2018	
BT	Устойчивост на високоскоростни частици при екстремни температури при 120 m/s (средноенергиен удар)	
K	Устойчивост на износване в съответствие с EN 168:2001, падащ пясък	
N	Устойчивост на замъгляване	
2C-2.5 или 2C-1.2, или 2-2	UV филтриране съгласно EN 170:2002 за позлатен и прозрачен лицев щит	
2-1.2 и 5-3.1	UV филтриране съгласно EN 170:2002 за прозрачни и затъмнени очила	
	Направете справка с ръководството за потребителя	

Декларацията за съответствие може да бъде намерена на следната връзка: https://MSAsafety.com/DoC.



Защитата срещу излъчваща се топлина, осигурена от лицевите щитове, може да бъде различна в зависимост от температурата на топлинния източник, вижте фигурата по-горе. Препоръчва се да използвате лицевия щит само когато той може да намали излагането на топлина за очите на потребителя до по-малко от 100W/m2.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

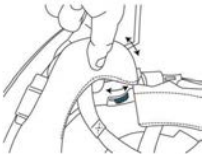
Когато е поставен в съчетание с други лични предпазни средства или с аксесоар (различен от приложения от производителя на шлема за използване с този шлем), шлемът, маркиран като отговарящ на EN 443, може вече да не отговаря на всички клаузи на стандарта. Вижте информацията, предоставена от производителя на шлема.
Неспазването на това предупреждение може да доведе до сериозна телесна повреда или смърт.

3 Регулиране на шлема

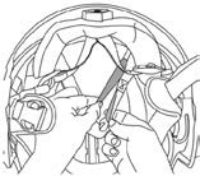
3.1 Преди слагане



1. Изберете шлем с размер M или L (вижте техническите данни) според размера на главата си.
2. Регулирайте предната лента за главата, като я плъзнете нагоре или надолу.
3. Поставете предната лента за глава вътре в шлема, за да избегнете контакт между лентата за глава и маската.



4. Регулирайте задната лента на главата, като я завъртите, за да постигнете по-добър захват на тила.



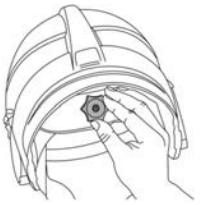
5. Регулирайте височината на носене с фиксаторите от велкро на двата задни ремъка за окачване.

3.2 Слагане

Трябва да се извършат регулиранията по-долу, когато шлемът е поставен.



1. Поставете подбрадника, както е показано, преди да сложите шлема.



2. Регулирайте размера на главата:

   Завъртете копчето по часовниковата стрелка, за да затегнете лентата за глава със система за захващане.

   Завъртете копчето обратно на часовниковата стрелка, за да разхлабите лентата за глава със система за захващане.

3. Проверете дали шлемът е правилно регулиран:

   Шлемът не трябва да пада, когато главата се наклони напред и подбрадникът не е затегнат.

Подбрадникът е снабден с 3 регулиращи точки за бързо и лесно регулиране, когато шлемът е върху главата.



1. Разхлабете максимално трите регулиращи точки.
2. Поставете шлема върху главата. Уверете се, че е поставен добре.
3. Затворете катарамата на подбрадника.
4. Затегнете подбрадника.
5. Затегнете двата задни ремъка за регулиране, докато постигнете стегнато, но удобно прилягане.

Ъгълът на носене, показан тук, е индикативен. Той може да варира леко в зависимост от размера и формата на главата на потребителя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Шлемът отговаря на изискванията за закрепване на стандарта EN 443:2008 само когато подбрадникът, предоставен от производителя, се носи и регулира според инструкциите.
Неспазването на това предупреждение може да доведе до сериозна телесна повреда или смърт.

3.3 Визьори

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Визьорите, носени над диоптрични очила, които не са специално предназначени за целта, може да предават удари, които да повредят диоптричните очила и така да създадат опасност за потребителя.
- Експлоатационният живот на визьорите зависи от условията на използване.
- Всеки щит, който е бил надраскан, изпуснат или повреден, трябва да бъде подменен.
- Визьорът тип „Лицев протектор“ осигурява защита за очите и значителна част от лицето.
- Функционалността на визьора е валидна само в позиция за използване (ниска позиция). Визьорите трябва да бъдат в позиция на готовност (съхранявани под черупката на шлема) по време на използване на дихателен апарат (СДА).
- Оборудване, което не е обозначено с „T“, трябва да се използва единствено при липса на екстремални температури на околната среда.
- Уверете се, че използвате шлем EN 443 с визьор, отбелязан с „+“, за огнеборни дейности в сгради.

- Веществата, които влизат в контакт с кожата на носещия, биха могли да причинят алергични реакции при податливи потребители.
- Протекторите за очи ще предложат малка или никаква защита за големи части от лицето. Те трябва да се използват само когато има адекватна оценка на риска, указваща, че защита на лицето не е нужна.
- Протекторите за очи и лице, отговарящи на изискванията на EN 14458 за електрически свойства, предоставят ограничена защита, което се проявява в ситуации, като например кратък и случаен неволен контакт с проводници под ниско напрежение. Всичко компонентни части на модула на визьора/шлема трябва да имат еднаква маркировка, за да се постигне това.

Неспазването на тези предупреждения може да доведе до сериозно персонално физическо нараняване или смърт.

Лицев щит



1. Регулирайте позицията, като го издърпате напълно нагоре или надолу.

Вградени очила (опция)

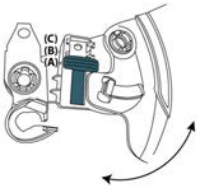


1. Регулирайте позицията, като ги издърпате нагоре или надолу.
2. Наклонете вградените очила към лицето за оптимално прилягане.

Вградените очила могат да се регулират за оптимизиране на разстоянието между визьора и лицето.



1. Сложете си шлема и издърпайте надолу вградените очила.



2. Откачете и защипете жълтия стопер в позиции (A), (B) или (C), за да оптимизирате прилягането на вградените очила към лицето.

4 Закрепване на аксесоарите

4.1 Прегради за врата

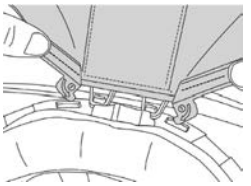
Могат да се поставят 2 вида прегради за врата:

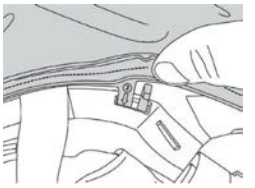
- Преграда за врата за задна защита
- Вградена преграда за врата



Шлемът има 8 слота за монтиране на преградата за врата:

- 4 отзад на задната преграда за врата (A, B, C, D).
- Още 4 отпред за вградената преграда за врата (E, F, G, H)

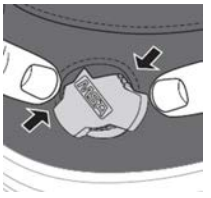




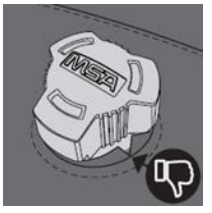
1. Поставете преградата за врата с горната страна надолу върху шлема.
2. Поставете двете щипки, отбелязани с , в централните слотове.
3. Натиснете двете двата клипса , докато се заключат.

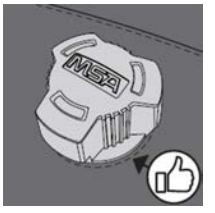
За вградената преграда за врата повторете операцията и за 4-те предни точки на закрепване.

Преграда за врата от вълна/Nomex на тила V2 (със слот за захващане)



1. Монтирайте преградата за врата според описаното по-горе.
2. Вкарайте храповото колело през слота за захващане на преградата за врата.

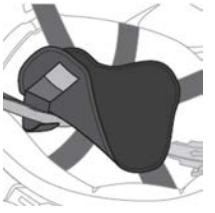




3. Уверете, че краищата на слота застават зад храповото колело.

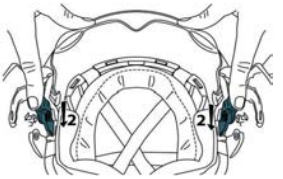
4.2 Комфортна подложка





1. Поставете подложката върху окачването на шлема с кожената част нагоре.
2. Позиционирайте велкро фиксатора около ремъка за окачването. Жълтите фиксатори трябва да се прикачат към жълтата страна на окачването.

4.3 Вградени очила

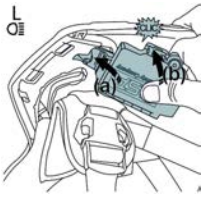


1. Поставете вградените очила с горната страна надолу над шлема.
2. Вкарайте двете щипки едновременно в съответните слотове.

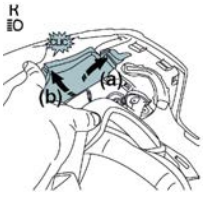


3. Заключете модула на вградените очила, като го фиксирате на плота на черупката (дясно и ляво).

4.4 Осветителен модул

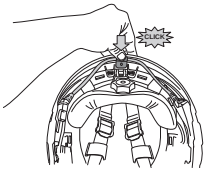


1. Поставете шлема с горната страна надолу и с лицевия щит към вас.
2. Поставете лявата кутия (маркирана с L) на осветителния модул F1XF в предвиденото място от лявата страна на шлема и щракнете на място.



3. Следвайте същата процедура за дясната кутия (маркирана с R).

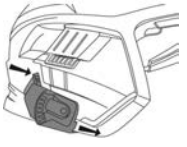
Когато осветителният модул и микрофонът с удължител на F1XF са монтирани вътре в шлема, винаги разглобявайте първо осветителния модул, а след това микрофона с удължител.



4. Уверете се, че кабелът е поставен в указаната област.

За повече информация относно работата вижте инструкцията за потребителя за осветителния модул, включена към продукта.

4.5 Скоба за фенерче



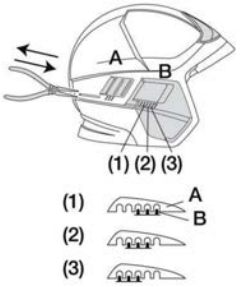
1. Плъзнете скобата за фенерче по формата на черупката.



2. Поставете фенерчето в скобата за фенерче откъм задната отворена страна (A).
3. Завъртете, след което натиснете напред, за да фиксирате прикачването (B).
4. Наклонете фенерчето нагоре и надолу в необходимата позиция.
5. За да премахнете фенерчето, натиснете го леко към шлема, докато го плъзгате назад към отворената част (A) на скобата за фенерче.

4.6 Адаптер за маски (Kitfix)

Прикачете маска с помощта на комплектите конектори Kitfix A.



За да регулирате прилепването на маската върху шлема:

1. Използвайте клещи, за да извадите щифта.
2. Регулирайте Kitfix до позиция (1), (2) или (3) (според желаното прилепване на маската).
3. Използвайте щифта, за да заключите Kitfix на място (натиснете го плътно навътре).
4. Тествайте уплътнението на маската, след като я поставите, ако е необходимо.

5 Поддръжка и почистване

Продължителността на експлоатационния период на този шлем зависи от видовете материали, използвани за направата му, както и от средата, в която се използва и съхранява. За препоръки по тази тема се обръщайте към производителя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не прилагайте боя, стикери, почистващи продукти на въглеводородна основа или разтворители върху шлема или визьорите, за да избегнете риска от повреждане на материалите на шлема.
Неспазването на това предупреждение може да доведе до сериозна телесна повреда или смърт.

Не изпускайте шлема.

Предотвратявайте удари по шлема, които може да повредят щитовете (пукнатини/драскотини).

Частите в контакт с кожата трябва да бъдат инспектирани редовно за пукнатини или износване, които могат да причинят дискомфорт. Редовната подмяна на тези части ще поддържа нивото на комфорт на потребителя.

За да удължите живота на шлема:

- Съхранявайте шлема в съответна торба за съхранение и/или затворен шкаф, за да избягвате продължително излагане на студ, влажност, изгорели газове и т.н.
- Почистете шлема (черупката и вътрешните компоненти) след употреба, преди да го приберете за съхранение.

Проверки след всяка употреба

След всяка употреба проверявайте всяка част на шлема и особено точките на закрепване:

- Използвани правилни анкерни точки
- Липса на явно износване
- Без повреди или напуквания

Винаги проверявайте дали шлемът е правилно нагласен.

Поддръжка от обучен специалист по поддръжката

Само обучени специалисти трябва да извършват редовната поддръжка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Заменяйте повредените части само с оригинални части на MSA, тъй като само тези оригинални части са разрешени и гарантират характеристиките на шлема.
Шлемът абсорбира енергията от удар чрез частично разрушаване или понасяне на щета на шлема. Въпреки че тези щети може да не са видими с просто око, всеки шлем, подложен на силен удар, трябва да бъде сменен.
Неспазването на това предупреждение може да доведе до сериозна телесна повреда или смърт.

Периодично извършвайте пълна проверка на шлема с подробна инспекция на всеки важен компонент. MSA осигурява при заявка ръководство за обслужване и поддръжка, което описва критериите за съответствие за всички защитни компоненти на шлема и процедурите по подмяна на части.

MSA препоръчва да се извършва пълен контрол на всеки две (2) години, по-често в случай на интензивна експлоатация (например на всяка година), или всеки път, когато шлемът е изложен на много сурови условия (механичен удар, много висока температура, пряк контакт с огън, контакт с разтопен метал или химикали). В случаите, когато няма честа употреба и когато никои от споменатите начини на излагане и повреди не са отбелязани, инспекция трябва да се извършва поне веднъж на всеки 4 години. Може да са приложими местни разпоредби.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

В случай на видими щети, идентифицирани при ежедневната проверка (преди или след употреба), като удари, значителни надраскванията, премахване на покритие на черупката или визьорите, разтопени части, счупени части, разкъсани ремъци или подложки, липсващи компоненти, неработещи движещи се части (като визьори или захващане) и т. н., шлемът трябва да бъде предоставен на обучен техник по поддръжката или одобрен от MSA център за поддръжка за пълна контролна обработка.
Неспазването на това предупреждение може да доведе до сериозна телесна повреда или смърт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Компонентите, които са особено критични за безопасността на продукта, като окачването, черупката и уплътнението против удар, са отбелязани със знака (S).

Третирайте тези части с особено внимание и грижа по време на инспекцията и сглобяването.
Неспазването на това предупреждение може да доведе до сериозна телесна повреда или смърт.

5.1 Почистване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не използвайте продукти на основата на разтворители (ацетон, алкохол и т.н.) или омекотители.
- Не използвайте абразивни материали.
- Шлемът трябва да се изсуши напълно, преди да се върне в експлоатация (максимална температура на сушене 40°C).

Неспазването на тези предупреждения може да доведе до сериозно персонално физическо нараняване или смърт.

Пластмасови компоненти, лицев щит и вградени очила

- Използвайте сапунена вода и мека кърпа.

Меки изделия (подбрадник, задна и предна подложка)

1. Откачете текстилните или кожени компоненти (закрепени с велкро лента).
2. Почистете, както следва:
   a. Текстилен подбрадник + текстилно уплътнение на лентата за глава + текстилна комфортна подложка: 30°C с мек детергент.
   b. Кожен подбрадник + кожено уплътнение на лентата за глава + кожена комфортна подложка: използвайте сапунена вода и невлакнеста кърпа.

Прегради за врата и покривала за шлемове

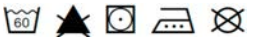
Прегради за врата от вълна и арамид:

- Почистване при 30°C с мек детергент (за справка: ISO6330:2012, машина тип A, цикъл 3G).
- За да оптимизирате експлоатационния живот на преградата за врата и да запазите ефективността на отблъскване на течни химикали на маслена основа, след почистване извършете едно от следните две действия: сушене в барабанна сушилна машина (за справка: ISO6330:2012, процедура F), гладене, средна температура (150°C).



Вградена преграда за врата от арамид:

- Почиствайте при температура 60°C с мек детергент.

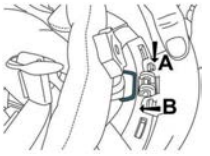


Алуминизирана преграда за врата и покривало за шлем:

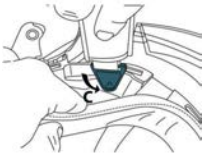
- Почиствайте ръчно при 30°C със сапунена вода и гъба.

Вижте насоките за почистване и грижа, като използвате следната връзка:
https://msa.webdamdb.com/bp/#/folder/1777763/98866226

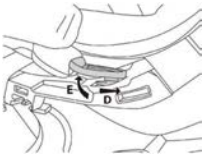
Разглобяване на подбрадника преди почистване



1. Отключете металния трапец (подбрадник, 3-та точка) от куката, като го натиснете.

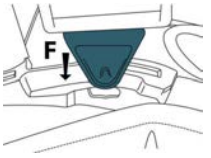


2. Завъртете щипките отдясно и отляво на подбрадника на 90 градуса към задната част на шлема.

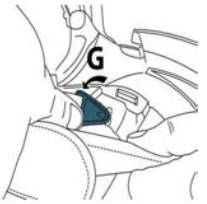


3. Натиснете щипките напред и ги повдигнете отзад.

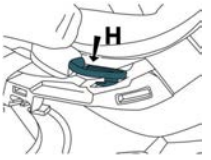
Сглобяване на подбрадника след почистване



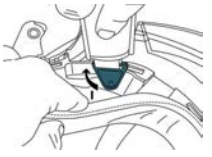
1. Поставете двете щипки в слотовете вертикално.

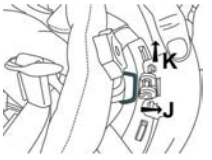


2. Завъртете щипките на 90 градуса назад и ги натиснете навътре.



3. Завъртете щипките на 90 градуса напред в позицията за носене.





Закачане на 3-тата точка (на тила)

4. Поставете металния трапец и го заключете в куката, като го издърпате вертикално.

5.2 Транспортиране

Шлем с визьор(и)

Съхранявайте визьора (визьорите) вътре в шлема (в позиция, която не е за използване), съхранявайте шлема в защитна торба MSA Gallet (GA1382).

Визьор като резервна част

Визьорите трябва да се държат в техните полиетиленови торбички, докато не бъдат монтирани на шлема.

5.3 Изхвърляне

Шлемът трябва да се третира като обикновен промишлен отпадък/неопасен отпадък според местните нормативни разпоредби. За повече информация се свържете с MSA.

6 Резервни части, аксесоари и опции

№	Част	Част №		
1a	Алуминизирана преграда за врата F1XF, 3 слоя		GA1116F	
1b	Преграда за врата, номекс F1XF		GA1116C	
1c	Преграда за врата, номекс/вълна F1XF		GA1116D	
2a	Вградена преграда за врата, номекс/вълна F1XF (среден/голям размер)	GA1116B-M	GA1116B-L	
2b	Вградена преграда за врата, арамид F1XF	GA1116E-M	GA1116E-L	
3	Осветителен модул F1XF		GA1484	

№	Част	Част №		
4	Приставка за фенер F1XF (D: дясно/G: ляво)	GA1485D	GA1485G	
5a	Лампа XPS		GA1488	
5b	Лампа XP LED		GA1464	
5c	Лампа XS на зона 0		GA1466	
5d	Лампа AS-R		GA1481	
6a	Комплект с вградени очила F1XF, EN14458, прозрачни	GA1087A	GA1087D	
6b	Комплект с вградени очила F1XF, EN14458, затъмнени		GA1087B	
7a	Лицев щит F1XF, EN14458, прозрачен (V1/V2)	GA1086A	GA1086D	
7b	Лицев щит F1XF, EN14458, позлатен (V1)	GA1086B		
8	Черупка F1XF, боядисана, (размер M: среден/L: голям)	GA1090-xxM	GA1090-xxL	Ⓢ
9	Kitfix F1XF		GA1092A	
10a	Kitfix F1XF мобилна версия		GA1092B	
10b	Kitfix F1XF мобилна версия, PN		GA1092C	
11	Окачване F1XF, EN443, (размер M: среден/L: голям)	GA1094-M	GA1094-L	Ⓢ
12	Уплътнение против удар F1XF, EN443, (размер M: среден/L: голям)	GA1095-M	GA1095-L	Ⓢ
13	Гнездо за захващане F1XF		GA1098A	
14a	Подбрадник F1XF, текстил		GA1128A	
14b	Подбрадник F1XF, кожа		GA1128B	
15a	Текстилни подложки, F1XF		GA1129A	
15b	Кожени подложки, F1XF		GA1129B	
16	Светлоотражателни лепенки F1XF (размер M: среден/L: голям)	GA1136-xxM	GA1136-xxL	
17	Отличителна плочка F1XF		GA1150-xx	
18	Защитна торба за шлема		GA1382	
19a	Слушалки с костно проводим микрофон F1XF		GA010002A3X	
19b	Слушалки с костно проводим микрофон F1XF 2ls		GA010002A3AX	
20a	Слушалки с микрофон с удължител F1XF 1ls		GA010002B3X	
20b	Слушалки с микрофон с удължител F1XF 2ls		GA010002B3AX	
21a	Костно проводим микрофон и защита на слуха F1XF		GA010002C3X	
21b	Микрофон с удължител и защита на слуха F1XF		GA010002D3X	
21c	Защита на слуха F1XF		GA010002E3X	
22	Комплект от 10 интерфейса на слушалки с микрофон за F1XF		GA1131	
23	OSTEO интерфейс за F1XF		GA010007062	
24	Подложка за окачването текстил/кожа		GA1177/GA1176	

За илюстрации на частите вижте разгъващата се страница.

1 Bezpečnostní pokyny

1.1 Správné použití

Přilba Gallet F1XF – dále v tomto dokumentu označovaná jako přilba – je bezpečnostní přilba pro ochranu hlavy určená pro protipožární operace, např. hašení požárů v budovách a jiných stavbách, záchranářské zásahy a další typické úkoly hasičských sborů.

Přilba je určená pro použití s celoobličejovými maskami u izolačních dýchacích přístrojů.

VAROVÁNÍ!

Stanovenou bezpečnost poskytovanou přilbou lze zajistit pouze když je přilba správně sestavena a nasazena – odnímatelné části se nesmí používat samostatně.
Neuposlechnutí tohoto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

VAROVÁNÍ!

Přilba není vhodná jako motocyklová přilba.
Neuposlechnutí tohoto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

Je nezbytně nutné, abyste si před použitím produktu prostudovali a posléze dodržovali tento návod k použití. Zvláště pečlivě si přečtěte a dodržujte bezpečnostní pokyny a informace o použití a obsluze produktu. K bezpečnému použití je třeba brát v úvahu též národní zákonné předpisy platné v zemi uživatele.

Alternativní použití nebo použití vymykající se zde uvedené specifikaci je považováno za nevhodné. Totéž platí zvláště pro neautorizované modifikace produktu a pro případy, kdy byl uveden do provozu jinou osobou než odborníkem MSA nebo autorizovanou osobou.

1.2 Informace o odpovědnosti

MSA nenese odpovědnost za případy, kdy je výrobek použit nevhodným způsobem nebo k jiným účelům, než ke kterým byl určen. Za výběr a použití produktu nese odpovědnost výhradně každý jednotlivý provozovatel.

Nároky na garanci produktu, záruky a garance MSA související s použitím produktu jsou neplatné, pokud byl produkt používán, udržován nebo mu byl poskytnut servis v rozporu s pokyny v tomto návodu k použití.

NEBEZPEČÍ!

Před použitím produktu musíte prověřit jeho provozuschopnost. Produkt nesmíte použít, pokud byla zkouška jeho funkceschopnosti neúspěšná, pokud je poškozený, pokud nebyla provedena odborná a kompetentní údržba/oprava a pokud nebyly použity originální náhradní díly MSA.
Neuposlechnutí tohoto varování způsobí závažné zranění nebo smrt.

2 Popis

Přilba chrání hlavu a obličej před údery, ostrými předměty, pronikáním pevných, kapalných, korozních a chemických produktů (kyseliny sírové, hydroxidu sodného, p-xylenu, butan-1-olu, n-heptanu...), roztaveným kovem, sálavým teplem, plameny a elektrickým proudem.

V situacích, kdy jsou podmínky náročnější než výše uvedené, není ochrana uživatele zaručena.

Obličejový štít

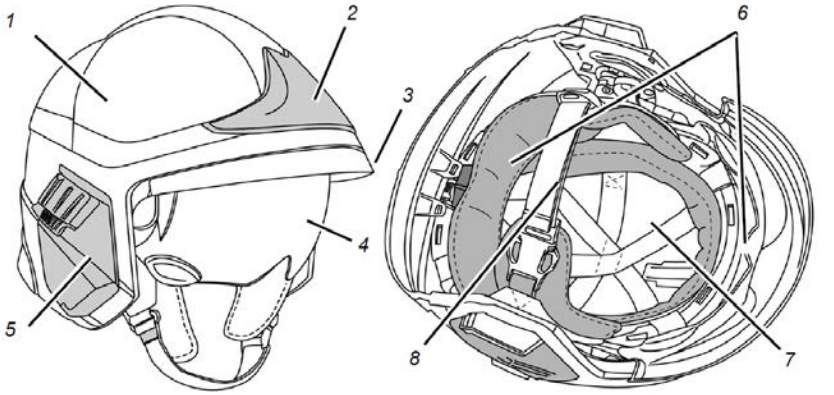
Čirý nebo pozlacený obličejový štít chrání před různými nebezpečími, která se pravděpodobně vyskytnou během protipožárních zásahů a činností spojených s poskytnutím lékařské a pohotovostní péče, s výjimkou nebezpečí pro dýchací cesty vyvolaného emisemi kouře, plynů a výparů. Obličejový štít chrání před postříkáním stejnými chemickými produkty, které byly zmíněny výše pro přilbu.

Oční

Ochranné brýle nasazené na přilbu poskytují omezenou ochranu očí a/nebo ochranu proti mechanickému poškození, kapalným chemikáliím (viz výše uvedená část) a základním fyzickým rizikům jako jsou odletující úlomky, třísky, drobné částečky a písek.

2.1 Přehled

Přilba se skládá z následujících komponentů:



1	*Skořepina*	*5*	*Adaptér masky Kitfix*
2	*Čelní štítek*	*6*	*Zadní hlavový pás*
3	*Obličejový štít*	*7*	*Měkká vycpávka*
4	*Ochranné brýle*	*8*	*Podbradní pásek*

2.2 Technické údaje

Velikost přilby	• Střední (M) pro velkosti hlavy od 52 cm do 62 cm (20,5 palce do 24,4 palce) • Velká (L) pro velkosti hlavy od 57 cm do 65 cm (22,4 palce do 25,6 palce)
Váha (Přilba s obličejovým štítem, bez doplňků)	• M: 1450 ± 30 g • L: 1580 ± 30 g Pokud jsou na přilbu nasazeny doplňky, hmotnost se změní. Přesné hmotnosti doplňků naleznete v příslušných návodech k nim.
Doplňky	• Zátylník (4 typy) • Integrovaný světelný modul • Držák svítilny pro upevnění svítilny na přilbu • Ochranné brýle • Komunikační systém • Chrániče sluchu s komunikačním systémem nebo bez něho Podrobné informace o světelném modulu a komunikačním systému naleznete v samostatných návodech k použití k těmto zařízením.
Záruka • Přilba • Doplňky	2 roky od data koupě na díly a zpracování 2 roky od data koupě na díly a zpracování
Právní záruka	Na vady a skryté vady podle podmínek stanovených v článcích 1641 a podle občanského zákoníku (ve Francii). Mohou platit různé národní předpisy.

2.3 Certifikace/Schválení/Technické údaje

Přilba a kompatibilní ochrany očí a obličeje splňují požadavky nařízení (EU) 2016/425. Přilba je certifikovaná podle následujících norem: ČSN EN 443:2008, ČSN EN 16471:2014 a ČSN EN 16473:2014.
Kontrolu podle modulu D provedl: Apave SA (0082), 6 Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE cedex, Francie.

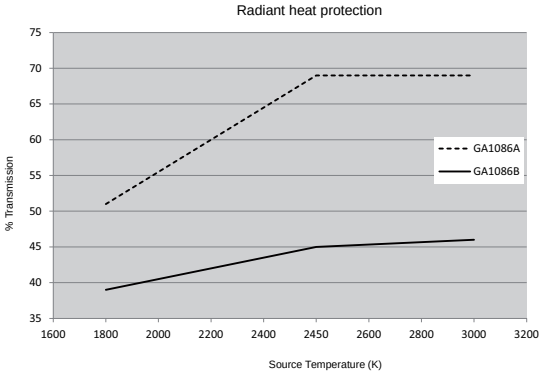
Normy a směrnice týkající se přilby

Certifikační úřady Evropské unie	Přilba	FINANCIERE POURQUERY (2789), 2, Espace Henry Vallée, 69 007 Lyon, Francie
Normy a směrnice:	ČSN EN 443:2008	„Přilby pro hašení požárů v budovách a jiných objektech“
	ČSN EN 16471:2014	„Přilby pro likvidaci požárů v otevřeném terénu“
	ČSN EN 16473:2014	„Přilby pro technické zásahy“
Podle konkrétní konfigurace přilby mohou být na přilbě vyznačeny volitelné požadavky dle normy ČSN EN 443:2008 vysvětlené níže:		
Typ B	Označuje ochrannou zónu zaručenou přilbou (oblasti 1a-1b).	
Typ B3b	Označuje rozšířenou ochrannou zónu zaručenou přilbou (oblast 1a-1b a 3b).	
E2	Označuje elektroizolační odolnost mokré přilby.	
E3	Označuje nevodivý povrch skořepiny.	
*** / **	Označuje ochranu při nízké teplotě až do -30 °C/ -20 °C.	
C	Označuje odolnost vůči kapalným chemikáliím. (kyselina sírová, hydroxid sodný, p-xylen, butan-1-ol, n-heptan)	
Označení (značka kormidla):	Splňuje požadavky směrnice 2014/90/EU o námořních zařízeních (MED – Marine Equipment Directive).	

Normy a směrnice týkající se obličejových štítů

Certifikační úřad Evropské unie	Zorník ČSN EN 14458:2004, obličejové štíty ČSN EN 14458:2018 (V1/V2)	DGUV Test (0299), Prüf- und Zertifizierungsstelle FB PSA, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Německo
	Zorník ČSN EN14458:2018	ALIENOR CERTIFICATION (2754) 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, FRANCIE
Normy a směrnice:	ČSN EN 14458:2018	Osobní oční ochranné vybavení podle označení na chrániči
(+) nebo **(=)**	Zvýšená odolnost proti vysokým teplotám pro hasiče nebo obecné použití	
	Typ ochranného zorníku: ochrana očí	
	Typ ochranného zorníku: ochrana obličeje	
-30 °C; +60 °C	Rozsah teplot, ve kterém byl zorník testován	
R1	Úroveň ochrany před sálavým teplem (obličejový štít)	
E1/E3	Elektroizolační odolnost: vedení maketou hlavy/povrchový odpor dle normy ČSN EN14458:2018	
BT	Odolnost vůči částicím letícím vysokou rychlostí při extrémních teplotách, při rychlosti 120 m/s (nárazy o střední energii)	
K	Odolnost vůči oděru podle normy ČSN EN 168:2001, padající písek	
N	Odolnost vůči zamlžení	
2C-2.5 nebo 2C-1.2 nebo 2-2	UV filtrování podle normy ČSN EN 170:2002 pro metalizované a čiré obličejové štíty	
2-1.2 a 5-3.1	UV filtrování podle normy ČSN EN 170:2002 pro čiré a tónované ochranné brýle	
	Viz návod k použití	

Prohlášení o shodě je uloženo pod následujícím odkazem: https://MSAsafety.com/DoC.



Ochrana proti sálavému teplu zaručená obličejovými štíty se liší v závislosti na teplotě zdroje, jak je vidět na obrázku. Doporučujeme používat obličejový štít pouze tehdy, když může zabránit působení tepla na oči nositele menšímu než 100 W/m2.

VAROVÁNÍ!

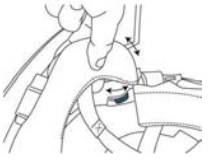
Pokud bude přilba vybavena jiným osobním ochranným prostředkem nebo příslušenstvím (než dodaným výrobcem přilby pro použití s touto přilbou), přilba s označením shody s požadavky normy ČSN EN 443 již nemusí vyhovovat všem ustanovením normy. Viz informace od výrobce přilby.
Neuposlechnutí tohoto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

3 Nastavení přilby

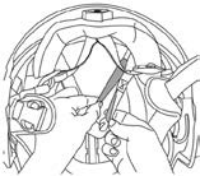
3.1 Před nasazením



1. Zvolte velikost přilby M nebo L (viz Technické údaje) podle velikosti hlavy.
2. Upravte přední hlavový pásek posunutím nahoru nebo dolů.
3. Nastavte přední hlavový pásek uvnitř přilby tak, aby nedocházelo ke kontaktu mezi páskem a maskou.



4. Nastavte zadní hlavový pásek otočením tak, aby optimálně sděl na zadní části hlavy.



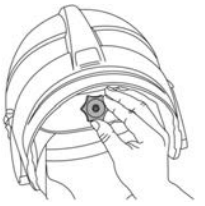
5. Nastavte výšku pomocí suchých zipů na dvou zadních nastavovacích páscích.

3.2 Nasazení

Po nasazení přilby je potřeba provést následující nastavení.



1. Před nasazením přilby posuňte podbradní pásek dle obrázku.



2. Nastavte velikost hlavy:

   Otáčením knoflíku ve směru chodu hodinových ručiček utáhnete hlavový pásek se západkou.

   Otáčením knoflíku proti směru chodu hodinových ručiček povolíte hlavový pásek se západkou.

3. Zkontrolujte, zda je přilba správně nastavená:

   Přilba nesmí spadnout, jestliže předkloníte hlavu a máte uvolněný podbradní pásek.

Podbradní pásek má 3 nastavovací body, které umožňují rychlé a jednoduché nastavení, když je přilba nasazená na hlavě.



1. Maximálně uvolněte 3 nastavovací body.
2. Nasaďte si přilbu na hlavu. Ujistěte se, že je dobře posazena.
3. Zapněte přezku podbradního pásku.
4. Dotáhněte podbradní pásek.
5. Utáhněte zadní nastavovací pásky tak, aby přilba seděla těsně, ale pohodlně.

Úhel nasazení na obrázku slouží jako ilustrace. Může se mírně lišit podle velikosti a tvaru hlavy uživatele.

VAROVÁNÍ!

Přilba splňuje požadavky normy EN 443:2008 na připevnění jen v případě, je-li použit podbradní pásek dodaný výrobcem přilby a je-li nastaven podle pokynů.
Neuposlechnutí tohoto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

3.3 Obličejové štíty

VAROVÁNÍ!

- Obličejové štíty nasazené přes neschválené korekční zorníky mohou přenášet odrazy, které mohou korekční zorník poškodit a mohou tak ohrozit nositele.
- Životnost obličejových štítů závisí na podmínkách použití.
- Obličejový štít, který byl poškrábán, spadl na zem, nebo byl poškozen, musí být vyměněn.
- Obličejové štíty pro „ochranu obličeje“ chrání oči a podstatnou část obličeje.
- Obličejový štít plní svou funkci pouze ve funkční (sklopené) poloze. Při používání dýchacího přístroje (izolační dýchací přístroj) musí být obličejové štíty v pohotovostní poloze (zasunuté pod skořepinou přilby).
- Vybavení, které není označené písmenem T, lze používat pouze tehdy, když teplota okolí nedosahuje extrémních hodnot.
- Při hašení požárů v budovách používejte přilby vyhovující požadavkům normy EN 443 se štíty s označením „+“.
- U citlivých osob může kontakt materiálu s pokožkou nositele vyvolat alergické reakce.
- Ochrany očí poskytují jen malou nebo žádnou ochranu podstatným částem obličeje. Smí se používat jen tehdy, když příslušné posouzení rizika uvádí, že ochrana obličeje není vyžadována.

- Ochrana očí a obličeje splňující požadavky normy ČSN EN 14458 na elektroizolační odolnost poskytuje omezenou ochranu, například v situacích, kdy dojde ke krátkému náhodnému neúmyslnému kontaktu s vodiči pod nízkým napětím. Aby bylo dosaženo této úrovně ochrany, musí mít všechny komponenty kompletu obličejového štítu s přilbou stejné označení.

Neuposlechnutí těchto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

Obličejový štít



1. Obličejový štít vytáhněte úplně nahoru nebo stáhněte úplně dolů.

Ochranné brýle (volitelný doplněk)

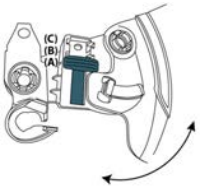


1. Ochranné brýle vytáhněte nahoru nebo stáhněte dolů.
2. Nakloňte ochranné brýle směrem k obličeji, aby co nejlépe seděly.

Ochranné brýle je možné nastavit tak, aby bylo dosaženo optimální vzdálenosti mezi brýlemi a obličejem.

1. Nasaďte si přilbu a stáhněte ochranné brýle dolů.





2. Odepněte a zapněte žlutou zarážku v poloze (A), (B) nebo (C), aby ochranné brýle optimálně seděly na obličeji.

4 Připevnění příslušenství

4.1 Zátylníky

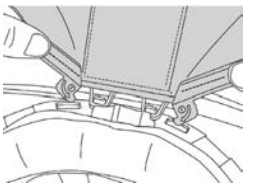
Je možné nainstalovat 2 typy zátylníků:

- Zátylník pro ochranu zátylku
- Integrovaný zátylník



Přilba má 8 otvorů pro instalování integrovaného zátylníku:

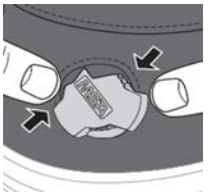
- 4 vzadu pro zadní zátylník (A, B, C, D).
- Další 4 pro integrovaný zátylník (E, F, G, H).



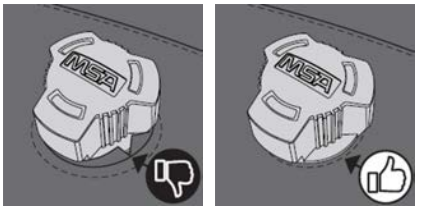
1. Umístěte zátylník vzhůru nohama nad přilbu.
2. Zasuňte 2 spony označené do středních otvorů.
3. Zamáčkněte 2 přítlačné spony až na doraz.

U integrovaného zátylníku opakujte akci pro 4 přední připojovací body.

Vlněný/omexový zátylek V2 (s otvorem pro západku)



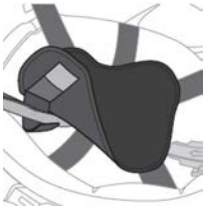
1. Nasaďte zátylek, jak je popsáno výše.
2. Zasuňte západkové kolečko do slotu západky zátylku.



3. Ujistěte se, že okraje slotu jsou umístěny za západkovým kolečkem.

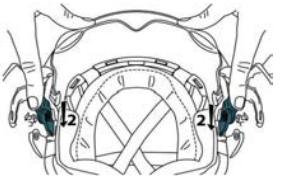
4.2 Vycpávky





1. Umístěte vycpávky na závěs přilby koženou částí nahoru.
2. Umístěte suché zipy kolem závěsného popruhu. Žluté upevňovací prvky musí být připevněny ke žluté straně zavěšení.

4.3 Ochranné brýle

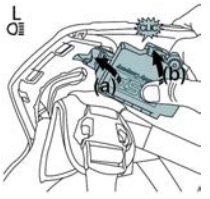


1. Umístěte ochranné brýle vzhůru nohama nad přilbu.
2. Zasuňte současně 2 klipy do příslušných otvorů.

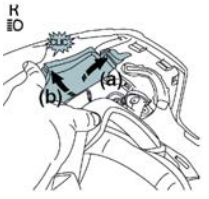


3. Zajistěte modul ochranných brýlí na skořepině (napravo a nalevo).

4.4 Světelný modul

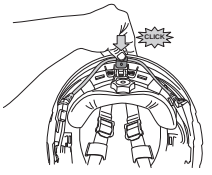


1. Držte přilbu vzhůru nohama obličejovým štítem směrem k sobě.
2. Zasuňte levou část pouzdra (označenou L) světelného modulu F1XF do otvoru na levé straně přilby a zacvakněte ji.



3. Totéž proveďte s pravou částí pouzdra (R).

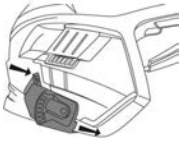
Když je jak světelný modul, tak mikrofon F1XF nainstalován dovnitř přilby, vždy demontujte nejprve světelný modul a potom mikrofon.



4. Ujistěte se, že kabel je umístěn ve vyznačené oblasti.

Podrobné informace o použití naleznete v návodu k použití světelného modulu.

4.5 Držák svítilny a svítilna



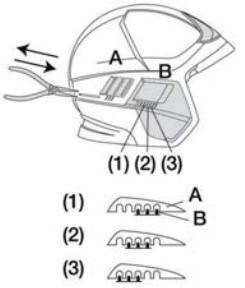
1. Posuňte držák svítilny podél skořepiny.



2. Zasuňte zezadu svítilnu do držáku svítilny (A).
3. Otočte a zatlačením dopředu příslušenství upevněte (B).
4. Nakloňte svítilnu nahoru nebo dolů podle požadované pozice.
5. Chcete-li svítilnu sejmout, lehce ji přimáčkněte k přilbě a posuňte ji do zadní otevřené části (A) držáku svítilny.

4.6 Adaptér masky (Kitfix)

Masku připevněte pomocí sad konektorů „Kitfix“ A.



Nastavení těsnosti masky na přilbě:

1. Pomocí kleští vyjměte kolík.
2. Kitfix umístěte do polohy (1), (2) nebo (3) (podle požadované těsnosti masky).
3. Pomocí kolíku zajistěte Kitfix v dané poloze (zcela jej zatlačte).
4. Po připevnění masky vyzkoušejte v případě potřeby její těsnost.

5 Údržba a čištění

Doba použitelnosti přilby je ovlivněna druhem materiálů použitých při její výrobě a prostředím, ve kterém je používána a skladována. Rady, kterými se máte řídit, si vyžádejte od výrobce.

VAROVÁNÍ!

Na přilbu a štíty nenanášejte barvu, nelepte štítky a nepoužívejte čisticí prostředky na bázi uhlovodíku nebo rozpouštědla, aby nedošlo k poškození materiálů přilby.
Neuposlechnutí tohoto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

Zabraňte pádu přilby na zem.

Chraňte přilbu před nárazy, které by mohly poškodit štíty (praskliny/škrábance).

Části, které přicházejí do kontaktu s pokožkou, je třeba pravidelně kontrolovat, aby se na nich nevyskytly praskliny nebo opotřebení, které by způsobily nepohodlné nošení. Pravidelnou výměnou těchto částí zajistíte patřičnou úroveň uživatelského pohodlí.

Dosažení maximální životnosti přilby:

- Skladujte přilbu v příslušném skladovacím vaku nebo v uzavřené skříni, aby nebyla vystavena nadměrnému působení chladu, vlhkosti, výfukových par a podobně.
- Po použití přilbu před uskladněním vyčistěte (skořepinu a vnitřní komponenty).

Kontroly po každém použití

Po každém použití zkontrolujte každý díl přilby a zejména všechny upevňovací body:

- Správné upevnění
- Žádné zjevné opotřebení
- Žádné praskliny

Ověřte, zda upevnění přilby je vždy správné.

Údržba prováděná školeným pracovníkem

Pravidelnou údržbu musí provádět pouze školený pracovník.

VAROVÁNÍ!

Poškozené díly nahraďte pouze originálními díly MSA, protože pouze originální díly jsou schváleny a zajišťují garantovanou funkčnost přilby.
Přilba pohltí energii nárazu, přičemž dojde k její částečné destrukci nebo poškození. Přestože takové poškození nemusí být okamžitě patrné, každou přilbu, která prodělala silný náraz, je potřeba vyměnit.
Neuposlechnutí tohoto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

Pravidelně provádějte úplnou kontrolu přilby a podrobnou kontrolu všech důležitých komponentů. Společnost MSA poskytne na požádání Návod k servisu a údržbě, ve kterém jsou uvedena podrobná kritéria shody pro všechny bezpečnostní komponenty přilby a postupy výměny dílů.

Společnost MSA doporučuje, aby byla tato úplná kontrola prováděna nejméně každé dva (2) roky, pravidelněji v případě intenzivního používání (např. každý rok), nebo pokaždé, když byla přilba vystavena velmi náročným podmínkám (mechanický náraz, velmi vysoká teplota, přímý kontakt s ohněm, kontakt s tekoucím kovem nebo chemikáliemi). V případech, kdy je četnost použití velmi nízká a nebylo zaznamenáno žádné ze zmíněných působení nebo poškození, musí být kontrola provedena nejméně každé 4 roky. Mohou být aplikovány místní předpisy.

VAROVÁNÍ!

V případě viditelného poškození zjištěného během každodenní kontroly (před použitím nebo po něm), např. nárazů, výrazných škrábanců, odstranění nátěru na skořepině nebo štítech, roztavených částí, rozbitých částí, potrhaných pásků nebo vycpávek, chybějících komponentů, nefunkčních pohyblivých částí (např. štítů nebo západky) a podobně je potřeba, aby přilbu kompletně zkontroloval školený servisní pracovník nebo ji odneste do autorizovaného servisního střediska společnosti MSA.
Neuposlechnutí tohoto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

VAROVÁNÍ!

Komponenty, které jsou z hlediska bezpečnosti produktu zvláště důležité, např. upínání, skořepina a měkká vycpávka, jsou označeny symbolem (S).

S těmito částmi zacházejte během kontroly a sestavování zvláště opatrně a pečlivě.
Neuposlechnutí tohoto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

5.1 Čištění

VAROVÁNÍ!

- Nepoužívejte prostředky na bázi rozpouštědel (aceton, alkohol atd.) nebo změkčovadla.
- Nepoužívejte žádné abrazivní materiály.
- Před opětovným použitím musí být přilba zcela suchá (max. teplota sušení 40 °C).

Neuposlechnutí těchto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

Plastové komponenty, obličejový štít a ochranné brýle

- Použijte mýdlovou vodu a měkký hadřík.

Měkké části (podbradní pásek, zadní a přední polstrování)

1. Sundejte textilní nebo kožené komponenty (připevněné suchým zipem).
2. Vyčistěte je následujícím postupem:
   a. Textilní pásek pod bradou + textilní podšívka čelenky + textilní pohodlné polstrování: 30°C s jemným pracím prostředkem.
   b. Kožený pásek pod bradou + kožená podšívka čelenky + kožené pohodlné polstrování: Použijte mýdlovou vodu a měkký hadřík bez žmolků.

Zátylníky a kryty helmy

Vlněné/aramidové zátylníky:

- Čištění při 30 °C jemným čisticím prostředkem (odkaz: ISO 6330:2012, typ stroje A, cyklus 3G).
- Chcete-li optimalizovat životnost zátylníku a zachovat jeho repelentní vlastnosti vůči



kapalným chemikáliím na bázi oleje, proveďte po čištění jednu ze dvou následujících činností: Sušení v bubnové sušičce (odkaz: ISO 6330: 2012, postup F); Žehlení při střední teplotě (150 °C).

Integrovaný aramidový zátylník:



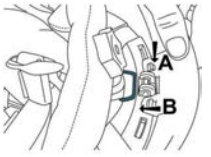
- Vyperte v šetrném pracím prostředku při teplotě 60 °C.

Hliníkový zátylník a kryt přilby:

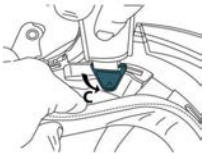
- Umyjte ručně houbou v mýdlové vodě o teplotě 30 °C.

Další informace naleznete v pokynech pro čištění a péči pod následujícím odkazem:
https://msa.webdamdb.com/bp/#/folder/1777763/98866226

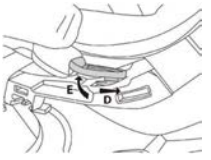
Sejmutí podbradního pásku před čištěním



1. Vyhákněte kovovou pojistku (3. bod podbradního pásku) z háčku.

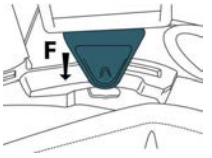


2. Otočte klipy na pravé a na levé straně podbradního pásku o 90 stupňů směrem k zadní straně přilby.

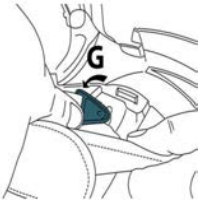


3. Zatlačte klipy dopředu a vzadu je zvedněte.

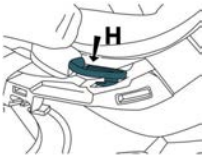
Nasazení podbradního pásku po čištění

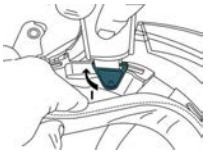


1. Zasuňte vertikálně oba klipy do otvorů.

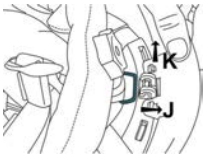


2. Otočte klipy o 90 stupňů směrem dozadu a zamáčkněte je.





3. Otočte klipy o 90 stupňů směrem dopředu do pozice nošení.



Připojení 3. bodu (vzadu)

4. Zahákněte kovovou pojistku za háček tak, že ji zatáhnete vertikálním směrem.

5.2 Přeprava

Přilba s obličejovými štíty

Uložte obličejové štíty do přilby (do jiné polohy než při použití) a přilbu uložte do ochranného vaku MSA Gallet (GA1382).

Obličejový štít jako náhradní díl

Obličejové štíty musí být uloženy v plastových vacích, dokud nejsou nasazeny na přilbu.

5.3 Likvidace

Přilbu je nutno likvidovat jako obvyklý průmyslový odpad/bezpečný odpad podle místních předpisů. Další informace získáte od společnosti MSA.

6 Náhradní díly, příslušenství a volitelné doplňky

Č.	Díl	Obj. č.		
1a	Pohliníkovaný zátylník F1XF, 3 vrstvy		GA1116F	
1b	Nomexový zátylník F1XF		GA1116C	
1c	Vlněný/nomexový zátylník F1XF		GA1116D	
2a	Integrovaný vlněný/nomexový zátylník F1XF XF (střední/velký)	GA1116B-M	GA1116B-L	
2b	Integrovaný aramidový zátylník F1XF	GA1116E-M	GA1116E-L	
3	Světelný modul F1XF		GA1484	
4	Držák svítilny F1XF (D: pravý/G: levý)	GA1485D	GA1485G	
5a	Svítilna XPS		GA1488	
5b	Svítilna XP LED		GA1464	
5c	Svítilna XS zone 0		GA1466	
5d	Svítilna AS-R		GA1481	
6a	Ochranné brýle F1XF, EN14458, čiré	GA1087A	GA1087D	
6b	Ochranné brýle F1XF, EN14458, tónované		GA1087B	

Č.	Díl	Obj. č.		
7a	Obličejový štít F1XF, ČSN EN14458, čirý V1/V2	GA1086A	GA1086D	
7b	Obličejový štít F1XF, ČSN EN14458, pozlacený (V1)	GA1086B		
8	Skořepina F1XF, lakovaná, (velikost M: střední / L: velká)	GA1090-xxM	GA1090-xxL	Ⓢ
9	Kitfix F1XF		GA1092A	
10a	Kitfix F1XF mobile		GA1092B	
10b	Kitfix F1XF mobile, PN		GA1092C	
11	Odpružení F1XF, EN443,(Velikost M: střední/L: velká)	GA1094-M	GA1094-L	Ⓢ
12	Měkká vycpávka F1XF, EN443 (Velikost M: střední/L: velká)	GA1095-M	GA1095-L	Ⓢ
13	Kolíbka západky F1XF		GA1098A	
14a	Podbradní pásek F1XF, textilní		GA1128A	
14b	Podbradní pásek F1XF, kožený		GA1128B	
15a	Textilní vycpávka, F1XF		GA1129A	
15b	Kožená vycpávka, F1XF		GA1129B	
16	Reflexní nálepky F1XF (velikost M: střední / L: velká)	GA1136-xxM	GA1136-xxL	
17	Čelní štítek F1XF		GA1150-xx	
18	Ochranný vak na přilbu		GA1382	
19a	Komunikační systém, mikrofon s kostním vedením F1XF		GA010002A3X	
19b	Komunikační systém, mikrofon s kostním vedením F1XF 2ls		GA010002A3AX	
20a	Komunikační systém, mikrofon F1XF 1ls		GA010002B3X	
20b	Komunikační systém, mikrofon F1XF 2ls		GA010002B3AX	
21a	Ochrana sluchu s mikrofonem s kostním vedením F1XF		GA010002C3X	
21b	Ochrana sluchu s mikrofonem F1XF		GA010002D3X	
21c	Ochrana sluchu F1XF		GA010002E3X	
22	Sada 10 komunikačních systémů pro F1XF		GA1131	
23	Komunikační systém OSTEO pro F1XF		GA010007062	
24	Závěsná podložka, provedení textil/kůže		GA1177/GA1176	

Obrázky jednotlivých dílů naleznete na rozkládací stránce.

1 Biztonsági előírások

1.1 Szabályos használat

A Gallet F1XF sisak – a továbbiakban sisak – egy biztonsági sisak, amely a tűzoltók által végzett műveletekhez, például épületekben és egyéb szerkezetekben történő tűzoltáshoz, valamint mentéshez és a tűzoltóbrigádok egyéb jellemző feladataihoz készült.

A sisak az SCBA teljesálarcokkal való használatra tervezett.

FIGYELMEZTETÉS!

A sisak csak akkor nyújtja a megfelelő biztonságot, ha szabályosan van összeszerelve és megfelelően illeszkedik, illetve az eltávolítható részeket nem külön-külön viseli.
Ezen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

FIGYELMEZTETÉS!

Ez a sisak motorkerékpározásra szolgáló sisakként nem használható.
Ezen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

A termék használatának fontos feltétele a kezelési utasítás elolvasása és betartása. Különösen fontos elolvasni és megérteni a biztonsági előírásokat és a termék használatára, illetve működtetésére vonatkozó információkat. A biztonságos használat érdekében ugyancsak figyelembe kell venni a felhasználó országában érvényes nemzeti előírásokat.

Az eltérő felhasználás vagy a specifikációtól eltérő alkalmazás a feltételek nem teljesítéseként tekintendő. Különösképpen vonatkozik ez a termék jogosulatlan megváltoztatására, illetve a nem az MSA vagy arra feljogosított személy által végzett üzembe helyezésre.

1.2 Felelősséggel kapcsolatos tájékoztatás

Az MSA nem vállal felelősséget olyan esetekben, amikor a terméket nem megfelelő módon vagy nem rendeltetésszerűen használják. A termék kiválasztása és használata a kezelő személy kizárólagos felelőssége.

Az MSA által a termékkel kapcsolatban vállalt szavatosságok és garanciák érvényüket veszítik, ha nem ezen kezelési utasítás szerint használják, szervizelik vagy tartják karban.

VESZÉLY!

Használat előtt ellenőrizze a termék működőképességét. A terméket nem szabad használni, ha a működésellenőrzés eredménytelen volt, sérülés található a készüléken, nem történt szakszerű karbantartás/javítás, illetve ha nem eredeti MSA alkatrészt használt fel a javítás vagy a karbantartás során.
Ezen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezet.

2 Leírás

A sisak védelmet jelent a fej és az arc számára ütődés, éles tárgyak, szilárd, folyékony, maró kémiai anyagok (kénsav, nátrium-hidroxid, p-xilén, bután-1-ol, n-heptán...), fémolvadék, sugárzó hő, lángok és elektromos áram behatásával szemben.

Olyan helyzetekben, ahol a körülmények a fentiekben leírt specifikáción túlmutatnak, a sisak használójának védelme nem garantált.

Arcvédő

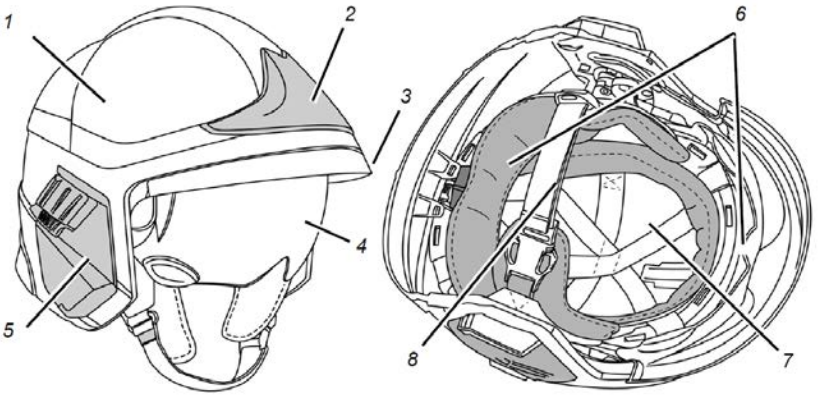
Ez a színtelen vagy aranyozott arcvédő olyan különféle behatások ellen biztosít védelmet, amelyek nagy valószínűséggel előfordulnak tűzoltási beavatkozások, mentési és sürgősségi szolgáltatások során (kivéve légzőszerveket veszélyeztető, füst, gáz vagy kipárolgási emissziós behatásokat). Az arcvédő ellenáll a sisaknál már fentebb említett vegyi anyagokkal egyező vegyszerek behatásának.

Szemüveg

A sisakkal ellátott szemüvegek korlátozottan ellenállóak, és/vagy korlátozottan védik a szemet a mechanikai hatások, a folyékony vegyi anyagok (lásd a fenti, sisak részben leírtakat) és az alapvető fizikai veszélyek, mint pl. repülő törmelékek, szilánkok, részecskék, homok ellen.

2.1 Áttekintés

A sisak a következő részekből áll:



1	*Sisakhéj*	*5*	*Kitfix álarc adapter*
2	*Elülső lemez*	*6*	*Belső gyűrű fejpánttal szerelvény*
3	*Arcvédő*	*7*	*Ütésálló bélés*
4	*Műszaki szemüveg*	*8*	*Állszíj*

2.2 Műszaki adatok

Sisak mérete	• Közepes (M) 52 cm-től 62 cm-ig (20,5 hüvelyktől 24,4 hüvelykig) terjedő fejméret esetén • Nagy (L) 57 cm-től 65 cm-ig (22,4 hüvelyktől 25,6 hüvelykig) terjedő fejméret esetén
Tömeg (sisak arcvédővel, nincs beállítás)	• M: 1450 ± 30 g • L: 1580 ± 30 g A tömeg változhat, ha a sisak felszerelése beállításokat tartalmaz. Ellenőrizze a használati utasításban a beállítások pontos tömegét.
Beállítások	• Nyakvédő (4 típus) • Beépített lámpa modul • Lámpatartó a sisakra szerelt jelzőfény rögzítéséhez • Műszaki szemüveg • Kommunikációs fejhallgató • Hallásvédő kommunikációval vagy anélkül A lámpa modullal és a kommunikációs fejhallgatóval kapcsolatos részletes információk megtalálhatók a készülékek külön használati utasításában.
Garancia • Sisak • Beállítások	a vásárlástól számított 2 év alkatrészekre és gyártásra a vásárlástól számított 2 év alkatrészekre és gyártásra
Törvényes szavatosság	Hiányosságokra és rejtett hiányosságokra vonatkozóan az 1641. sz. cikkelyben megállapított feltételek, illetve (Franciaországban) a Polgári Törvénykönyv szerint. Különböző nemzeti szabályozások lehetnek érvényben.

2.3 Tanúsítványok/Jóváhagyások/Műszaki jellemzők

A sisak, valamint kompatibilis szem- és arcvédő eszközök megfelelnek az (EU) 2016/425 rendelet előírásainak. A sisak az EN 443:2008, EN 16471:2014 és az EN 16473:2014 szerint van tanúsítva.

D modul, felügyeleti szerv: Apave SA (0082), 6 Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE cedex, Franciaország.

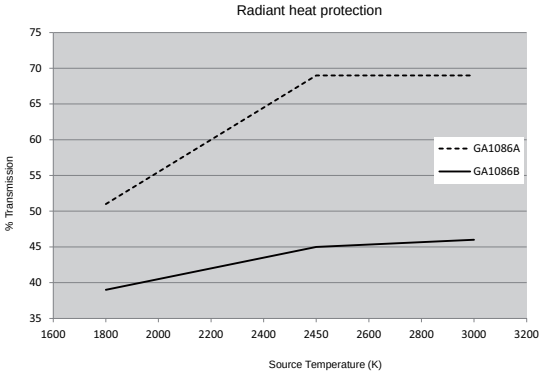
A sisakra vonatkozó szabványok és irányelvek

EU tanúsító cégek	Sisak	FINANCIERE POURQUERY (2789), 2, Espace Henry Vallée, 69 007 Lyon, Franciaország
Szabványok és irányelvek:	EN 443:2008	„Sisakok épületekben és más építményekben végzett tűzoltási munkákhoz”
	EN 16471:2014	„Sisakok terepi tűzoltáshoz”
	EN 16473:2014	„Sisakok műszaki mentéshez”
A sisak egyedi kialakításától függően, opcionálisan az EN 443:2008 követelményeknek való megfelelés az alábbiak szerint jelölhető a sisakon:		
B típus	A sisak által biztosított védelmi zónát jelzi (1a-1b terület).	
B3b típus	Jelzi a sisak által biztosított kibővített védelmi zónát (1a-1b és 3b terület)	
E2	A nedves sisak elektromos szigetelését jelzi.	
E3	A héj nem vezető felületét jelöli.	
*** / **	Alacsony hőmérséklet elleni védelmet jelöl -30 °C/-20 °C-ig	
C	A folyékony vegyi anyagok elleni védelmet jelöli. (kénsav, nátrium-hidroxid, p-xilén, bután-1-ol, n-heptán)	
Jelölés (kerék jelölés):	Megfelel a tengerészeti felszerelésekről szóló 2014/90/EU (MED) irányelvnek	

Az arcvédőkre vonatkozó szabványok és irányelvek

EU tanúsító cég	Műszaki szemüveg EN 14458:2004, arcvédők EN 14458:2018 (V1/V2)	DGUV Test (0299), Prüf- und Zertifizierungsstelle FB PSA, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Németország
	Műszaki szemüveg EN 14458:2018	ALIENOR CERTIFICATION (2754) 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, FRANCIAORSZÁG
Szabványok és irányelvek:	EN 14458:2018	Személyi szemvédő felszerelések, ahogyan a védőeszközön jelölve van
(+) vagy **(=)**	Jobb hőteljesítményt nyújt tűzoltóknak vagy általános használatra alkalmas	
	Arcvédő típusa: szemvédő	
	Arcvédő típusa: arcvédő	
-30 °C; +60 °C	Olyan szélsőséges hőmérsékletek, amelyekre teszteltük az arcvédőt	
R1	Sugárzó hővel szembeni védelem szintje (arcvédő)	
E1/E3	Elektromos tulajdonságok: vezetőképes próbafej/felületi ellenállás EN 14458:2018	
BT	Ellenállás a nagy sebességű részecskéknek szélsőséges hőmérsékleti értékeken, 120 m/s sebességen (közepes energiájú ütés)	
K	Kopási ellenállás az EN 168:2001 szerint, homok zuhanása	
N	Párásodással szembeni ellenállóképesség	
2C-2,5 vagy 2C-1,2 vagy 2-2	UV-szűrés az EN 170:2002 szerint aranyszínű és víztiszta arcvédőhöz	
2-1.2 és 5-3.1	UV-szűrés az EN 170:2002 szerint víztiszta és színezett szemüveghez	
	Olvassa el a használati utasítást	

A megfelelőségi nyilatkozat a következő hivatkozásra kattintva érhető el: https://MSAsafety.com/DoC.



Ezeknek az arcvédőknek a sugárzó hővel szembeni védelmi hatása a hőforrás hőmérsékletétől függően változik, amint azt a fenti ábra is mutatja. Javasoljuk, hogy csak akkor használja az arcvédőt, amikor az arcvédő 100 W/m2 alá csökkenti a viselő szemének hőhatásnak való kitettségét.

FIGYELMEZTETÉS!

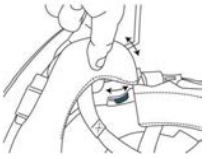
Ha más személyi védőfelszereléssel vagy tartozékkal van felszerelve (amely eltér a sisak gyártója által a sisakhoz biztosított felszerelésektől), előfordulhat, hogy az EN 443 szabványnak való megfeleléssel megjelölt sisak nem felel meg a szabvány összes záradékának. Tanulmányozza a sisak gyártója által megadott információkat.
Ezen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

3 A sisak beállítása

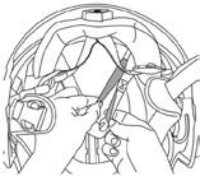
3.1 Felvétel előtt



1. Válassza ki a sisak méretét, amely lehet M vagy L (lásd a Műszaki adatokat) a fejméret szerint.
2. Felfelé vagy lefelé csúsztatva állítsa be az elülső fejpántot.
3. Helyezze az elülső fejpántot a sisak belsejébe, nehogy a fejpánt és az álarc érintkezzenek.



4. Forgatással állítsa be a hátsó fejpántot, hogy az optimálisan illeszkedjen a tarkóra.



5. Állítsa be a viselési magasságot a tépőzárral, amely a két hátsó fejkosár-pánton található.

3.2 Felvétel

A sisak felvételét követően a következő beállításokat kell elvégezni.



1. Helyezze el az állszíjat az ábra szerint a sisak felvétele előtt.



2. Állítsa be a fejméretet:

   Forgassa el a gombot az óramutató járásával egyező irányban a racsnis fejpánt megszorításához.

   Forgassa el a gombot az óramutató járásával ellenkező irányban a racsnis fejpánt meglazításához.

3. Ellenőrizze a sisak helyes beállítását:

   A sisaknak nem szabad leesni, amikor laza állszíj mellett a fejét előrehajtja.

Az állszíj 3 állítóponttal rendelkezik, hogy a sisak a fejen gyorsan és egyszerűen beállítható legyen.



1. Lazítsa meg maximálisan a 3 állítópontot.
2. Helyezze a fejre a sisakot. Győződjön meg a megfelelő pozícióról.
3. Csatolja be az állszíjon lévő rögzítőcsatot.
4. Húzza meg az állszíjat.
5. Húzza meg a két hátsó állítópántot, amíg az szorosan, ám még kényelmesen illeszkedik.

Az itt ábrázolt viselési szög csupán tájékoztató jellegű. A felhasználó fejméretétől és fejformájától függően valamelyest változhat.

FIGYELMEZTETÉS!

A sisak csak a gyártó által rendelkezésre bocsátott állszíj viselése és utasításoknak megfelelő beállítása esetén elégíti ki az EN 443:2008 szabvány visszatartásra vonatkozó követelményeit.
Ezen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

3.3 Arcvédők

FIGYELMEZTETÉS!

- Amennyiben az arcvédőt normál látásjavító szemüvegkeret felett viseli, ez továbbíthatja az ütés hatását, ami veszélyt jelenthet a felhasználójára nézve.
- Az arcvédők élettartama a használat körülményeitől függ.
- Bármelyik arcvédő kicserélendő, ha megkarcolódott, elejtették vagy egyéb módon károsodott.
- Az arcvédő óvja a szemeket és az arc lényeges részeit.
- Az arcvédő a megfelelő teljesítményt csak használati pozícióban éri el (alsó pozíció). Légzőkészülék használata során (SCBA) az arcvédőnek készenléti pozícióban kell lennie (a sisakhéj alatt).
- Ajánlatos a “T”-vel nem jelölt eszközöket kizárólag nem szélsőséges külső hőmérsékleti viszonyok mellett használni.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy „+” jelöléssel ellátott, szerkezeti tűzoltásra szolgáló EN 443 sisakot használ.
- Az eszközt viselő személy bőrével érintkező anyagok arra érzékeny személy esetében allergiás reakciót válthatnak ki.
- A szemvédő eszközök alig vagy nem nyújtanak védelmet az arc jelentős része számára. Csak akkor szabad használni ezeket, ha a megfelelő kockázatértékelés jelzi, hogy arcvédelemre nincs szükség.

- Az elektromos tulajdonságok tekintetében az EN 14458 szabvány követelményeinek megfelelő szem- és arcvédő eszközök korlátozott védelmet nyújtanak, mint amelyek olyan helyzetekben fordulnak elő, mint pl. alacsony feszültségű vezetőkkel való rövid, véletlenszerű érintkezés. Az arcvédő/sisak szerelvény összes alkatrészének ugyanilyen jelöléssel kell rendelkeznie ennek elérésére.

Ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Arcvédő



1. Az elhelyezéshez húzza teljesen fel vagy le.

Műszaki szemüveg (opcionális)

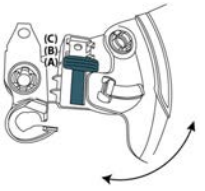


1. Az elhelyezéshez húzza fel vagy le.
2. Az optimális illeszkedés érdekében billentse a műszaki szemüveget az arc felé.

A műszaki szemüveg beállítható úgy, hogy optimális legyen a távolság az arcvédő és az arc között.

1. Vegye fel a sisakot, és húzza le a műszaki szemüveget.





2. A műszaki szemüveg arcra való optimális illesztéséhez kapcsolja ki, majd be a sárga (A), (B) vagy (C) kapcsot.

4 A tartozékok felszerelése

4.1 Nyakvédők

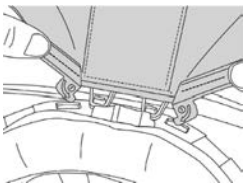
A nyakvédő 2 típusa szerelhető fel:

- Nyakvédő a hátsó védelemhez
- Integrált nyakvédő



A sisak 8 nyílást tartalmaz a nyakvédő felszereléséhez:

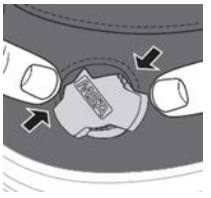
- 4 hátul a hátsó nyakvédőhöz (A, B, C, D).
- 4 elöl az integrált nyakvédőhöz (E, F, G, H).



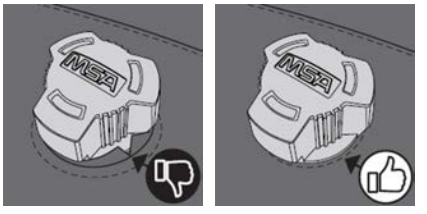
1. Helyezze a nyakvédőt a felső oldalával lefelé a sisak fölé.
2. Illessze be az ❶ jelzéssel jelölt 2 kapcsot a központi nyílásokba.
3. Nyomja a 2 nyomókapcsot ❷ addig, amíg reteszelődnek.

Integrált nyakvédő esetén ismételje meg a műveletet a 4 első rögzítési pontnál.

Nape gyapjú/Nomex nyakvédő V2 (racsni nyílással)

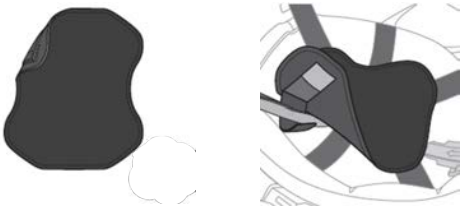


1. Helyezze fel a nyakvédőt a fenti leírás szerint.
2. Helyezze be a racsni kereket a nyakvédő racsni nyílásán keresztül.



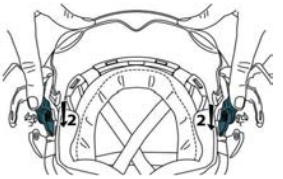
3. Ellenőrizze, hogy a nyílás peremei a racsni kerék mögött vannak-e.

4.2 Kényelmes bélés



1. Helyezze a bélést a sisakban lévő fejkosárra, a bőr része felfelé legyen.
2. Helyezze a tépőzárakat a fejkosár-pánt köré. A sárga rögzítőket a fejkosár sárga oldalához csatlakoztassa.

4.3 Műszaki szemüveg

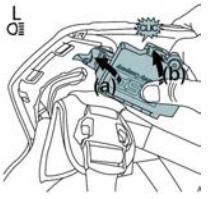


1. Helyezze a műszaki szemüveget a felső oldalával lefelé a sisak fölé.
2. Illessze be a 2 kapcsot egyszerre a kijelölt nyílásokba.

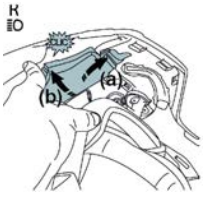


3. Rögzítse a műszaki szemüveg modult azáltal, hogy rögzíti azt a sisakhéj részére (jobb és bal).

4.4 Lámpa modul

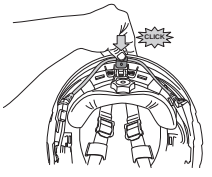


1. Helyezze a sisakot felső oldalával lefelé úgy, hogy az arcvédő Ön felé nézzen.
2. Helyezze be az F1XF XF lámpa modul bal oldali tokját (L) a sisak bal oldalán lévő nyílásba, majd pattintsa a helyére.



3. A jobb oldali tok (R) esetében kövesse ugyanezt az eljárást.

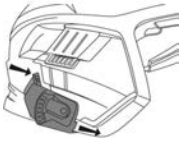
Amikor a lámpa modul és az F1XF XF csontrezgéses mikrofon a sisak belsejébe vannak szerelve, először mindig a lámpa modult szerelje ki, és csak azután a csontrezgéses mikrofont.



4. Ellenőrizze, hogy a kábel a jelzett területen helyezkedik-e el.

A működés részleteit illetően tekintse át a lámpa modul termékkel együtt szállított használati utasítását.

4.5 Lámpatartó és lámpa



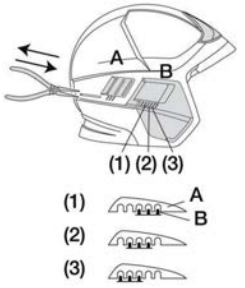
1. Csúsztassa a lámpatartót a sisakhéj formája mentén.



2. Helyezze be a lámpát a lámpatartóba a hátsó nyitott oldalon (A).
3. Forgassa el, majd nyomja előre a rögzítés (B) reteszeléséhez.
4. Billentse a lámpát felfelé és lefelé a kívánt pozícióba.
5. A lámpa levételéhez kissé tolja ezt a sisak felé, eközben csúsztassa a lámpatartó hátsó nyitott része felé (A).

4.6 Álarc adapter (Kitfix)

Csatlakoztassa az álarcot az A Kitfix csatlakozókészlettel.



Az álarc feszességének beállításához a sisakon:

1. Használjon fogót a rögzítőcsap eltávolításához.
2. Állítsa be a Kitfix álarc csatlakozót megfelelő helyzetbe (1) (2) vagy (3) (a kívánt álarc-feszességnek megfelelően).
3. Használja a rögzítőcsapot a Kitfix megfelelő helyzetben való rögzítéséhez (teljesen nyomja be).
4. Szükség esetén ellenőrizze az álarc tömítését az álarc rögzítése után.

5 Karbantartás és tisztítás

Az ilyen sisakon hasznos élettartamának hosszát befolyásolja a gyártásukhoz használt anyag(ok) típusa és az, hogy milyen környezetben használják, illetve tárolják a sisakokat. Ezzel kapcsolatban a gyártótól szerezhetők be javaslatok.

FIGYELMEZTETÉS!

Ne használjon festéket, matricákat, szénhidrogén alapú tisztítószereket a sisakhoz, vagy az arcvédőkhöz, így megelőzheti a sisak anyagainak károsodását.
Ezen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Ne dobálja a sisakot.

Óvja a sisakot az olyan behatásoktól, amelyek megsérthetik a védőrétegeket (repedések/karcolások).

Rendszeresen ellenőrizze a bőrrel érintkező alkatrészeket, hogy nincs-e rajtuk repedés vagy kopás, amely kényelmetlenséget okozhat. Ezen alkatrészek rendszeres cseréje által megőrizhető a kényelmi szint a felhasználó számára.

A sisak élettartamának maximálisra növelése:

- Tárolja a sisakot megfelelő tárolótáskában és/vagy zárt szekrényben, így elkerülheti a hidegnek, a páratartalomnak, a kipufogógázoknak stb. való kitettséget.
- Használat után, tárolás előtt tisztítsa meg a sisakot (s sisakhéjat és a belső komponenseket).

Ellenőrzés minden használat után

Minden használat után ellenőrizze a sisak valamennyi alkatrészét, különösen az összes rögzítési pontot:

- A használt kikötési pont hibátlan
- Nincs kopásnyom
- Nincs törés vagy repedés

Mindig ellenőrizze a sisak pontos illeszkedését.

Karbantartás képzett karbantartási szakember által

Rendszeres karbantartást kizárólag szakképzett személyek végezhetnek.

FIGYELMEZTETÉS!

A sérült alkatrészeket csak eredeti MSA alkatrészekre cserélje, mivel csak azok biztosíthatják a sisak megfelelőségét.
A sisak elnyeli a sisak részleges sérüléséből vagy károsodásából származó energiát. Bár az ilyen jellegű károsodás esetleg nem látható azonnal, minden olyan sisakot ki kell cserélni, amely súlyos hatásnak lett kitéve.
Ezen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Időszakonként végezzen teljes ellenőrzést a sisakon, és részletesen vizsgálja meg a kritikus komponenseket. Az MSA igény esetén Szerviz és karbantartás utasítást biztosít, amelyben részletesen szerepel a sisak összes biztonsági komponensének megfelelőségi kritériuma és az alkatrészek cseréjének eljárása.

Az MSA javasolja, hogy ezt a teljes körű ellenőrzést legalább kétévente (2) végezze el, illetve intenzív használat esetén annál gyakrabban (például évente), illetve minden alkalommal, amikor a sisak súlyos körülményeknek volt kitéve (mechanikai hatás, nagyon magas hőmérséklet, közvetlen lánggal való érintkezés, folyékony fémekkel vagy vegyi anyagokkal való érintkezés). Azon esetekben, ahol nagyon ritka a használat és az említett kitettségek és károk egyikéről sem készült feljegyzés, legalább 4 évente ellenőrzést kell tartani. Helyi jogszabályok lehetnek érvényben.

FIGYELMEZTETÉS!

Ha látható sérülést észlel a napi ellenőrzés során (használat előtt vagy után), például behatásokat, jelentős karcolásokat, a bevonat leválását a sisakhéjon vagy az arcvédőkön, olvadt alkatrészeket, törött alkatrészeket, szakadt szíjakat vagy párnákat, hiányzó alkatrészeket, nem működő mozgó részeket (például arcvédőket vagy racsnit) stb., vigye el a sisakot teljes körű ellenőrzés céljából egy képzett karbantartási technikushoz vagy az MSA által jóváhagyott szervizközpontba.
Ezen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

FIGYELMEZTETÉS!

A termék biztonsága szempontjából kritikus fontosságú komponensek, például a fejkosár, a sisakhéj és az ütésálló bélés jelölése: (S).

Az ilyen alkatrészek különös figyelmet és ápolást igényelnek az ellenőrzés és a szerelés során.
Ezen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

5.1 Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS!

- Ne használjon oldószeralapú termékeket (aceton, alkohol stb.) vagy lágyítószereket.
- Ne használjon súroló hatású anyagokat.
- A sisakot teljesen meg kell szárítani, mielőtt ismét használatba veszi (max. szárítási hőmérséklet 40 °C).

Ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Műanyag alkotóelemek, arcvédő és műszaki szemüveg

- Használjon szappanos vizet és puha törlőkendőt.

Puha termékek (állszíj, hátsó és első párnázat)

1. Távolítsa el a textil vagy bőr (tépőzárral rögzített) komponenseket.
2. Tisztítsa meg a következőképpen:
   a. Textil állszíj + textil fejpánt bélés + textil kényelmes bélés: 30 °C kímélő mosószerrel.
   b. Bőr állszíj + bőr fejpánt bélés + bőr kényelmes bélés: Használjon szappanos vizet és foszlánymentes, puha törlőkendőt.

Nyakvédők és sisakborítások

Gyapjú és aramid anyagú nyakvédők:

- Tisztítás 30 °C-on kímélő mosószerrel (hivatkozás: ISO6330:2012, „A” géptípus, 3G



ciklus).

- A nyakvédő hasznos élettartamának optimalizálása és az olajalapú folyékony vegyi anyagokkal szembeni taszító teljesítményének megőrzése érdekében tisztítás után végezze el az alábbi két művelet egyikét: gépi szárítás (hivatkozás: ISO6330:2012, F eljárás) vasalás közepes hőmérsékleten (150 °C).

Integrált aramid nyakvédő:



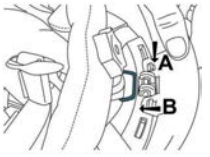
- Tisztítás 60 °C-on enyhe mosószer használatával.

Alumíniummal bevont nyakvédő és sisakborítás:

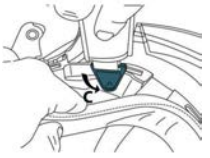
- Kézi tisztítás 30 °C-on szappanos vízzel, szivaccsal.

Lásd a tisztítási és ápolási útmutatót az alábbi linken:
https://msa.webdamdb.com/bp/#/folder/1777763/98866226

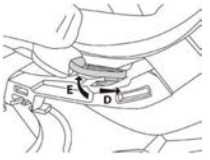
Az állszíj leszerelése tisztítás előtt



1. Nyomással akassza ki a fém trapezoidot (állszíj 3. pontja) a kampóból.

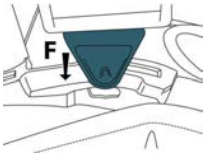


2. Forgassa el az állszíj jobb és a bal oldalán lévő kapcsokat 90 fokkal a sisak hátsó része felé.

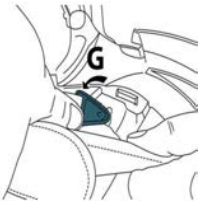


3. Nyomja előre az egyes kapcsokat, és emelje fel azokat hátul.

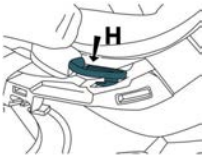
Az állszíj felszerelése tisztítás után



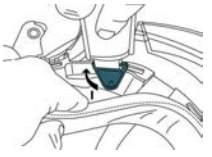
1. Illessze mindkét kapcsot a nyílásokba függőlegesen.

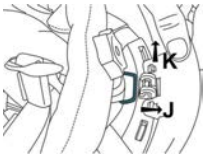


2. Forgassa el a kapcsokat 90 fokkal hátrafelé, majd nyomja be.



3. Forgassa el a kapcsokat 90 fokkal előre a viselési helyzetbe.





A 3. pont rögzítése (hátul)

4. Illessze be a fém trapezoidot, és függőleges húzással akassza be a kampóba.

5.2 Szállítás

Sisak arcvédővel (arcvédőkkel)

Tárolja az arcvédő(ke)t a sisakon belül (használaton kívüli pozíció), és tárolja a sisakot MSA Gallet védőtáskában (GA1382).

Arcvédő mint tartalékalkatrész

Az arcvédőket műanyag táskában kell tartani a sisakra szerelés előtt.

5.3 Ártalmatlanítás

A sisakot szokásos ipari hulladékként/nem veszélyes hulladékként kell kezelni a helyi szabályok szerint. További információkért forduljon az MSA vállalathoz.

6 Alkatrészek, tartozékok és beállítások

Sz.	Alkatrész	Cikkszám		
1a	Alumínium bevonatú nyakvédő F1XF, 3 rétegű		GA1116F	
1b	Nomex nyakvédő F1XF		GA1116C	
1c	Gyapjú/Nomex nyakvédő F1XF		GA1116D	
2a	Integrált gyapjú/Nomex nyakvédő F1XF (Közepes/Nagy méret)	GA1116B-M	GA1116B-L	
2b	Integrált aramid nyakvédő F1XF	GA1116E-M	GA1116E-L	
3	Lámpa modul F1XF		GA1484	

Sz.	Alkatrész	Cikkszám		
4	Elemlámpa tartó F1XF (D: jobb/G: bal)	GA1485D	GA1485G	
5a	XPS lámpa		GA1488	
5b	XP LED lámpa		GA1464	
5c	Lámpa XS 0. zóna		GA1466	
5d	AS-R lámpa		GA1481	
6a	Műszaki szemüveg készlet F1XF, EN14458, víztiszta	GA1087A	GA1087D	
6b	Műszaki szemüveg készlet F1XF, EN14458, színezett		GA1087B	
7a	F1XF arcvédő, EN14458, víztiszta (V1/V2)	GA1086A	GA1086D	
7b	F1XF arcvédő, EN14458, arany (V1)	GA1086B		
8	F1XF sisakhéj, festett, (M méret: Közepes/L: nagy)	GA1090-xxM	GA1090-xxL	Ⓢ
9	Kitfix F1XF		GA1092A	
10a	Kitfix F1XF mobil		GA1092B	
10b	Kitfix F1XF mobil, PN		GA1092C	
11	F1XF fejkosár, EN443, (M méret: Közepes/L: nagy)	GA1094-M	GA1094-L	Ⓢ
12	Ütésálló bélés F1XF, EN443, (M méret: Közepes/L: nagy)	GA1095-M	GA1095-L	Ⓢ
13	Racsnis fejkosár F1XF		GA1098A	
14a	Állszíj F1XF, textil		GA1128A	
14b	Állszíj F1XF, bőr		GA1128B	
15a	Textil párnák, F1XF		GA1129A	
15b	Bőr párnák, F1XF		GA1129B	
16	Fényvisszaverő matricák F1XF (M méret: Közepes/L: nagy)	GA1136-xxM	GA1136-xxL	
17	Elülső lemez F1XF		GA1150-xx	
18	Védőtáska sisakhoz		GA1382	
19a	Csontrezgéses mikrofonos fejhallgató F1XF		GA010002A3X	
19b	Csontrezgéses mikrofonos fejhallgató F1XF 2ls		GA010002A3AX	
20a	Csontrezgéses mikrofonos fejhallgató F1XF 1ls		GA010002B3X	
20b	Csontrezgéses mikrofonos fejhallgató F1XF 2ls		GA010002B3AX	
21a	F1XF hallásvédel., csontrezgéses mikrof.		GA010002C3X	
21b	Hallásvédelem csontrezgéses mikrofon F1XF		GA010002D3X	
21c	Hallásvédelem F1XF		GA010002E3X	
22	10 fejhallgató csatlakozóból álló készlet F1XF-hez		GA1131	
23	OSTEO csatlakozó F1XF-hez		GA010007062	
24	Fejkosár bélése textil/bőr		GA1177/GA1176	

Az alkatrészek ábrái a kihajtható oldalon találhatók.

1 Sigurnosni propisi

1.1 Pravilna upotreba

Kaciga Gallet F1 (u nastavku: kaciga) namijenjena je zaštiti glave prilikom vatrogasnih intervencija, uključujući gašenje požara u zgradama i drugim objektima, spašavanje i ostale uobičajene intervencije vatrogasne službe.

Kaciga je predviđena za uporabu s maskama za cijelo lice s dišnim aparatom sa samostalnim dovodom komprimiranog zraka.

UPOZORENJE!

Sigurnost koju pruža ova kaciga postiže se samo ako je pravilno sastavljena i namještena na glavu uz nošenje svih uklonjivih dijelova.
Zanemarivanje ovog upozorenja može dovesti do ozbiljne osobne ozljede ili smrti.

UPOZORENJE!

Ova kaciga nije namijenjena vožnji na motociklu.
Zanemarivanje ovog upozorenja može dovesti do ozbiljne osobne ozljede ili smrti.

Prilikom korištenja proizvoda nužno je čitati ovaj priručnik za rad i pridržavati se uputa u njemu. Osobito je potrebno pažljivo pročitati i slijediti sigurnosne upute i informacije o korištenju i radu proizvoda. Uz to je radi sigurne upotrebe potrebno uzeti u obzir i državne propise koji su na snazi u zemlji korisnika.

Uporaba za druge namjene ili ona koja nije u skladu sa specifikacijom smatrat će se nepridržavanjem uputa za uporabu. To se također odnosi i na neovlašteno izvršavanje preinaka na proizvodu te na puštanje u rad koje nije izvršilo osoblje tvrtke MSA ili ono koje je tvrtka ovlastila.

1.2 Informacije o odgovornosti

MSA ne prihvaća nikakvu odgovornost za slučajeve kada se proizvod koristi neprikladno ili nenamjenski. Odabir i uporaba proizvoda isključiva su odgovornost pojedinog korisnika.

Tužbe vezane uz odgovornost za proizvod, kao i jamstva koje za proizvod daje MSA, ništavni su ako se proizvod ne koristi, ne servisira i ne održava u skladu s uputama iz ovog priručnika.

OPASNOST!

Prije uporabe proizvoda potrebno je provjeriti njegovu operabilnost. Proizvod se ne smije koristiti ako test funkcionalnosti nije uspio, ako je oštećen, ako nije izvršeno odgovarajuće servisiranje/održavanje i ako se ne koriste originalni rezervni dijelovi tvrtke MSA.
Nepoštivanje ovog upozorenja dovodi do ozbiljne ozljede ili smrti.

2 Opis

Kaciga štiti glavu i lice od udaraca, oštrih predmeta, prskanja krutih, tekućih, korozivnih i kemijskih proizvoda (sumporna kiselina, natrijev hidroksid, p-ksilen, butan-1-ol, n-heptan, itd.), rastaljenih metala, zračenja topline, plamenova i električne energije.

Zaštita korisnika nije zajamčena kada uvjeti prelaze pragove navedene u specifikaciji.

Štit za lice

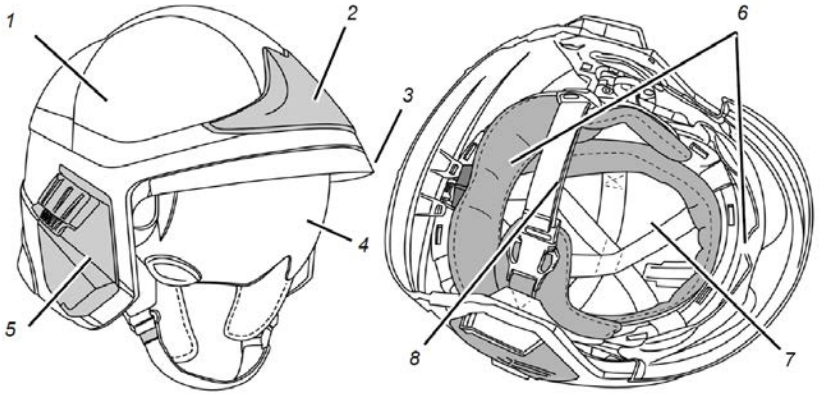
Proziran ili pozlaćeni štit za lice štiti od raznih opasnosti koje se mogu pojaviti tijekom gašenja požara i intervencija hitne pomoći, izuzev opasnost povezanih s disanjem i emisijama dima i plina/pare. Štit za lice otporan je na prskanje kemikalija sličnih onima koje su navedene u slučaju kacige.

Okular

Okulari ugrađeni u kacigu pružaju ograničeni očni otpor i/ili zaštitu od mehaničkih dijelova, tekućih kemikalija (opisano u dijelu koji se odnosi na kacigu) i osnovnih fizičkih opasnosti kao što su leteći fragmenti, krhotine, čestice i pijesak.

2.1 Pregled

Kaciga se sastoji od sljedećih komponenti:



1	*Ljuska*	*5*	*Kitfix adapter maske*
2	*Prednja ploča*	*6*	*Sklop unutarnjeg prstena s naglavnom trakom*
3	*Štitnik za lice*	*7*	*Obloga za ublažavanje udarca*
4	*Okularni vizir*	*8*	*Traka za bradu*

2.2 Tehnički podaci

Veličina kacige	• Srednja (M) za veličine glave od 52 do 62 cm (20,5 do 24,4 inča) • Velika (M) za veličine glave od 57 do 65 cm (22,4 do 25,6 inča)
Težina (kaciga sa štitom za lice, bez dodatne opreme)	• M: 1450 ± 30 g • L: 1580 ± 30 g Težina se mijenja s dodatnom opremom. U priručnicima provjerite dodatnu opremu i njihovu točnu težinu.
Dodatna oprema	• Zavjesica za vrat (4 tipa) • Ugrađeni modul osvjetljenja • Nosač svjetiljke za postavljanje svjetiljke na kacigu • Okularni vizir • Set za komunikaciju sa slušalicama • Zaštita sluha s jedinicom za komunikaciju ili bez nje Više o modulu osvjetljenja i komunikacijskoj jedinici sa slušalicama možete saznati u zasebnom korisničkom priručniku te opreme.
Jamstvo • Kaciga • Dodatna oprema	2+godišnje, na dijelove i rad od datuma kupnje 2-godišnje, na dijelove i rad od datuma kupnje
Zakonske napomene u vezi s jamstvom	U slučaju oštećenja i neispravnosti koje nisu uočljive sukladno uvjetima propisanima člancima 1641 i Civilnim kodeksom (u Francuskoj). Primjenjivi su razni nacionalni propisi.

2.3 Certifikacije/odobrenja/tehničke specifikacije

Kaciga i štitnici za oči i lice zadovoljavaju zahtjeve (EU) Uredbe 2016/425. Štitnik za lice certificiran je sukladno normama EN 443:2008, EN 16471:2014 i EN 16473:2014.
Modul D nadzora omogućuje: Apave SA (0082), 6 Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE cedex, Francuska.

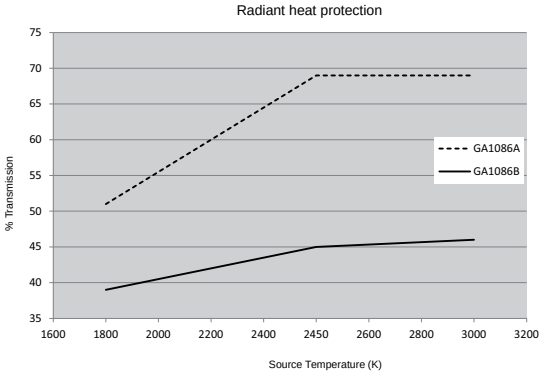
Standardi i direktive za kacigu

Uredi za certifikaciju EU-a	Kaciga	FINANCIERE POURQUERY (2789), 2, Espace Henry Vallée, 69 007 Lyon, Francuska
Standardi i direktive:	EN 443:2008	“Kacige za gašenje požara u zgradama i drugim objektima”
	EN 16471:2014	“Kacige za gašenje požara na nepristupačnom terenu”
	EN 16473:2014	“Kacige za tehničko spašavanje”
Ovisno o konfiguraciji pojedine kacige, na kacigi mogu biti istaknuti dodatni zahtjevi norme EN 443:2008, kao što je objašnjeno u nastavku:		
Tip B	Navodi zonu zaštite koju omogućuje kaciga (1a - 1b).	
Tip B3b	Navodi proširenu zonu zaštite koju omogućuje kaciga (1a - 1b i 3b)	
E2	Navodi električnu izolaciju vlažne kacige.	
E3	Navodi neprovodljivu površinu ljuske.	
*** / **	Navodi zaštitu pri niskim temperaturama do -30 °C/-20 °C	
C	Navodi otpornost na tekuće kemikalije. (sumporna kiselina, natrijev hidroksid, p-ksilen, butan-1-ol, n-heptan)	
Oznaka (kolo):	Ispunjava uvjete 2014/90/EU Direktive za pomorsku opremu (MED)	

Standardi i direktive za vizire

Ured za certifikaciju EU-a	Okularni vizir EN 14458:2004, štitovi za lice EN14458:2018 (V1/V2)	BG BAU, DGUV test (0299), Ured za provjeru i certifikaciju FB PSA, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Njemačka
	Okularni vizir EN14458:2018	ALIENOR CERTIFICATION (2754) 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, FRANCUSKA
Standardi i direktive:	EN 14458:2018	Osobna zaštita očiju prema oznaci na štitniku
(+) ili **(=)**	Udovoljava većim toplinskim performansama za vatrogasce ili opću uporabu	
	Tip vizira: zaštita očiju	
	Tip vizira: zaštita lica	
-30 °C; +60 °C	Ekstremne temperature na kojima je testiran vizir	
R1	Razina zaštite od toplinskog zračenja (štitnik za lice)	
E1/E3	Električna svojstva: provodni oblik glave/površinski otpor EN 14458:2018	
BT	Otpor na vrlo brze čestice na ekstremnim temperaturama pri brzini od 120 m/s (utjecaj srednje energije)	
K	Otpor na trošenje prema normi EN 168:2001, pad u pijesak	
N	Otpornost na zamagljivanje	
2C-2.5, 2C-1.2 ili 2-2	Filtriranje UV-zraka prema normi EN 170:2002 za pozlaćen i proziran štitnik za lice	
2-1.2 i 5-3.1	Filtriranje UV-zraka prema normi EN 170:2002 za proziran i tonirani okular	
	Pogledati korisnički priručnik	

Izjava o sukladnosti nalazi se na sljedećoj poveznici: https://MSAsafety.com/DoC.



Zaštita od zračenja koju pružaju štitovi za lice ovisi o temperaturi izvor topline, pogledajte gornju sliku. Preporučuje se uporaba štita za lice samo kada se njime može smanjiti izloženost očiju korisnika na manje od 100 W/m2.

UPOZORENJE!

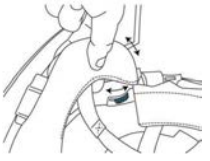
Kada se koristi u kombinaciji s drugim dijelom osobne zaštitne opreme ili dodatnim priborom (koji ne isporučuje proizvođač kacige, a koji se koristi za ovu kacigu), kaciga označena da udovoljava normi EN 443 možda neće više ispunjavati sve zahtjeve standarda. Pogledajte informacije koje navodi proizvođač kacige.
Zanemarivanje ovog upozorenja može dovesti do ozbiljne osobne ozljede ili smrti.

3 Prilagodba kacige

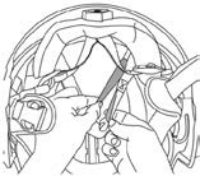
3.1 Prije namještanja



1. Odaberite veličinu kacige M ili L (pogledajte tehničke podatke) prema vašoj veličini glave.
2. Prilagodite prednju naglavnu traku tako da je pomičete prema gore ili dolje.
3. Namjestite prednju naglavnu traku unutar kacige kako biste izbjegli kontakt naglavne trake i maske.



4. Prilagodite stražnju naglavnu traku okretanjem kako biste omogućili što bolje nalijeganje na stražnji dio glave.



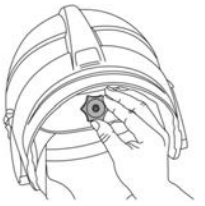
5. Prilagodite visinu pomoću čičak-zatvarača na dvjema trakama stražnjeg ovjesa.

3.2 Namještanje

Prilikom namještanja treba izvršiti sljedeće dvije prilagodbe.



1. Namjestite traku za bradu na prikazani način prije namještanja kacige.



2. Prilagođavanje veličine glave:

   Okrenite kotačić u smjeru kazaljke na satu kako biste zategnuli naglavnu traku sa zapinjačem.

   Okrenite gumb u smjeru suprotno od kazaljke na satu kako biste otpustili naglavnu traku zapinjača.

3. Provjerite je li kaciga pravilno prilagođena:

   Kaciga ne bi smjela pasti kod naginjanje glave prema naprijed dok je traka za bradu nezategnuta.

Traka za bradu ima 3 točke za namještanje kojima se kaciga brzo i jednostavno prilagođava dok je na glavi.



1. Otpustite najviše 3 točke za namještanje.
2. Stavite kacigu na glavu. Pobrinite se da je pravilno namještena.
3. Zatvorite kopču na traci za bradu.
4. Zategnite traku za bradu.
5. Zategnite dvije stražnje trake za namještanje tako da se čvrsto zategne i ugodno naliježe na glavu.

Prikazan je preporučeni kut nošenja. Može se malo razlikovati ovisno o veličini i obliku glave korisnika.

UPOZORENJE!

Kaciga ispunjava zahtjeve opreme za pridržavanje iz norme EN 443:2008 samo kada se traku za bradu koju omogućava proizvođač kacige nosi i prilagodi prema ovim uputama.
Zanemarivanje ovog upozorenja može dovesti do ozbiljne osobne ozljede ili smrti.

3.3 Viziri

UPOZORENJE!

- Viziri koji se nose preko neoznačenih korekcijskih okvira mogu prenijeti udarce koji bi mogli oštetiti korekcijske naočale i time ugroziti korisnika.
- Vijek trajanja vizira ovisi o uvjetima uporabe.
- Svaki štit za lice koji je izgreban, ispušten na pod ili oštećen treba zamijeniti.
- Vizir tipa "Štit za lice" štiti oči i veći dio lica.
- Učinkovitost vizira omogućena je samo u položaju za uporabu (spušteni). Viziri trebaju biti u položaju spremnom za primjenu (stavljen ispod ljuske kacige) tijekom uporabe dišnog aparata sa samostalnim dovodom komprimiranog zraka.
- Oprema koja nema oznaku "T" treba se koristiti samo pri okolnim temperaturama koje nisu ekstremne.
- Uvjerite se da koristite kacigu koja udovoljava normi EN 443 s vizirom oznake "+" za gašenje požara u zgradama.
- Materijali koji dolaze u kontakt s kožom korisnika mogu uzrokovati alergijske reakcije kod osjetljivih pojedinaca.
- Štitnici za oči pružaju malu ili nikakvu zaštitu drugih područja lica. Trebalo bi ih upotrebljavati kada odgovarajuća procjena opasnosti pokaže da zaštita nije potrebna.

- Štitnici očiju i lica koji ispunjavaju zahtjeve norme EN 14458 za električna svojstva pružaju ograničenu zaštitu, primjerice u situacijama poput kratkog nehotičnog kontakta s niskonaponskim vodovima pod naponom. Kako bi se to postiglo, sve komponente sklopa vizira/kacige trebaju imati istu oznaku.

Propust u pridržavanju ovih upozorenja može dovesti do ozljede ili smrti.

Štit za lice



1. Namjestite ga tako da ga povlačite potpuno prema dolje ili gore.

Okularni vizir (dodatna oprema)

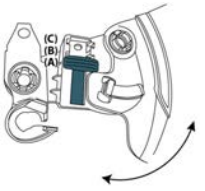


1. Namjestite ga tako da ga povlačite prema dolje ili gore.
2. Nagnite okularni vizir prema licu kako biste omogućili optimalni položaj.

Okularni vizir može se prilagoditi na optimalnu udaljenost između vizira i lica.

1. Namjestite kacigu i povucite prema dolje okularni vizir.





2. Otkopčajte i zakopčajte žuti zatvarač u položajima (A), (B) ili (C) kako biste omogućili idealno nalijeganje okularnog vizira na lice.

4 Stavljanje dodatne opreme

4.1 Zavjesice za vrat

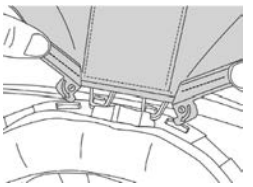
Mogu se postaviti 2 tipa zavjesica za vrat:

- Zavjesica za vrat za zaštitu stražnjeg dijela
- Zaštitna zavjesica za cijeli vrat



Kaciga ima 8 utora za postavljanje zavjesice za vrat:

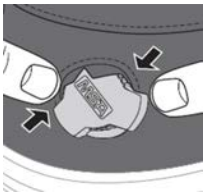
- 4 na stražnjem dijelu za stražnju zavjesicu za vrat (A, B, C, D).
- 4 sprijeda za zaštitnu zavjesicu za cijeli vrat (E, F, G, H)



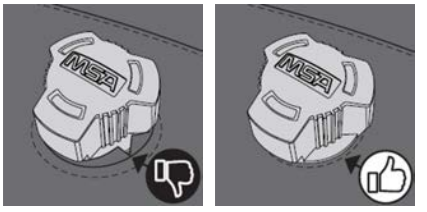
1. Namjestite zavjesicu za vrat okrenutu naopako iznad kacige.
2. Umetnite 2 kopče s oznakom ❶ u središnje utore.
3. Gurnite 2 pritisne kopče ❷ tako da se zaključaju.

Kod zaštitne zavjesice za cijeli vrat ponovite ove korake za 4 prednje točke za spajanje.

Vuneni dio na potiljku/Nomex zavjesica za vrat V2 (sa zapinjačem)



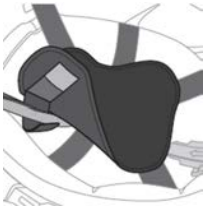
1. Ugradite vratnu zavjesicu na opisani način.
2. Umetnite kotačić zapinjača kroz zapinjač na vratnoj zavjesici.



3. Uvjerite se da se rubovi utora nalaze iza kotačića zapinjača.

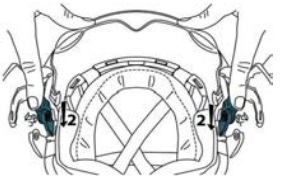
4.2 Mekana podstava





1. Stavite podstavu na ovjes kacige, s kožnim dijelovima okrenutima prema gore.
2. Namjestite čičak trake oko ovjesne trake. Žuti pričvrsnici moraju se spojiti na žutu stranu ovjesa.

4.3 Okularni vizir

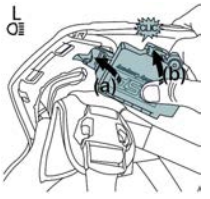


1. Namjestite okularni vizir okrenut naopako iznad kacige.
2. Umetnite istovremeno 2 kopče u odgovarajuće utore.

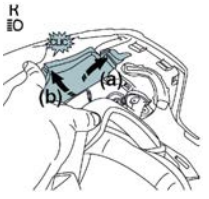


3. Uglavite modul okularnog vizira pričvršćivanjem u ljusku (desno i lijevo).

4.4 Modul osvjetljenja

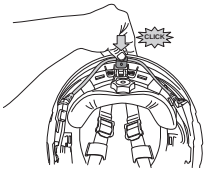


1. Stavite kacigu okrenutu naopako sa štitom za lice prema sebi.
2. Umetnite lijevu kutiju (L) modula osvjetljenja F1XF u prostor na lijevoj strani kacige te je uglavite u svoj položaj.



3. Učinite isto za desnu kutiju (R).

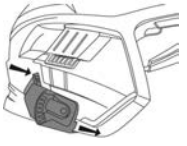
Kada su unutar kacige ugrađeni i modul osvjetljenja i F1XF zakretni mikrofon, uvijek rastavite najprije modul osvjetljenja, a zatim zakretni mikrofon.



4. Pobrinite se da je kabel stavljen na označeno mjesto.

Saznajte više o načinu rada iz uputa za korisnika modula osvjetljenja isporučenih uz proizvod.

4.5 Nosač svjetiljke i svjetiljka



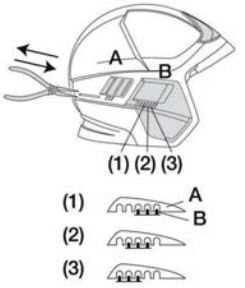
1. Pomaknite nosač svjetiljke duž ljuske.



2. Umetnite svjetiljku u nosač svjetiljke sa stražnje otvorene strane (A).
3. Okrenite je i pritisnite prema naprijed kako biste je sigurno spojili (B).
4. Nagnite svjetiljku prema gore i dolje u odgovarajući položaj.
5. Za uklanjanje svjetiljke lagano je pritisnite prema kacigi tako da uklizne u stražnji otvoreni dio (A) nosača svjetiljke.

4.6 Adapter maske (Kitfix)

Postavite masku koristeći "Kitfix" komplet spojnika A.



Za prilagođavanje čvrstoće nalijeganja na kacigu:

1. Kliještima uklonite zatik.
2. Namjestite Kitfix u odgovarajući položaj (1) (2) ili (3) (prema željenoj čvrstoći nalijeganja).
3. Pomoću zatika blokirajte Kitfix u odgovarajući položaj (uglavite ga do kraja).
4. Po potrebi provjerite zatvorenost maske nakon stavljanja.

5 Održavanje i čišćenje

Na vijek trajanja ove kacige utječe tipove materijala korištene pri njezinoj izradi te okolni uvjeti u kojima se koristi i skladišti. Preporuke u vezi s tim saznajte od proizvođača.

UPOZORENJE!

Nemojte na kacigu ili vizire nanositi boju, naljepnice, sredstva za čišćenje na bazi ugljikovodika ili otapala kako biste spriječili oštećenje materijala kacige.
Zanemarivanje ovog upozorenja može dovesti do ozbiljne osobne ozljede ili smrti.

Ne ispuštajte kacigu na pod.

Zaštitite kacigu od udaraca koji bi mogli oštetiti štitove (napuknuća/ogrebotine).

Treba redovito provjeravati napuknuća ili istrošenost dijelova koji dodiruju kožu i time ugroziti neudobnost. Redovita zamjena tih dijelova omogućit će izrazitu udobnost pri nošenju.

Za što dulji vijek trajanja kacige:

- Čuvajte kacigu u odgovarajućoj torbi za čuvanje i/ili zatvorenom ormaru kako biste spriječili dugotrajno izlaganje hladnoći, vlazi, ispušnim plinovima itd.
- Očistite kacigu (ljuska i unutarnje komponente) nakon uporabe prije skladištenja.

Provjere nakon svake uporabe

Nakon svake uporabe provjerite svaki dio kacige, posebno sve pričvrsne točke:

- Pravilne točke učvršćenja
- Nema tragova trošenja
- Nema napuknuća ni lomova

Pobrinite se da kaciga uvijek pravilno naliježe na glavu.

Održavanje preko stručnjaka za održavanje

Redovito održavanje smije provoditi osoblje koje je prošlo odgovarajuću obuku.

UPOZORENJE!

Zamijenite sve oštećene dijelove samo originalnim MSA dijelovima, jer su samo ti originalni dijelovi odobreni i osiguravaju funkcionalnost kacige.
Kaciga preuzima energiju rasprsnuća kod djelomičnog uništavanja ili potpunog oštećenja kacige. Iako se takvo oštećenje ne može odmah uočiti, potrebno je zamijeniti svaku kacigu koja je bila izložena jakom udarcu.
Zanemarivanje ovog upozorenja može dovesti do ozbiljne osobne ozljede ili smrti.

Povremeno provodite potpunu provjeru kacige uz temeljitu provjeru svake ključne komponente. MSA na upit isporučuje priručnik za servisiranje i održavanje koji detaljno navodi kriterije za udovoljavanje zahtjevima sigurnosnih komponenti kacige te postupke zamjene dijelova.

MSA preporučuje da se takva temeljita provjera obavlja najmanje svake dvije (2) godine, češće u slučaju intenzivne uporabe (primjerice svake godine) ili nakon svakog izlaganja kacige ekstremnim uvjetima (mehanički udarac, vrlo visoka temperatura, izravan kontakt s plamenom, kontakt s izlivenim metalom ili kemikalijama). U slučajevima kada se oprema rijetko koristi i kada ne dolazi do navedenih izlaganja i oštećenja, provjeru treba provoditi najmanje svake 4 godine. Mogu se primjenjivati lokalni propisi.

UPOZORENJE!

U slučaju vidljivog oštećenja uočenog tijekom svakodnevne provjere (prije i nakon korištenja), kao što su udarci, veće ogrebotine, skinuti premaz s ljuske ili vizira, rastopljeni dijelovi, slomljeni dijelovi, otkinute trake ili podstava, nedostajuće komponente, neispravni rotirajući dijelovi (viziri ili zapinjači), itd., kacigu treba odnijeti stručnom tehničaru za održavanje ili servisnom centru s ovlaštenjem tvrtke MSA kako bi se izvršila potpuna provjera.
Zanemarivanje ovog upozorenja može dovesti do ozbiljne osobne ozljede ili smrti.

UPOZORENJE!

Komponente koje su ključne za sigurnost kacige (ovjes, ljuska i obloga za ublažavanje udarca) imaju oznaku (S).

Tijekom inspekcije i sklapanja tim dijelovima posvetite posebnu pažnju.
Zanemarivanje ovog upozorenja može dovesti do ozbiljne osobne ozljede ili smrti.

5.1 Čišćenje

UPOZORENJE!

- Nemojte koristiti proizvode na bazi otapala (aceton, alkohol, itd.) ni omekšivače.
- Nemojte koristiti abrazivne materijale.
- Kaciga mora biti potpuno osušena prije ponovne uporabe (maks. temperatura sušenja je 40 °C).

Propust u pridržavanju ovih upozorenja može dovesti do ozljede ili smrti.

Plastične komponente, štitnik za lice i okularni vizir

- Koristite sapunicu i mekanu krpicu.

Mekane komponente (traka za bracu, tražnji i prednji jastučići)

1. Uklonite tekstilne ili kožnate dijelove (pričvršćene čičak-trakom).
2. Očistite ih na sljedeći način:
   a. Tekstilna traka za bradu + tekstilna obloga naglavne trake + mekana tekstilna podstava: na 30 °C, s blagim deterdžentom.
   b. Kožnata traka za bradu + kožnata obloga naglavne trake + kožnata mekana podstava: upotrijebite sapunicu i mekanu krpu koja ne ostavlja dlačice.

Zavjesice za vrat i pokrivala za kacigu

Zavjesice za vrat od vune i aramida:

- Čišćenje na 30 °C blagim deterdžentom (referenca: ISO6330:2012, tip stroja A, ciklus 3G).
- Za optimiranje uporabnog vijeka zavjesice za vrat i održavanje performansi otpornosti na tekuće kemikalije na uljnoj bazi izvršite jednu od sljedećih radnji nakon čišćenja: sušenje u sušilici



(referenca: ISO6330:2012, postupak F) glačanje, srednja temperatura (150 °C).

Zaštitna aramidna zavjesica za cijeli vrat:



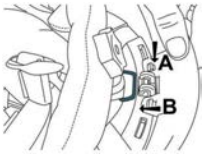
- Čišćenje na 60 °C blagim deterdžentom.

Aluminizirana zavjesica za vrat i pokrivalo za kacigu:

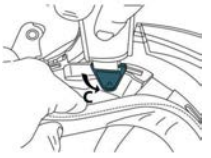
- Ručno čišćenje na 30 °C sapunicom, koristeći spužvu.

Pogledajte Smjernice za čišćenje i njegu preko sljedeće poveznice:
https://msa.webdamdb.com/bp/#/folder/1777763/98866226

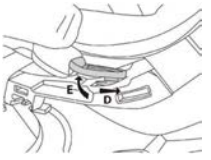
Skidanje trake s brade prije čišćenja



1. Odblokirajte metalni trapezoid (3. točka trake za bradu) s kuke tako da ga gurnete.

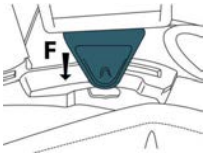


2. Okrenite kopče udesno i ulijevo s trake za bradu za 90 stupnjeva prema stražnjem dijelu kacige.

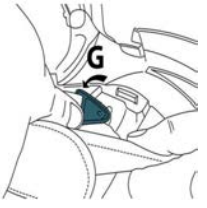


3. Pritisnite svaku kopču prema naprijed i podignite ja na stražnjoj strani.

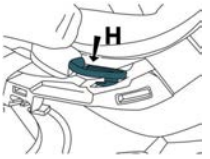
Sastavljanje trake za bradu nakon čišćenja

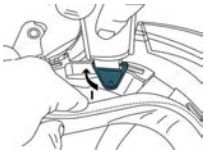


1. Umetnite obje kopče okomito u utore.

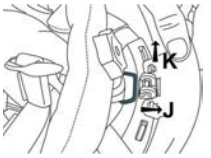


2. Okrenite kopče za 90 stupnjeva prema stražnjoj strani i ugurajte ih.





3. Okrenite kopče za 90 stupnjeva prema naprijed u položaj za nošenje.



Spajanje 3. točke (straga)

4. Umetnite metalni trapezoid i uglavite ga na kuki tako da ga povučete okomito.

5.2 Transport

Kaciga s vizirima

Čuvajte vizire unutar kacige (ne u položaju za uporabu), a kacigu držite u zaštitnoj torbi kacige MSA Gallet (GA1382).

Vizir kao pričuvni dio

Vizire treba čuvati u njihovim plastičnim vrećicama dok se ne postave na kacigu.

5.3 Zbrinjavanje

Kacigu zbrinite kao uobičajeni industrijski otpad/bezopasan otpad sukladno lokalnim propisima. Više informacija saznajte preko tvrtke MSA.

6 Pričuvni dijelovi, pribor i dodatna oprema

broj	Dio	Br. dijela		
1a	Aluminizirana zavjesica za vrat F1XF, 3 sloja		GA1116F	
1b	Nomex zavjesica za vrat F1XF		GA1116C	
1c	Vuna/Nomex zavjesica za vrat F1XF		GA1116D	
2a	Umetnuta vuna/Nomex zavjesica za vrat F1XF (veličina Medium/Large)	GA1116B-M	GA1116B-L	
2b	Integralna aramidna zavjesica za vrat F1XF	GA1116E-M	GA1116E-L	
3	Modul osvjetljenja F1XF		GA1484	
4	Držač svjetiljke F1XF (D: desni/G: lijevi)	GA1485D	GA1485G	
5a	Svjetiljka XPS		GA1488	
5b	Svjetiljka XP LED		GA1464	
5c	Svjetiljka XS zone 0		GA1466	
5d	Svjetiljka AS-R		GA1481	
6a	Set za okularni vizir F1XF, EN14458, proziran	GA1087A	GA1087D	
6b	Set za okularni vizir F1XF, EN14458, toniran		GA1087B	

broj	Dio	Br. dijela		
7a	Štitnik za lice F1XF, EN14458, proziran (V1/V2)	GA1086A	GA1086D	
7b	Štitnik za lice F1XF, EN14458, pozlaćen (V1)	GA1086B		
8	Ljuska F1XF, obojena, (veličina M: Medium/L: Large)	GA1090-xxM	GA1090-xxL	Ⓢ
9	Kitfix F1XF		GA1092A	
10a	Kitfix F1XF mobile		GA1092B	
10b	Kitfix F1XF pomičan, PN		GA1092C	
11	Ovjes F1XF, EN443 (veličina M: Medium/L: Large)	GA1094-M	GA1094-L	Ⓢ
12	Obloga za ublažavanje udarca F1XF, EN443 (veličina M: Medium/L: Large)	GA1095-M	GA1095-L	Ⓢ
13	Nosač zapinjača F1XF		GA1098A	
14a	Traka za bradu F1XF, tekstilna		GA1128A	
14b	Traka za bradu F1XF, kožnata		GA1128B	
15a	Tekstilna podstava, F1XF		GA1129A	
15b	Kožnata podstava, F1XF		GA1129B	
16	Reflektirajuće naljepnice F1XF (veličina M: Medium/L: Large)	GA1136-xxM	GA1136-xxL	
17	Prednja ploča F1XF		GA1150-xx	
18	Zaštitna torba za kacigu		GA1382	
19a	Komunikacijski mikrofon za koštanu provodljivost F1XF		GA010002A3X	
19b	Komunikacijski mikrofon za koštanu provodljivost F1XF 2ls		GA010002A3AX	
20a	Komunikacijski zakretni mikrofon F1XF 1ls		GA010002B3X	
20b	Komunikacijski zakretni mikrofon F1XF 2ls		GA010002B3AX	
21a	Zaštita sluha kod mikrofona za koštanu provodljivost F1XF		GA010002C3X	
21b	Zaštita sluha kod zakretnog mikrofona F1XF		GA010002D3X	
21c	Zaštita sluha F1XF		GA010002E3X	
22	Komplet 10 sučelja slušalica za F1XF		GA1131	
23	OSTEO sučelje za F1XF		GA010007062	
24	Tekstilna podloga ovjesa/koža		GA1177/GA1176	

Slike dijelova nalaze se na preklopljenoj stranici.

1 Przepisy bezpieczeństwa

1.1 Prawidłowe użytkowanie

Hełm Gallet F1XF XF – zwany dalej hełmem – to hełm ochronny głowy przeznaczony do operacji strażackich, takich jak gaszenie pożarów budynków i innych konstrukcji, interwencji ratowniczych oraz innych typowych działań brygad strażackich.

Jest przeznaczony do użycia z maskami ochronnymi pełnotwarzowymi SCBA.

OSTRZEŻENIE!

Hełm ten gwarantuje bezpieczeństwo tylko, jeżeli jest właściwie zmontowany i poprawnie założony. Części demontowalne nie powinny być noszone oddzielnie.
Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować poważne urazy ciała lub śmierć.

OSTRZEŻENIE!

Hełm ten nie może być stosowany jako kask motocyklowy.
Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować poważne urazy ciała lub śmierć.

Podczas użytkowania produktu konieczne jest postępowanie według zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. W szczególności należy przestrzegać przepisów dotyczących bezpieczeństwa, a także mieć na względzie informacje dotyczące obsługi oraz użytkowania produktu. Ponadto, w celu zapewnienia bezpiecznego użytkowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w kraju użytkownika.

Użytkowanie do innych celów albo użytkowanie poza obrębem niniejszych specyfikacji będzie traktowane jako niestosowanie się do zaleceń. Dotyczy to również dokonywania zmian urządzenia bez upoważnienia oraz prac rozruchowych, które były wykonane przez osoby inne niż pracownicy MSA lub osoby autoryzowane.

1.2 Informacje o zakresie odpowiedzialności

MSA nie ponosi odpowiedzialności w sytuacjach nieprawidłowego użytkowania produktu lub jego nieprawidłowego zastosowania. Odpowiedzialność za wybór i użytkowanie produktu spoczywa wyłącznie na użytkowniku.

Gwarancje, w tym gwarancje MSA na ten produkt, tracą ważność, jeśli nie jest on użytkowany, obsługiwany lub konserwowany zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Przed użyciem należy sprawdzić działanie urządzenia. Nie należy użytkować produktu, jeśli nie przeszedł on wstępnego testu funkcjonalności, jest uszkodzony, nie została przeprowadzona naprawa w autoryzowanym punkcie lub jeśli do naprawy nie zostały użyte oryginalne części zamienne MSA.
Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia powoduje poważne urazy ciała lub śmierć.

2 Opis

Hełm ten chroni głowę i twarz przed uderzeniami, ostrymi przedmiotami, ochlapaniem stałymi, ciekłymi i korozyjnymi substancjami chemicznymi (kwas siarkowy, wodorotlenek sodu, para-ksylen, butan-1-ol, n-heptan…), stopionymi metalami, promieniowaniem cieplnym, ogniem i prądem elektrycznym.

W sytuacjach, w których warunki określone w ww. specyfikacjach zostaną przekroczone, ochrona użytkownika nie jest gwarantowana.

Osłona twarzy

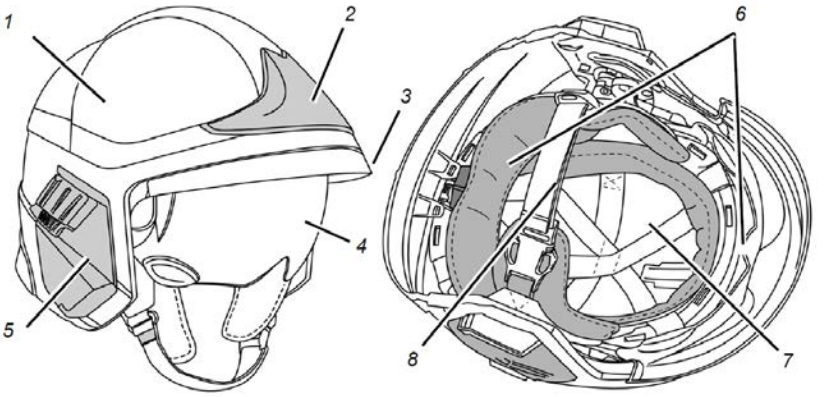
Przezroczysta lub złota osłona twarzy zapewnia ochronę przed różnego rodzaju zagrożeniami, które mogą wyniknąć podczas interwencji służby straży pożarnej, medycznych lub ratowniczych, poza niebezpieczeństwami związanymi z układem oddechowym oraz emisją dymu i gazu/oparów. Osłona twarzy chroni przed zachlapaniem substancjami chemicznymi wymienionymi powyżej względem hełmu ochronnego.

Osłona oczu

Osłony oczu w hełmie zapewniają ograniczoną odporność i/lub ochronę oczu przed uszkodzeniami mechanicznymi, rozpryskami substancji chemicznych (zgodnie z powyższym opisem w punkcie dotyczącym hełmu) oraz urazami fizycznymi spowodowanymi przez odłamki, wióry, cząstki oraz piasek.

2.1 Przegląd

Hełm obejmuje następujące elementy:



1	*Skorupa*	*5*	*Adapter maski Kitfix*
2	*Płyta przednia*	*6*	*Zespół pierścienia wewnętrznego z pałąkiem*
3	*Osłona twarzy*	*7*	*Wkładka amortyzująca*
4	*Osłona oczu*	*8*	*Pasek podbródkowy*

2.2 Dane techniczne

Rozmiar hełmu	• Średni (M) na głowy o obwodzie od 52 cm do 62 cm (20,5 do 24,4 cala) • Duży (L) na głowy o obwodzie od 57 cm do 65 cm (22,4 do 25,6 cala)
Waga (hełm z osłoną twarzy, bez opcji)	• M: 1450 ±30 g • L: 1580 ±30 g Waga zmienia się po zamontowaniu opcji na hełmie. Dokładną masę opcji należy sprawdzić w instrukcji.
Opcje	• Osłona karku (4 typy) • Moduł latarki zintegrowanej • Uchwyt latarki do zamontowania latarki na hełmie • Osłona oczu • Słuchawki komunikacyjne • Ochrona słuchu z komunikacją lub bez Szczegółowe informacje na temat latarki zintegrowanej oraz słuchawek komunikacyjnych znajdują się w oddzielnej instrukcji obsługi dla tych urządzeń.
Gwarancja • Hełm • Opcje	2 lata od daty zakupu – obejmuje części zamienne oraz serwis 2 lata od daty zakupu – obejmuje części zamienne oraz serwis
Gwarancja prawna	W zakresie defektów oraz wad ukrytych w rozumieniu warunków zawartych w artykule 1641 Kodeksu Cywilnego (we Francji). Mogą obowiązywać różne przepisy krajowe.

2.3 Certyfikaty / Dopuszczenia / Specyfikacje techniczne

Hełm oraz kompatybilna z nim osłona oczu i twarzy spełniają wymagania Rozporządzenia (UE) 2016/425. Osłona twarzy jest certyfikowana zgodnie z EN 443:2008, EN 16471:2014 oraz EN 16473:2014.
Nadzór modułu D: Apave SA (0082), 6 Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE cedex, Francja.

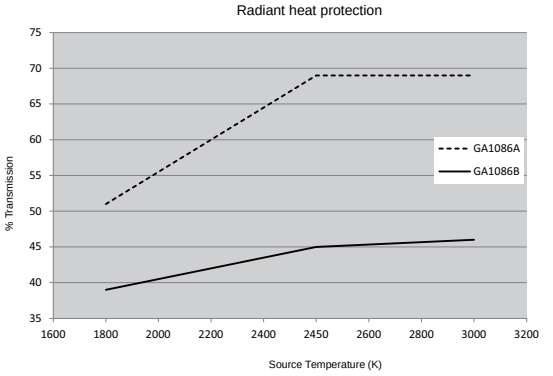
Normy i dyrektywy dla hełmu

Jednostki certyfikujące	Hełm	FINANCIERE POURQUERY (2789), 2, Espace Henry Vallée, 69-007 Lyon, Francja
Normy i dyrektywy:	EN 443:2008	„Hełmy stosowane podczas gaszenia pożarów w budynkach i innych obiektach”
	EN 16471:2014	„Hełmy stosowane podczas gaszenia pożarów w terenie”
	EN 16473:2014	„Hełmy stosowane podczas ratownictwa technicznego”
W zależności od indywidualnej konfiguracji hełmu, mogą być na nim oznaczone opcjonalne wymogi EN 443:2008:		
Typ B	Oznacza strefę ochronną, którą zapewnia hełm (strefa 1a–1b).	
Typ B3b	Wskazuje rozszerzoną strefę zabezpieczenia, którą zapewnia hełm ochronny (obszar 1a-1b i 3b)	
E2	Oznacza izolację elektryczną hełmu.	
E3	Oznacza powłokę skorupy nieprzewodzącą ładunków elektrycznych.	
*** / **	Oznacza ochronę w niskich temperaturach nawet do –30°C/-20°C	
C	Oznacza odporność na płynne produkty chemiczne. (kwas siarkowy, wodorotlenek sodu, p-ksylen, butan-1-ol, n-heptan)	
Oznaczenie (koło sterowe):	Spełnia wymagania dyrektywy 2014/90/UE o wyposażeniu morskim (MED)	

Normy i dyrektywy dla wizjerów

Jednostka certyfikująca UE	Osłona oczu EN 14458:2004, osłony twarzy EN14458:2018 (V1/V2)	Test DGUV (0299), Prüf- und Zertifizierungsstelle FB PSA, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Niemcy
	Osłona oczu EN 14458:2018	ALIENOR CERTIFICATION (2754) 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, FRANCJA
Normy i dyrektywy:	EN 14458:2018	Osobiste środki ochrony oczu zgodnie z oznaczeniem na ochraniaczu
(+) lub **(=)**	Zgodne ze zwiększoną ochroną termiczną dla strażaków oraz do zastosowań ogólnych	
	Typ wizjera: osłona oczu	
	Typ wizjera: osłona twarzy	
–30°C; +60°C	Skrajne temperatury, w których wizjer był testowany	
R1	Poziom ochrony przed promieniowaniem cieplnym (osłona twarzy)	
E1/E3	Właściwości elektryczne: przewodząca makieta głowy/ opór powierzchniowy EN 14458:2018	
BT	Odporność na cząstki poruszające się z dużą prędkością w ekstremalnych temperaturach przy 120 m/s (uderzenie o średniej energii)	
K	Odporność na ścieranie zgodna z EN 168:2001, spadający piasek	
N	Odporność na parowanie	
2C-2,5 lub 2C-1,2 lub 2-2	Filtrowanie UV zgodnie z normą EN 170:2002 dla pozłacanej i przezroczystej osłony twarzy	
2-1.2 oraz 5-3.1	Filtrowanie UV zgodnie z EN 170:2002 dla przezroczystych i zabarwionych osłon oczu	
	Patrz instrukcja obsługi	

Deklarację zgodności można znaleźć pod następującym linkiem: https://MSAsafety.com/DoC.



Stopień ochrony przed promieniowaniem cieplnym zapewnianej przez osłony twarzy jest różny zależnie od temperatury źródła ciepła, zgodnie z informacjami na powyższym rysunku. Osłonę twarzy należy stosować tylko, jeżeli jest ona w stanie ograniczyć ekspozycje oczu użytkownika na ciepło do poziomu poniżej 100W/m2.

OSTRZEŻENIE!

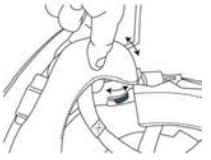
Po zamontowaniu innych środków ochrony indywidualnej lub akcesoriów (innych niż dostarczane przez producenta hełmu do stosowania z danym hełmem) hełm, oznaczony jako zgodny z normą EN 443, może już nie spełniać wszystkich jej klauzul. Patrz informacje dostarczone przez producenta hełmu.
Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować poważne urazy ciała lub śmierć.

3 Regulacja hełmu

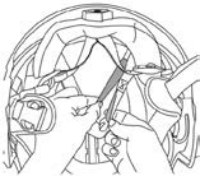
3.1 Przed założeniem



1. Wybrać hełm w rozmiarze M lub L (patrz dane techniczne) w zależności od wielkości swojej głowy.
2. Wyregulować przedni pałąk, przesuwając go w górę lub w dół.
3. Ustawić przedni pałąk wewnątrz hełmu tak, aby uniknąć stykania się pasa głównego z maską.



4. Wyregulować tylny pałąk, obracając go, aby zoptymalizować dopasowanie tyłu głowy.



5. Wyregulować wysokość noszenia za pomocą zapięć na rzepy na dwóch tylnych paskach więźby.

3.2 Zakładanie

W czasie zakładania hełmu należy wykonać następujące regulacje.



1. Przed założeniem hełmu ustawić pasek podbródkowy tak, jak pokazano na rysunku.



2. Dopasować do rozmiaru głowy:

   Obrócić pokrętło zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby napiąć pałąk ratchet.

   Obrócić pokrętło przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby poluzować pałąk ratchet.

3. Sprawdzić poprawność dopasowania hełmu:

   Przy głowie pochylonej do przodu i niezapiętym pasku na podbródek, hełm nie powinien spaść.

Pasek podbródkowy ma 3 punkty regulacji umożliwiające szybką i łatwą regulację hełmu wówczas, gdy znajduje się on na głowie.



1. Maksymalnie poluzować 3 punkty regulacji.
2. Założyć hełm na głowę. Upewnić się, że hełm jest w odpowiedniej pozycji.
3. Zapiąć sprzączkę paska podbródkowego.
4. Naciągnąć pasek podbródkowy.
5. Naciągnąć dwa tylne paski regulacyjne tak, aby były ciasno i jednocześnie komfortowo dopasowane.

Pokazany tutaj kąt noszenia ma charakter informacyjny. Może on się lekko różnić w zależności od wielkości i kształtu głowy użytkownika.

OSTRZEŻENIE!

Hełm spełnia wymogi normy EN 443:2008 tylko wówczas, gdy pasek podbródkowy dostarczony przez producenta jest zamocowany i wyregulowany zgodnie z zaleceniami.
Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować poważne urazy ciała lub śmierć.

3.3 Wizjery

OSTRZEŻENIE!

- Wizjery noszone na nieprzystosowanych oprawach korekcyjnych mogą przenosić uderzenia, które mogą spowodować uszkodzenie sprzętu lub sytuacje niebezpieczne dla użytkownika.
- Żywotność wizjerów zależy od warunków ich eksploatacji.
- Porysowaną, upuszczoną lub uszkodzoną osłonę twarzy należy wymienić.
- Wizjery typu „Osłony twarzy" zapewniają ochronę oczu oraz znacznej części twarzy.
- Właściwości ochronne wizjera występują tylko w jego położeniu użytkowym (pozycja dolna). Podczas używania aparatów oddechowych (SCBA) wizjer powinien znajdować się w położeniu gotowości (pod skorupą hełmu).
- Wyposażenie nieoznaczone literą „T" powinno być użytkowane w temperaturach nieekstremalnych.
- Należy się upewnić, że do gaszenia budynków użytkowany jest hełm EN 443 z wizjerem oznaczonym „+".
- Materiały stykające się ze skórą noszącego mogą powodować u niektórych osób objawy alergiczne.
- Osłona oczu zapewnia niewielką ochronę lub nie zapewnia ochrony znacznej części twarzy. Powinna być stosowana tylko w sytuacji, gdy ocena ryzyka nie zawiera wymagań dotyczących ochrony twarzy.

- Osłony oczu i twarzy zgodne z wytycznymi normy EN 14458 w zakresie właściwości elektrycznych zapewniają ograniczoną ochronę w razie krótkotrwałego, przypadkowego kontaktu z elementami elektrycznymi pod napięciem. Wszystkie komponenty zespołu wizjera/hełmu powinny mieć takie samo oznaczenie, aby zapewnić tę ochronę.

Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może spowodować poważne urazy ciała lub śmierć.

Osłona twarzy



1. Ustawić, ciągnąc całkowicie do góry lub na dół.

Osłona oczu (opcja)

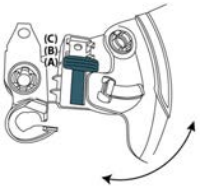


1. Ustawić, ciągnąc do góry lub na dół.
2. Pochylić osłonę oczu w stronę twarzy dla optymalnego dopasowania.

Osłona oczu może być wyregulowana w celu optymalnego dopasowania odległości pomiędzy wizjerem a twarzą.

1. Założyć hełm i opuścić na dół osłonę oczu.





2. W celu ustawienia osłony oczu względem twarzy należy odczepić żółtą zatyczkę i zaczepić ją w położeniu (A), (B) lub (C).

4 Mocowanie akcesoriów

4.1 Osłony karku

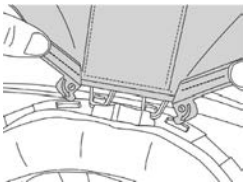
Można zamontować 2 typy osłony karku:

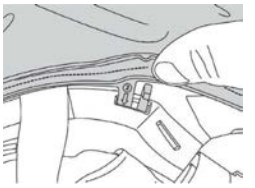
- Osłona karku do ochrony tylnej
- Zintegrowana osłona karku



Hełm ma 8 gniazd do montażu osłony karku:

- 4 z tyłu do montażu tylnej osłony karku (A, B, C, D).
- 4 dodatkowe z przodu do montażu zintegrowanej osłony karku (E, F, G, H)

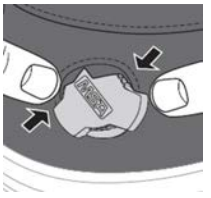




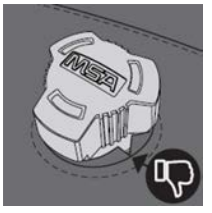
1. Umieścić osłonę karku w pozycji odwróconej nad hełmem.
2. Włożyć 2 zaciski oznaczone do gniazd centralnych.
3. Włożyć 2 zatrzaski oznaczone aż do ich zablokowania.

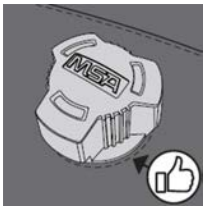
W przypadku zintegrowanej osłony karku, należy powtórzyć tę samą procedurę dla 4 punktów mocowania z przodu.

Tylna osłona karku z wełny/Nomexu V2 (z otworem na ratchet)



1. Zamontować osłonę karku w sposób opisany powyżej.
2. Wprowadzić kółko ratchet przez szczelinę pokrętła osłony karku.

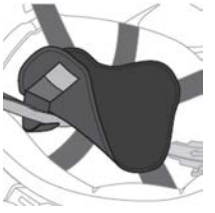




3. Upewnić się, że obrzeża szczeliny znajdują się za kółkiem ratchet.

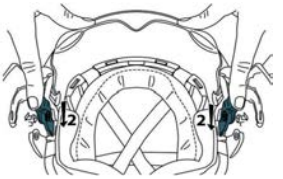
4.2 Wyściółka zwiększająca wygodę





1. Umieścić wyściółkę na więźbie hełmu, skórzaną częścią do góry.
2. Umieścić rzepy wokół paska więźby. Żółte elementy mocujące muszą być przymocowane do żółtej strony więźby.

4.3 Osłona oczu

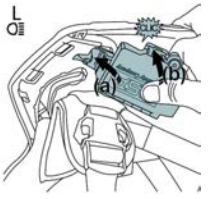


1. Umieścić osłonę oczu w pozycji odwróconej nad hełmem.
2. Włożyć równocześnie 2 zaciski do dedykowanych gniazd.

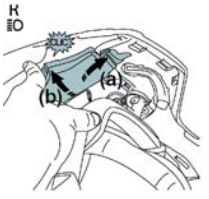


3. Zablokować moduł osłony oczu, mocując go na odpowiednim elemencie (po prawej i lewej stronie).

4.4 Latarka zintegrowana

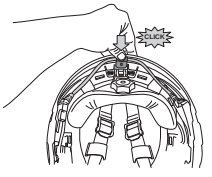


1. Ustaw hełm w pozycji odwróconej z osłoną twarzy skierowaną w twoją stronę.
2. Włożyć lewą obudowę (z oznaczeniem L) latarki zintegrowanej F1XF do gniazda po lewej stronie hełmu i zatrzasnąć ją.



3. Powtórzyć tę samą procedurę dla prawej obudowy (z oznaczeniem R).

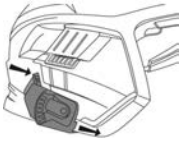
Jeśli latarka zintegrowana i mikrofon na wysięgniku F1XF są jednocześnie zamontowane wewnątrz hełmu, zawsze należy najpierw zdemontować latarkę, a dopiero później mikrofon.



4. Upewnić się, że przewód znajduje się w strefie oznaczonej.

Aby uzyskać szczegóły dotyczące obsługi, patrz instrukcja obsługi latarki zintegrowanej, która jest dołączona do tego produktu.

4.5 Uchwyt latarki i latarka



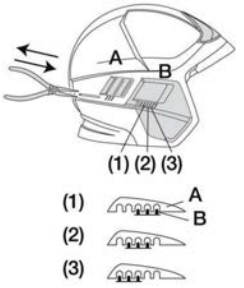
1. Przesuń uchwyt latarki wzdłuż kształtu skorupy.



2. Włożyć latarkę do uchwytu latarki przez otwartą tylną stronę (A).
3. Obrócić, a następnie pchnąć do przodu, aby zablokować złącze (B).
4. Przechylić latarkę do góry i na dół do żądanej pozycji.
5. Aby zdjąć latarkę, należy delikatnie docisnąć ją do hełmu i jednocześnie przesunąć w kierunku otwartej tylnej strony (A) uchwytu latarki.

4.6 Adapter maski (Kitfix)

Przymocować maskę za pomocą zestawów łącznika „Kitfix" A.



Aby wyregulować naprężenie maski na hełmie, należy:

1. Wyjąć zawleczkę szczypcami.
2. Ustawić Kitfix w pozycji (1) (2) lub (3) (zależnie od żądanego stopnia szczelności maski).
3. Zablokować Kitfix zawleczką (całkowicie ją wcisnąć).
4. Po założeniu maski konieczna jest kontrola jej uszczelki.

5 Konserwacja i czyszczenie

Żywotność hełmu będzie zależała od typu(ów) materiałów, z jakich został wykonany oraz od warunków, w jakich był użytkowany lub przechowywany. Szczegółowe informacje na ten temat można uzyskać od producenta hełmu.

OSTRZEŻENIE!

Hełmu i osłony twarzy nie należy pokrywać farbą, naklejać naklejek ani stosować środków czyszczących na bazie węglowodorów. W przeciwnym wypadku istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów, z których są wykonane.
Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować poważne urazy ciała lub śmierć.

Nie należy rzucać hełmem.

Chronić hełm przed uderzeniami, które mogą spowodować uszkodzenia wizjera (pęknięcia/rysy).

Części mające kontakt ze skórą należy kontrolować regularnie pod kątem pęknięć lub zużycia, które mogą powodować dyskomfort. Regularne wymienianie tych części zapewni komfort użytkownikowi.

Aby maksymalnie wydłużyć żywotność hełmu:

- Hełm przechowywać w odpowiedniej torbie do przechowywania i/lub w zamkniętej szafce z dala od zimna, wilgotności, spalin itp.
- Hełm czyścić (skorupę i części wewnętrzne) po użyciu, przed odstawieniem do przechowywania.

Sprawdzić po każdym użyciu

Po każdorazowym użyciu zaleca się inspekcję hełmu, a w szczególności wszystkich punktów mocowania:

- Użycie prawidłowego punktu kotwiczenia
- Brak widocznego zużycia
- Brak złamań lub pęknięć

Należy za każdym razem upewnić się, że dopasowanie hełmu jest właściwe.

Konserwacja przez wyszkolonego specjalistę ds. konserwacji

Regularną konserwację mogą wykonywać tylko osoby do tego wyszkolone.

OSTRZEŻENIE!

Każdą uszkodzoną część należy wymienić na oryginalne części zamienne MSA, gdyż tylko one są autoryzowane i gwarantują zgodność hełmu z normami bezpieczeństwa.
Hełm absorbuje energię uderzenia poprzez częściowe lub całkowite uszkodzenie hełmu. Nawet jeżeli takie uszkodzenie nie jest widoczne, każdy hełm poddany silnemu uderzeniu powinien być wymieniony.
Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować poważne urazy ciała lub śmierć.

Okresowo wykonać pełną kontrolę hełmu ze szczegółowym przeglądem każdego krytycznego komponentu. Firma MSA może na żądane dostarczyć instrukcję serwisowania i konserwacji, w której są szczegółowo opisane kryteria zgodności dla wszystkich komponentów zabezpieczających tego hełmu i procedury wymiany części.

Firma MSA zaleca, aby pełna kontrola była wykonywana co dwa (2) lata lub częściej w przypadku intensywnej eksploatacji (na przykład raz w roku), lub po każdym wystawieniu hełmu na bardzo ciężkie warunki (uderzenie mechaniczne, bardzo wysoka temperatura, bezpośredni kontakt z płomieniem, kontakt ze stopionym metalem lub substancjami chemicznymi). Jeśli częstotliwość użytkowania jest niska i nie występują wymienione powyżej zagrożenia i uszkodzenia, kontrolę należy przeprowadzać co najmniej co 4 lata. Mogą mieć zastosowanie regulacje lokalne.

OSTRZEŻENIE!

W przypadku stwierdzenia widocznego uszkodzenia w czasie kontroli codziennej (przed każdym użyciem), takiego jak uderzenia, wyraźne rysy, usunięcie pokrycia na skorupie lub wizjerze, stopienia części, pęknięcia części, potargane paski lub poduszki, brak części, zablokowane części ruchome (takie jak wizjer lub ratchet) itp., hełm należy oddać do wyszkolonego technika lub autoryzowanego centrum MSA w celu kompleksowego sprawdzenia.
Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować poważne urazy ciała lub śmierć.

OSTRZEŻENIE!

Komponenty mające decydujący wpływ na bezpieczeństwo tego produktu, takie jak więźba, skorupa oraz wkładka amortyzująca, są oznaczone symbolem (S).

Części te należy traktować ze szczególną uwagą i ostrożnością w czasie kontroli oraz montażu.
Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować poważne urazy ciała lub śmierć.

5.1 Czyszczenie

OSTRZEŻENIE!

- Nie należy używać produktów na bazie rozpuszczalników (aceton, alkohol itp.) lub zmiękczaczy.
- Nie używać materiałów ściernych.
- Hełm musi być całkowicie suchy przed ponownym użyciem (maks. temperatura suszenia 40°C).

Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może spowodować poważne urazy ciała lub śmierć.

Elementy plastikowe, osłona twarzy i osłona oczu

- Użyć wody z mydłem i miękkiej szmatki.

Elementy miękkie (pasek na ramię, tylna i przednia wyściółka)

1. Wyjąć elementy tekstylne lub skórzane (mocowane na rzepy).
2. Wyczyścić w następujący sposób:
    a. Tekstylny pasek podbródkowy + tekstylna wyściółka pałąka + tekstylna wyściółka zwiększająca wygodę: 30°C z łagodnym detergentem.
    b. Skórzany pasek podbródka + skórzana wyściółka pałąka + skórzana wyściółka zwiększająca wygodę: użyć wody z mydłem i niestrzępiącej się miękkiej szmatki.

Osłony karku i osłony hełmu

Osłony karku z wełny i aramidu:

- Czyszczenie w temperaturze 30°C przy użyciu łagodnego detergentu (odniesienie: ISO6330:2012, typ maszyny A, cykl 3G).



- Aby zoptymalizować żywotność osłony karku i utrzymać jej odporność na działanie płynnych

substancji chemicznych na bazie oleju, po czyszczeniu należy wykonać jedną z dwóch poniższych czynności: suszenie w suszarce bębnowej (odniesienie: ISO6330:2012, procedura F) Prasowanie, średnia temperatura (150°C).

Zintegrowana osłona karku z aramidu:

- Należy czyścić w temperaturze 60°C przy użyciu łagodnego detergentu.

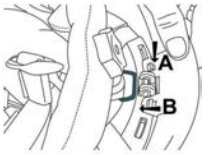


Aluminiowana osłona karku i hełmu:

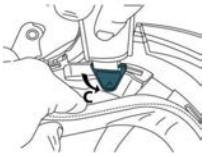
- Czyszczenie ręczne w wodzie o temperaturze 30°C, za pomocą gąbki.

Patrz wytyczne dotyczące czyszczenia i pielęgnacji:
https://msa.webdamdb.com/bp/#/folder/1777763/98866226

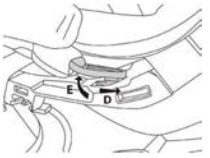
Demontaż pasa podbródkowego przed czyszczeniem



1. Należy odłączyć go od haka poprzez naciśnięcie metalowego trapezu (3. punkt pasa podbródkowego).

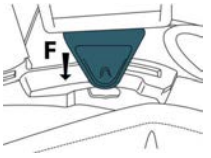


2. Obrócić zaciski po prawej i lewej stronie pasa podbródkowego o 90 stroni w stronę tylnej części hełmu.

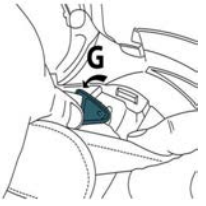


3. Pchnąć każdy zacisk do przodu i unieść w tylnej części.

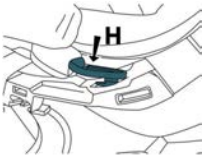
Montaż pasa podbródkowego po czyszczeniu

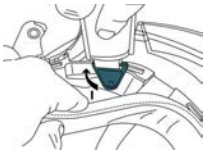


1. Włożyć oba zaciski pionowo do otworów.

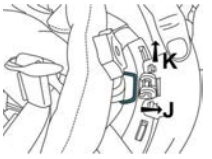


2. Obrócić zaciski o 90 stopni w stronę tylnej części hełmu i wcisnąć je do środka.





3. Obrócić zaciski o 90 stopni w stronę przedniej części hełmu do pozycji noszenia.



Montaż 3 punktu (z tyłu)

4. Włożyć metalowy trapez i zablokować go na haku, ciągnąc w płaszczyźnie pionowej.

5.2 Transport

Hełm z wizjerem(ami)

Przechowywać wizjer(y) wewnątrz hełmu (poza pozycją użytkowania), hełm przechowywać w pokrowcu ochronnym MSA Gallet (GA1382).

Wizjer jako część zamienna

Wizjery należy przechowywać w ich torbach plastikowych aż do momentu ich zamontowania na hełmie.

5.3 Usuwanie

Hełm należy traktować jako zwykły odpad przemysłowy/inny niż niebezpieczny zgodnie z lokalnymi przepisami. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z przedstawicielem firmy MSA.

6 Części zamienne, akcesoria oraz opcje

Nie	Część	Numer części		
1a	Aluminiowana osłona karku F1XF, 3 warstwy		GA1116F	
1b	Osłona karku F1XF z Nomexu		GA1116C	
1c	Osłona karku F1XF, wełna/Nomex		GA1116D	
2a	Zintegrowana osłona karku z wełny/Nomexu F1XF (rozmiar średni/duży)	GA1116B-M	GA1116B-L	
2b	Zintegrowana osłona karku F1XF z aramidu	GA1116E-M	GA1116E-L	
3	Latarka zintegrowana F1XF		GA1484	
4	Uchwyt latarki F1XF (D: prawy/G: lewy)	GA1485D	GA1485G	
5a	Latarka XPS		GA1488	
5b	Latarka XP LED		GA1464	
5c	Latarka XS strefa 0		GA1466	
5d	Latarka AS-R		GA1481	
6a	Osłona oczu, zestaw F1XF, EN14458, przezroczysta	GA1087A	GA1087D	
6b	Osłona oczu, zestaw F1XF, EN14458, przyciemniona		GA1087B	

Nie	Część	Numer części		
7a	Osłona twarzy F1XF, EN14458, przezroczysta (V1/V2)	GA1086A	GA1086D	
7b	Osłona twarzy F1XF, EN14458, złota (V1)	GA1086B		
8	Shell F1XF, malowana, (rozmiar M: średni / L: duży)	GA1090-xxM	GA1090-xxL	Ⓢ
9	Kitfix F1XF		GA1092A	
10a	Kitfix F1XF mobilny		GA1092B	
10b	Kitfix F1XF mobilny, PN		GA1092C	
11	Więźba F1XF, EN443,(rozmiar M: średni / L: duży)	GA1094-M	GA1094-L	Ⓢ
12	Wkładka amortyzująca F1XF, EN443, (rozmiar M: średni / L: duży)	GA1095-M	GA1095-L	Ⓢ
13	Zapadka ratchet F1XF		GA1098A	
14a	Pasek podbródkowy F1XF, tekstylny		GA1128A	
14b	Pasek podbródkowy F1XF, skórzany		GA1128B	
15a	Tekstylne wyściółki F1XF		GA1129A	
15b	Skórzane wyściółki F1XF		GA1129B	
16	Naklejki odblaskowe F1XF (rozmiar M: średni / L: duży)	GA1136-xxM	GA1136-xxL	
17	Płyta przednia F1XF		GA1150-xx	
18	Pokrowiec ochronny na hełm		GA1382	
19a	Zestaw komunikacyjny, mikrofon z przewodzeniem kostnym F1XF		GA010002A3X	
19b	Zestaw komunikacyjny, mikrofon z przewodzeniem kostnym F1XF 2ls		GA010002A3AX	
20a	Zestaw komunikacyjny, mikrofon na wysięgniku F1XF 1ls		GA010002B3X	
20b	Zestaw komunikacyjny, mikrofon na wysięgniku F1XF 2ls		GA010002B3AX	
21a	Ochrona słuchu, mikrofon z przewodzeniem kostnym F1XF.		GA010002C3X	
21b	Ochrona słuchu, mikrofon na wysięgniku F1XF		GA010002D3X	
21c	Ochrona słuchu F1XF		GA010002E3X	
22	Zestaw 10 interfejsów do F1XF		GA1131	
23	Interfejs OSTEO do F1XF		GA010007062	
24	Poduszka więźby tekstylna/skórzana		GA1177/GA1176	

Ilustracje części znajdują się na rozkładanej stronie.

1 Reglementări privind siguranța

1.1 Utilizarea corectă

Casca Gallet F1XF - denumită în cele ce urmează cască - este o cască de siguranță pentru cap destinată intervențiilor pompierilor, precum combaterea incendiilor în clădiri sau alte structuri, intervențiilor de salvare și altor îndatoriri tipice ale departamentelor de pompieri.

Casca este destinată pentru utilizarea cu măștile integrale pentru aparatul de respirat autonom cu aer comprimat SCBA.

AVERTISMENT!

Siguranța care se intenționează a fi oferită de cască poate fi asigurată atunci când este asamblată corespunzător și fixată corect. Piesele detașabile nu trebuie purtate separat.
Nerespectarea acestei avertizări poate duce la leziuni personale grave sau moarte.

AVERTISMENT!

Această cască nu este adecvată ca o cască de motociclist.
Nerespectarea acestei avertizări poate duce la leziuni personale grave sau moarte.

Este foarte important ca acest manual de utilizare să fie citit și respectat atunci când se utilizează produsul. Trebuie citite și respectate în special instrucțiunile privind siguranța, precum și informațiile privind utilizarea și funcționarea produsului. În plus, trebuie să se țină cont de reglementările naționale aplicabile în țara utilizatorului pentru utilizarea în siguranță.

O altă utilizare sau utilizarea în afara acestei specificații va fi considerată drept o nerespectare a instrucțiunilor de utilizare. Acest fapt este valabil, în special, pentru modificările neautorizate aduse produsului și pentru punerea în funcțiune neefectuată de MSA sau persoane autorizate.

1.2 Informații privind răspunderea

MSA nu își asumă nicio responsabilitate în cazul în care produsul a fost utilizat în mod necorespunzător sau nu a fost utilizat conform cu destinația acestuia. Selectarea și utilizarea produsului cade în responsabilitatea exclusivă a fiecărui operator în parte.

Pretențiile privind responsabilitatea pentru produs, de asemenea garanțiile emise de MSA privind produsul sunt anulate dacă acesta nu este utilizat, reparat sau întreținut conform instrucțiunilor din acest manual.

PERICOL!

Înainte de utilizare, trebuie verificată funcționarea corectă a produsului. Produsul nu trebuie utilizat dacă testul de funcționare nu a reușit, dacă echipamentul este deteriorat, dacă nu au fost efectuate lucrări corespunzătoare de service/întreținere sau dacă nu au fost utilizate piese de schimb originale MSA.
Nerespectarea acestei avertizări poate duce la leziuni personale grave sau moarte.

2 Descriere

Casca asigură protecția capului și feței împotriva șocurilor, obiectelor ascuțite, stropilor de produse solide, lichide, corozive, chimice (acid sulfuric, hidroxid de sodiu, p-xilină, butan-1-ol, n-heptan…), metalelor topite, căldurii radiante, flăcărilor, curentului electric.

În situațiile în care condițiile depășesc specificațiile descrise mai sus, protecția utilizatorului nu este garantată.

Vizor

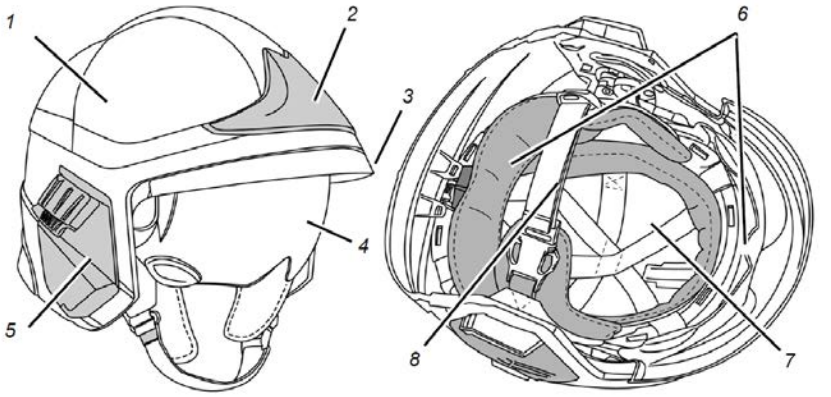
Vizorul cu strat de protecție transparent sau auriu protejează împotriva diferitelor riscuri care pot să apară în timpul intervențiilor pompierilor, serviciilor ambulanței și de urgență, cu excepția riscurilor respiratorii și ale emisiilor de fum și gaz / vapori. Vizorul rezistă la stropirea cu produse chimice identice cu cele menționate mai sus pentru casca de protecție.

Vizor ocular

Vizorul ocular disponibil cu casca asigură o rezistență limitată la nivelul ochilor și/sau protecție împotriva substanțelor chimice mecanice, lichide (așa cum sunt descrise mai sus în secțiunea pentru cască) și a pericolelor fizice de bază, precum fragmente, bucăți, particule, nisip.

2.1 Prezentare generală

Casca constă din următoarele componente:



1	*Calotă*	*5*	*Adaptor mască Kitfix*
2	*Placă frontală*	*6*	*Ansamblu inel interior cu bandă de fixare*
3	*Vizor*	*7*	*Căptușeală pentru protecția la impact*
4	*Vizor ocular*	*8*	*Curea pentru bărbie*

2.2 Date tehnice

Dimensiuni cască	• Medie (M) pentru dimensiuni ale capului de la 52 cm la 62 cm (20,5 inchi până la 24,4 inchi) • Mare (L) pentru dimensiuni ale capului de la 57 cm la 65 cm (22,4 inchi până la 25,6 inchi)
Greutate (Cască cu vizor, fără opțiuni)	• M: 1450 ± 30 g • L: 1580 ± 30 g Greutatea se modifică când opțiunile sunt fixate pe cască. Consultați manualele pentru a vedea greutățile exacte ale opțiunilor.
Opțiuni	• Suport pentru gât (4 tipuri) • Modul de iluminare integrat • Clemă pentru lanternă pentru fixarea unei lanterne montate la cască • Vizor ocular • Căști de comunicare • Protecție a auzului cu sau fără comunicare Informații detaliate referitoare la modulul de iluminare și la căștile de comunicare se pot găsi în manualul de utilizare separat pentru aceste dispozitive.
Garanție • Cască • Opțiuni	2 ani, piese și manoperă de la data achiziției 2 ani, piese și manoperă de la data achiziției
Garanție legală	Pentru defecte și defecte ascunse în conformitate cu prevederile Articolului 1641 și Codul Civil (în Franța). Se pot aplica reglementări naționale diferite.

2.3 Certificări/Aprobări/Specificații tehnice

Casca și dispozitivele compatibile de protecție pentru ochi și față îndeplinesc cerințele regulamentului (UE) 2016/425. Casca este certificată conform EN 443:2008, EN 16471:2014 și EN 16473:2014.

Modul D, supraveghere de către: Apave SA (0082), 6 Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE cedex, Franța.

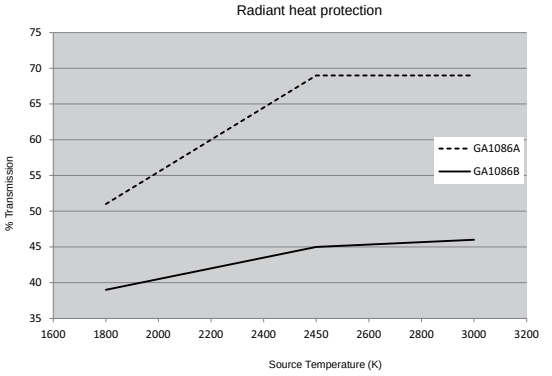
Standarde și Directive pentru Cască

Agenții de certificare UE	Cască	FINANCIERE POURQUERY (2789), 2, Espace Henry Vallée, 69 007 Lyon, Franța
Standarde și directive:	EN 443:2008	„Căști de protecție împotriva incendiilor în clădiri sau alte structuri”
	EN 16471:2014	„Căști pentru stingerea incendiilor forestiere”
	EN 16473:2014	„Căști de salvare folosind mijloace tehnice”
În funcție de configurarea individuală a căștii, pe cască pot fi marcate cerințe EN 443:2008 opționale, în modul indicat mai jos:		
Tip B	Indică zona de protecție asigurată de cască (aria 1a - 1b).	
Tip B3b	Indică zona de protecție extinsă asigurată de cască (aria 1a-1b și 3b)	
E2	Indică izolarea electrică a căștii umede.	
E3	Indică realizarea suprafeței calotei din material neconductor.	
*** / **	Indică protecție la temperaturi minime de până la -30 °C/ -20 °C	
C	Indică o rezistență la produse chimice lichide. (acid sulfuric, hidroxid de sodiu, p-xilen, butan-1-ol, n-heptan)	
Marcaj (Wheelmark):	Întrunește 2014/90/EU Directiva privind Echipamentele Marine (MED)	

Standarde și Directive pentru Vizoare

Agenția de certificare UE	Vizor ocular EN 14458:2004, scuturi faciale EN14458:2018 (V1/V2)	DGUV Test (0299), Prüf- und Zertifizierungsstelle FB PSA, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Germania
	Vizor ocular EN 14458:2018	ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, FRANȚA
Standarde și directive:	EN 14458:2018	Echipament personal de protecție a ochilor marcat pe protector
(+) sau **(=)**	Corespunde creșterii performanței termice pentru pompieri sau utilizare generală	
	Tip vizor: protecție a ochilor	
	Tip vizor: protecție a feței	
-30 °C; +60 °C	Valori extreme de temperatură la care vizorul a fost testat	
R1	Nivel de protecție la căldură radiantă (vizor)	
E1/E3	Proprietăți electrice: rezistență la impactul cu cap fals/suprafața conductiv(ă) EN 14458:2018	
BT	Rezistență la particule de înaltă viteză la valori extreme de temperatură la 120 m/s (impact cu energie medie)	
K	Rezistență la abraziune conform EN 168:2001 (particule de nisip în suspensie)	
N	Rezistență la aburire	
2C-2.5 sau 2C-1.2 sau 2-2	Filtrare UV în conformitate cu EN 170:2002 pentru vizorul ocular transparent și aurit	
2-1.2 și 5-3.1	Filtrare UV în conformitate cu EN 170:2002 pentru vizor ocular transparent și colorat	
	Consultați manualul de utilizare	

Declarația de Conformitate este disponibilă accesând următorul link: https://MSAsafety.com/DoC.



Protecția împotriva căldurii radiante asigurată de aceste vizoare variază în funcție de temperatura sursei de căldură, a se vedea figura de mai sus. Se recomandă să se utilizeze vizorul numai când acesta poate reduce expunerea la căldură a ochilor utilizatorului la mai puțin de 100 W/m2.

AVERTISMENT!

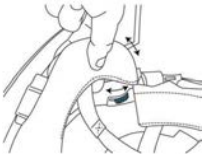
Când se fixează cu alt articol al echipamentului individual de protecție sau cu un accesoriu, (altul decât cel furnizat de producătorul căștii pentru utilizarea cu această cască), este posibil ca o cască marcată ca fiind conformă cu EN 443 să nu mai întrunească toate clauzele standardului. Consultați informațiile furnizate de producătorul căștii.
Nerespectarea acestei avertizări poate duce la leziuni personale grave sau moarte.

3 Reglarea căștii

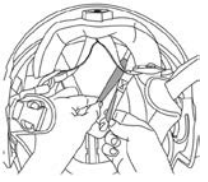
3.1 Înainte de îmbrăcare



1. Alegeți dimensiunea căștii M sau L (a se vedea Date tehnice) conform dimensiunii capului dumneavoastră.
2. Ajustați banda de fixare frontală, prin glisare în sus sau în jos.
3. Poziționați banda de fixare frontală în interiorul căștii pentru a evita contactul între banda de fixare și mască.



4. Ajustați banda de fixare din spate prin rotire, pentru a optimiza fixarea pe partea din spate a capului.



5. Ajustați înălțimea de purtare cu dispozitivele de fixare Velcro de pe cele două curele de suspendare din spate.

3.2 Îmbrăcarea

Trebuie efectuate următoarele ajustări când casca este pusă.



1. Poziționați cureaua pentru bărbie în modul indicat, înainte de punerea căștii.



2. Ajustarea dimensiunii căștii:

   Rotiți butonul în sens orar pentru a strânge banda de fixare cu clichet.

   Rotiți butonul în sens anti-orar pentru a slăbi banda de fixare cu clichet.

3. Verificați dacă este corect ajustată casca:

   Casca nu ar trebui să alunece atunci când capul se înclină înainte și cureaua pentru bărbie este desfăcută.

Cureaua pentru bărbie este prevăzută cu 3 puncte de reglare pentru a permite o fixare simplă și rapidă când casca se află pe cap.



1. Slăbiți la maximum cele 3 puncte de ajustare.
2. Puneți casca pe cap. Asigurați-vă că este bine așezată.
3. Închideți catarama curelei pentru bărbie.
4. Strângeți cureaua pentru bărbie.
5. Strângeți cele două curele cu reglare din spate până când se obține o fixare strânsă, însă confortabilă.

Unghiul de purtare prezentat aici este orientativ. Poate diferi ușor în funcție de dimensiunea și forma capului utilizatorului.

AVERTISMENT!

Casca respectă cerințele de retenție ale EN 443:2008 doar atunci când cureaua pentru bărbie furnizată de producătorul căștii este purtată și reglată conform instrucțiunilor.
Nerespectarea acestei avertizări poate duce la leziuni personale grave sau moarte.

3.3 Vizoare

AVERTISMENT!

- Vizoarele purtate peste cadrele corectoare neprevăzute pentru acest scop pot transmite impacturile care pot deteriora ochelarii corectori, reprezentând, prin urmare, un pericol pentru utilizator.
- Durata de viață a vizoarelor depinde de condițiile de utilizare.
- Orice vizor care a fost zgâriat, scăpat sau deteriorat trebuie înlocuit.
- Vizorul tip „Vizor de protecție a feței” va oferi protecție ochilor și unor zone semnificative ale feței.
- Performanțele vizorului sunt obținute numai în poziția de utilizare (poziția inferioară). Vizoarele trebuie să se afle în poziția de standby (depozitate sub calota căștii) în timpul utilizării unui aparat de respirat autonom cu aer comprimat (SCBA).
- Echipamentul care nu este marcat cu litera „T” trebuie utilizat numai la temperaturi ambientale non-extreme.
- Asigurați-vă că utilizați o cască EN 443 cu un vizor marcat „+” pentru protecția structurală împotriva incendiilor.
- Materialele care vin în contact cu pielea utilizatorilor pot cauza alergii la persoanele susceptibile.

- Protecțiile pentru ochi vor oferi puțină protecție sau nu vor oferi deloc pentru zonele semnificative ale feței. Acestea trebuie utilizate doar atunci când o evaluare adecvată a riscului indică faptul că nu este necesară protecția pentru față.
- Dispozitivele de protecție pentru ochi și față care îndeplinesc cerințele EN 14458 pentru proprietăți electrice asigură o protecție limitată, situație întâlnită în cazul unui contact accidental, neintenționat, de scurtă durată, cu conductorii de joasă tensiune. Toate piesele ansamblului cu vizor/cască trebuie să aibă aceeași marcaj pentru a îndeplini acest standard.

Nerespectarea acestor avertizări poate duce la serioase leziuni corporale sau moarte.

Vizor



1. Poziționați-l și trageți-l complet în sus sau în jos.

Vizor Ocular (opțional)

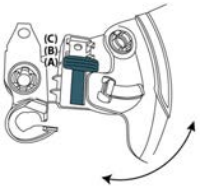


1. Poziționați-l și trageți-l în sus sau în jos.
2. Înclinați vizorul ocular spre față pentru o fixare optimă.

Vizorul ocular poate fi ajustat pentru a optimiza distanța dintre vizor și față.

1. Puneți-vă casca și trageți vizorul ocular în jos.





2. Desprindeți și prindeți opritorul galben în pozițiile (A), (B) sau (C) pentru a optimiza fixarea vizorului ocular pe față.

4 Atașarea Accesoriilor

4.1 Suporturile pentru Gât

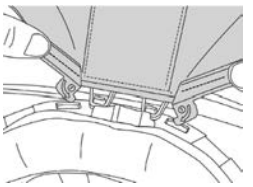
Pot fi montate 2 tipuri de suport pentru gât:

- Suport pentru gât pentru protecție spate
- Suport integral pentru gât



Casca are 8 fante pentru montarea suportului pentru gât:

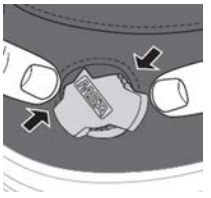
- 4 la spate pentru suportul pentru gât din spate (A, B, C, D).
- alte 4 în partea din față pentru suportul integral pentru gât (E, F, G, H)



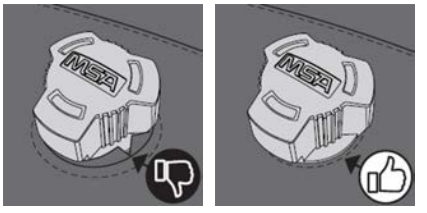
1. Poziționați suportul pentru gât invers peste cască.
2. Introduceți cele 2 cleme marcate cu ❶ în fantele centrale.
3. Împingeți cele 2 cleme de presiune ❶ până la blocare.

Pentru suportul integral pentru gât, repetați operația pentru cele 4 puncte de atașare din față.

Suport pentru gât nomex/lână pentru ceafă V2 (cu slot pentru clichet)



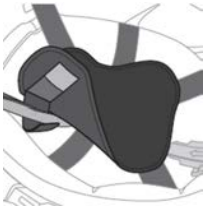
1. Instalați suportul pentru gât așa este descris mai sus.
2. Introduceți roata clichetului prin fanta de clichet a suportului pentru gât.



3. Asigurați-vă că marginile fantei sunt plasate în spatele roții clichetului.

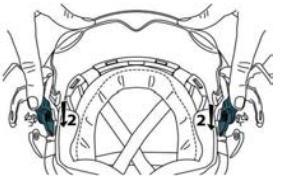
4.2 Căptușeală pentru confort





1. Așezați căptușeala pe suspensia căștii, cu partea din piele în sus.
2. Poziționați elementele de fixare Velcro în jurul curelei de suspensie. Elementele de fixare galbene trebuie atașate la partea galbenă a suspensiei.

4.3 Vizor ocular

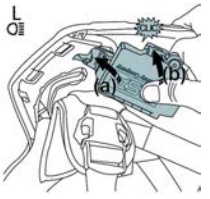


1. Poziționați vizorul ocular invers peste cască.
2. Introduceți cele 2 cleme simultan în fantele dedicate.

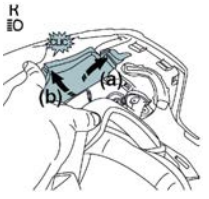


3. Blocați vizorul ocular prin fixarea acestuia pe opritoarele de pe calotă (dreapta și stânga).

4.4 Modul de Iluminare

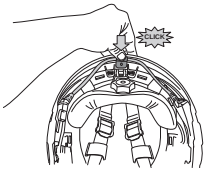


1. Așezați casca invers cu vizorul spre dumneavoastră.
2. Introduceți cutia stângă (L) pe modulul de iluminare F1XF în spațiul de pe partea stângă a căștii și fixați-l cu cleme în poziție.



3. Urmați aceeași procedură pentru cutia dreaptă (R).

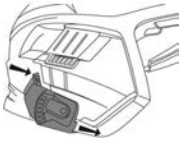
Când modulul de iluminare și microfonul Boom F1XF sunt ambele instalate în interiorul căștii, dezasamblați întâi modulul de iluminare și apoi, microfonul Boom.



4. Asigurați-vă de poziționarea cablului în zona indicată.

Consultați instrucțiunile de utilizare a modului de iluminare furnizate cu produsul pentru detalii despre operațiune.

4.5 Clemă pentru Lanternă și Lanternă



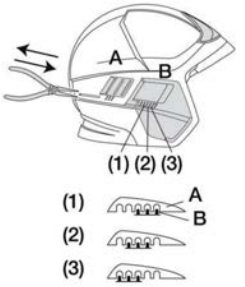
1. Glisați clema pentru lanternă de-a lungul formei calotei.



2. Introduceți lanterna în clema suport lanternă din partea deschisă spate (A).
3. Rotiți, apoi apăsați înainte pentru a asigura atașarea (B).
4. Înclinați lanterna în sus sau în jos în funcție de poziția dorită.
5. Pentru scoaterea lanternei, apăsați-o ușor spre cască, în timp ce o glisați spre partea deschisă din spate (A) a clemei pentru lanternă.

4.6 Adaptor mască (Kitfix)

Atașați masca utilizând kiturile de conectori „Kitfix" A.



Pentru a ajusta etanșeitatea măștii pe cască:

1. Utilizați o pereche de clești pentru a îndepărta cuiul.
2. Ajustați Kitfix în poziția (1) (2) sau (3) (în funcție de etanșeitatea dorită a măștii).
3. Folosiți cuiul pentru a bloca Kitfix (împingeți-l până intră complet).
4. Testați etanșeitatea măștii după atașarea acesteia, dacă este necesar.

5 Întreținere și curățare

Durata de viață a acestei căști va fi afectată de tipul/tipurile de material utilizat(e) în construcția sa și de mediul în care casca este utilizată și depozitată. Recomandările în această privință trebuie solicitate de la producător.

AVERTISMENT!

Nu aplicați vopsea, autocolante, produse de curățare pe bază de hidrocarburi sau solvenți pe cască sau vizoare, pentru a preveni deteriorarea materialelor din care este confecționată casca!
Nerespectarea acestei avertizări poate duce la leziuni personale grave sau moarte.

Nu scăpați casca!

Feriți casca de lovituri care ar putea afecta vizoarele (crăpături / zgârieturi).

Componentele care se află în contact cu pielea trebuie inspectate cu regularitate în privința crăpăturilor sau uzurii care ar putea cauza disconfort. Schimbarea respectivelor componente în mod regulat va menține nivelul de confort al utilizatorului.

Pentru a maximiza durata de viață a căștii:

- Depozitați casca într-un săculeț de depozitare adecvat și/sau într-un dulap închis pentru a evita expunerea extinsă la rece, umiditate, fum etc.
- Curățați casca (calota și componentele interne) după utilizare, înainte de depozitare.

Verificări După Fiecare Utilizare

După fiecare utilizare, verificați toate componentele căștii, în special la punctele de fixare:

- Punctele de ancorare sunt fixate corect
- Nu există semne evidente de uzură
- Nu există fisurări sau crăpături

Asigurați-vă în permanență de fixarea corectă a căștii.

Întreținerea de un Specialist de Întreținere Instruit

Numai personalul instruit trebuie să execute întreținerea regulată.

AVERTISMENT!

Înlocuiți orice piese defecte numai cu piese originale MSA, deoarece acestea sunt singurele autorizate și asigură performanța căștii.
Casca absoarbe energia unei lovituri prin distrugerea sau deteriorarea parțială a căștii. Chiar dacă o asemenea deteriorare poate să nu fie imediat vizibilă, orice cască care a fost supusă unui impact grav trebuie înlocuită.
Nerespectarea acestei avertizări poate duce la leziuni personale grave sau moarte.

Efectuați periodic o verificare completă a căștii cu inspectarea detaliată a fiecărei componente critice. MSA asigură la cerere un Manual de Service și de Întreținere care expune detaliat criteriile de conformitate pentru toate componentele de siguranță ale căștii și procedurile de înlocuire a pieselor.

MSA recomandă că acest control complet să fie efectuat cel puțin la fiecare doi (2) ani, mai regulat în cazul unei utilizări intensive (în fiecare an, de exemplu), sau de fiecare dată când casca a fost expusă condițiilor aspre (impact mecanic, temperatură foarte înaltă, contactul cu flacără directă, contactul cu metal lichid sau substanțe chimice). În cazurile în care frecvența utilizării este foarte scăzută și niciuna din expunerile și deteriorările menționate nu sunt înregistrate, trebuie efectuată o inspecție cel puțin la fiecare 4 ani. Reglementările locale se pot aplica.

AVERTISMENT!

În cazul unei deteriorări vizibile identificate în timpul verificării zilnice (înainte sau după utilizare), precum impacturi, zgârieturi semnificative, îndepărtarea stratului de protecție de pe calotă sau vizoare, piese topite, piese rupte, curele sau căptușeli uzate, componente lipsă, piese mobile neoperaționale (precum vizoare sau clichet) etc., casca trebuie predată unui tehnician de întreținere calificat sau unui centru de întreținere autorizat de MSA pentru efectuarea controlului complet.
Nerespectarea acestei avertizări poate duce la leziuni personale grave sau moarte.

AVERTISMENT!

Componentele care sunt extrem de importante pentru siguranța produsului, precum suspensia, calota și căptușeală pentru protecția la impact, sunt marcate cu (S).

Acordați atenție specială unor astfel de componente și procedați cu atenție la inspectarea și asamblarea lor.
Nerespectarea acestei avertizări poate duce la leziuni personale grave sau moarte.

5.1 Curățarea

AVERTISMENT!

- Nu utilizați produse pe bază de solvent (acetonă, alcool etc.) sau balsamuri!
- Nu utilizați materiale abrazive!
- Casca trebuie să fie complet uscată înainte de reintroducerea în uz (temperatura maximă de uscare 40°C).

Nerespectarea acestor avertizări poate duce la serioase leziuni corporale sau moarte.

Componente din plastic, vizorul și vizorul ocular

- Utilizați apă cu săpun și o lavetă moale.

Produse moi (curea pentru bărbie, căptușeală spate și față)

1. Îndepărtați componentele textile sau din piele (fixate cu Velcro).
2. Curățați-le astfel:
   a. Curea textilă pentru bărbie + căptușeală textilă pentru banda de fixare + căptușeală textilă pentru confort: 30 °C cu un detergent ușor.
   b. Curea din piele pentru bărbie + căptușeală din piele pentru banda de fixare + căptușeală din piele pentru confort: Utilizați apă cu săpun și o lavetă moale care nu lasă scame.

Suporturi pentru gât și huse pentru căști

Suport din lână și aramidă pentru gât:

- Curățare la 30 °C cu un detergent ușor (referință: ISO6330:2012, Tip mașină A, Ciclu 3G).



- Pentru a optimiza durata de viață a suportului pentru gât și pentru a menține performanța repelentă la chimicalele lichide pe bază de ulei, efectuați una din următoarele două acțiuni după curățare: Uscare în tambur (referință: ISO6330:2012, Procedura F) Călcare, temperatură medie (150°C).

Suport integral din aramidă pentru gât:



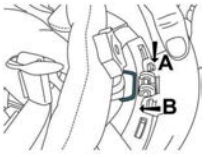
- Curățare la 60°C cu un detergent ușor.

Suport aluminizat pentru gât și capac pentru cască:

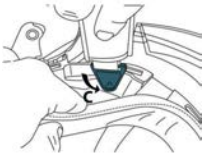
- Curățarea la 30°C cu apă și săpun, utilizând un burete.

Consultați instrucțiunile de curățare și îngrijire accesând următorul link:
https://msa.webdamdb.com/bp/#/folder/1777763/98866226

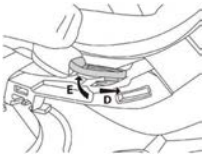
Dezasamblarea curelei pentru bărbie înainte de curățare



1. Deblocați trapezul metalic (cureaua pentru bărbie în 3 puncte) din cârlig, prin împingere.

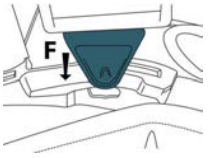


2. Rotiți clemele de pe partea dreaptă și stângă ale curelei pentru bărbie la 90 de grade spre spatele căștii.

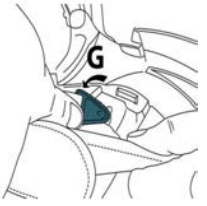


3. Împingeți fiecare clemă spre față și ridicați-o la spate.

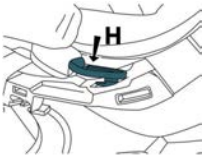
Asamblarea curelei pentru bărbie după curățare

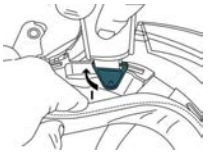


1. Introduceți ambele cleme în fante, în poziție verticală.

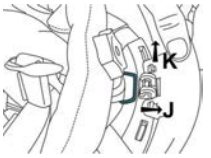


2. Rotiți clemele la 90 de grade spre spate și împingeți-le în interior.





3. Rotiți clemele la 90 de grade spre față în poziție de purtare.



Atașarea celui de-al treilea punct (la spate)

4. Introduceți trapezul metalic și blocați-l în cârlig, trăgându-l pe verticală.

5.2 Transport

Cască cu Vizor/Vizoare

Depozitați vizorul/vizoarele în interiorul căștii (în afara poziției de utilizare), depozitați casca într-un săculeț de protecție MSA Gallet (GA1382).

Vizorul ca Piesă de Schimb

Vizoarele trebuie păstrate în săculeții lor din plastic până când se montează pe cască.

5.3 Eliminare

Casca trebuie tratată ca un deșeu industrial obișnuit/deșeu nepericulos conform reglementărilor locale. Pentru mai multe informații, contactați MSA.

6 Piese de Schimb, Accesorii și Opțiuni

Nr.	Piesă	Nr. piesă		
1a	Suport aluminizat pentru gât F1XF, 3 straturi		GA1116F	
1b	Suport din nomex pentru gât F1XF		GA1116C	
1c	Suport din nomex/lână pentru gât F1XF		GA1116D	
2a	Suport integral din nomex/lână pentru gât F1XF (Dimensiune medie/mare)	GA1116B-M	GA1116B-L	
2b	Suport integral din aramidă pentru gât F1XF	GA1116E-M	GA1116E-L	
3	Modul de iluminare F1XF		GA1484	
4	Suport lanternă torță F1XF (D: dreapta/G: stânga)	GA1485D	GA1485G	
5a	Lanternă XPS		GA1488	
5b	Lanternă XP LED		GA1464	
5c	Lanternă XS zona 0		GA1466	
5d	Lanternă AS-R		GA1481	
6a	Kit vizor ocular F1XF, EN14458, transparent	GA1087A	GA1087D	
6b	Kit vizor ocular F1XF, EN14458, colorat		GA1087B	

Nr.	Piesă	Nr. piesă		
7a	Vizor F1XF, EN14458, transparent (V1/V2)	GA1086A	GA1086D	
7b	Vizor F1XF, EN14458, auriu (V1)	GA1086B		
8	Calotă F1XF, vopsită, (Dimensiune M: Medie/L: Mare)	GA1090-xxM	GA1090-xxL	Ⓢ
9	Kitfix F1XF		GA1092A	
10a	Kitfix F1XF mobil		GA1092B	
10b	Kitfix F1XF mobil, PN		GA1092C	
11	Suspensie F1XF, EN443, (Dimensiune M: Mediu/L: Mare)	GA1094-M	GA1094-L	Ⓢ
12	Căptușeală pentru protecția la impact F1XF, EN443, (Dimensiune M: Mediu/L: Mare)	GA1095-M	GA1095-L	Ⓢ
13	Cadru cu clichet F1XF		GA1098A	
14a	Curea pentru bărbie F1XF, textilă		GA1128A	
14b	Curea pentru bărbie F1XF, din piele		GA1128B	
15a	Căptușeli textile, F1XF		GA1129A	
15b	Căptușeli din piele, F1XF		GA1129B	
16	Etichete reflectorizante F1XF (Dimensiune M: Mediu/L: Mare)	GA1136-xxM	GA1136-xxL	
17	Placă frontală F1XF		GA1150-xx	
18	Săculeț de protecție pentru cască		GA1382	
19a	Căști cu microfon cu transformarea sunetului în vibrații care ajung în urechea internă cu ajutorul oaselor craniului F1XF		GA010002A3X	
19b	Căști cu microfon cu transformarea sunetului în vibrații care ajung în urechea internă cu ajutorul oaselor craniului F1XF 2ls		GA010002A3AX	
20a	Căști cu microfon Boom F1XF 1ls		GA010002B3X	
20b	Căști cu microfon Boom F1XF 2ls		GA010002B3AX	
21a	Microfon cu transformarea sunetului în vibrații care ajung în urechea internă cu ajutorul oaselor craniului cu protecție a auzului F1XF		GA010002C3X	
21b	Microfon Boom cu protecție a auzului F1XF		GA010002D3X	
21c	Protecție a auzului F1XF		GA010002E3X	
22	Set de 10 interfețe căști pentru F1XF		GA1131	
23	Interfață OSTEO pentru F1XF		GA010007062	
24	Tampon suspensie textil/piele		GA1177/GA1176	

Pentru imaginile pieselor consultați pagina pliată.

1 Bezbednosni propisi

1.1 Pravilna upotreba

Šlem Gallet F1XF - u nastavku šlem - je sigurnosni šlem za glavu, namenjen radovima vatrogasaca, kao što su gašenje vatre u zgradama i drugim strukturama, intervencijama spasavanja i drugim uobičajenim zadacima protivpožarnih brigada.

Šlem je konstruisan za upotrebu s punim maskama za lice za samostalan izolacioni aparat.

UPOZORENJE!

Bezbednost, koju šlem treba da obezbedi, je moguća samo ako je propisno montiran i pravilno postavljen, dok delovi koji se skidaju ne treba da se nose posebno.
Nepoštovanje ovog upozorenja može prouzrokovati teške telesne povrede ili smrt.

UPOZORENJE!

Šlem nije podoban kao motociklistički šlem.
Nepoštovanje ovog upozorenja može prouzrokovati teške telesne povrede ili smrt.

Obavezno treba pročitati ovo uputstvo za rukovanje i pridržavati ga se pri upotrebi proizvoda. Naročito bezbednosna uputstva, kao i informacije o upotrebi i radu proizvoda, moraju se pažljivo pročitati i slediti. Osim toga, radi bezbedne upotrebe moraju se uzeti u obzir nacionalni propisi koji su na snazi u zemlji korisnika.

Alternativna upotreba ili upotreba izvan ove specifikacije smatraće se nepridržavanjem. Ovo se posebno odnosi na neovlašćene izmene na proizvodu i puštanje u rad koje nije obavljeno od strane MSA ili ovlašćenih lica.

1.2 Informacije o odgovornosti

MSA ne prihvata nikakvu odgovornost u slučajevima kada je proizvod upotrebljen na neodgovarajući način ili za šta nije namenjen. Izbor i upotreba proizvoda su isključiva odgovornost pojedinačnog rukovaoca.

Reklamacije proizvoda, garancije, kao i garancije date od strane MSA u odnosu na proizvod su nevažeće ako se ne upotrebljava, servisira ili održava u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika.

OPASNOST!

Pre upotrebe treba proveriti funkcionisanje proizvoda. Proizvod se ne sme koristiti ako je test funkcionisanja neuspešan, ako je oštećen, ako nije obavljeno stručno servisiranje/održavanje, ako nisu upotrebljeni originalni MSA delovi.
Nepoštovanje ovog upozorenja će prouzrokovati teške telesne povrede ili smrt.

2 Opis

Šlem omogućava zaštitu glave i lica ud udara, oštrih predmeta, prskanja čvrstih, tečnih, korozivnih hemijskih proizvoda (sulfurna kiselina, natrijum hidroksid, p-ksilen, butan-1-ol, n-heptan…), rastopljenih metala, zračenja toplote, plamena, električne struje.

U situacijama kada uslovi prevaziđu one opisane u gornjim specifikacijama, zaštita korisnika nije garantovana.

Štitnik za lice

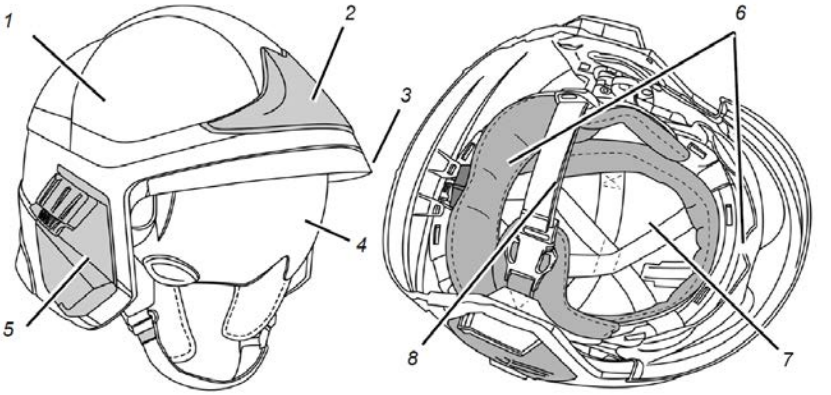
Bezbojni štitnik za lice ili štitnik za lice sa zlatnim premazom štite od raznih rizika, koji se mogu javiti kod vatrogasnih intervencija, radova medicinske i hitne pomoći, izuzev kod respiratornih rizika i rizika od emisija dima i gasa / isparenja. Štitnik za lice je otporan na prskanje hemijskih proizvoda, identičnih onima, koje smo ranije pomenuli u vezi sa šlemom.

Očni

Očni viziri opremljeni šlemom pružaju ograničenu otpornost i/ili zaštitu očiju od mehaničkih uticaja, tečnih hemikalija (kako je opisano ranije, u delu za šlem) i osnovnih fizičkih opasnosti, kao što su leteći fragmenti, krhotine, čestice, pesak.

2.1 Pregled

Šlem se sastoji od sledećih komponenti:



1	*Školjka*	*5*	*Kitfix adapter za masku*
2	*Prednja ploča*	*6*	*Komplet unutrašnjeg prstena s naglavnom trakom*
3	*Štitnik za lice*	*7*	*Postava za zaštitu od udara*
4	*Očni vizir*	*8*	*Podbradna traka*

2.2 Tehnički podaci

Veličina šlemova	• Srednji (M) za veličine glave od 52 cm do 62 cm (20,5 inča do 24,4 inča) • Veliki (L) za veličine glave od 57 cm do 65 cm (22,4 inča do 25,6 inča)
Težina (šlem sa štitnikom za lice, bez opcija)	• M: 1450 ± 30 g • L: 1580 ± 30 g Težina se menja montažom dodataka na šlem. Proverite tačnu težinu dodataka u priručnicima.
Dodaci	• Štitnik za vrat (4 tipa) • Ugrađeni rasvetni modul • Držač za montažu baterijske lampe na šlem • Očni vizir • Komplet slušalice sa mikrofonom za komunikaciju • Zaštita sluha sa komunikacijom ili bez nje Detaljne informacije o rasvetnom modulu i slušalici sa mikrofonom za komunikaciju možete naći u priručnicima dotičnih uređaja.
Garancija • Šlem • Dodaci	2 godine, delovi i rad od datuma nabavke 2 godine, delovi i rad od datuma nabavke
Zakonska garancija	Za defekte i skrivene defekte u skladu sa uslovima, utvrđenim u članovima 1641 i u skladu sa građanskim zakonikom (u Francuskoj). U drugim zemljama mogu važiti različiti nacionalni propisi.

2.3 Potvrde/odobrenja/tehničke specifikacije

Šlem i kompatibilni štitnici za oči i lice ispunjavaju zahteve propisa (EU) 2016/425. Šlem ima sertifikat u skladu sa EN 443:2008, EN 16471:2014 i EN 16473:2014.
Nadzor modula D od: Apave SA (0082), 6 Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE cedex, Francuska.

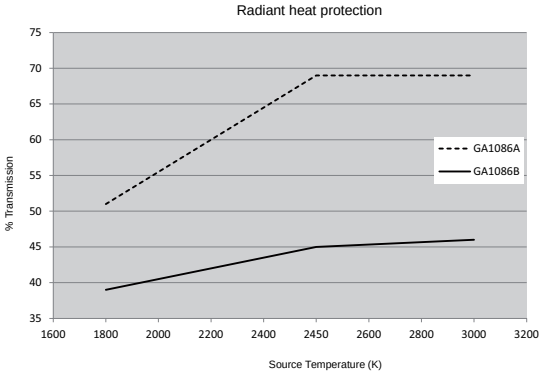
Standardi i direktive za šlem

EU agencije za atestiranje	Šlem	FINANCIERE POURQUERY (2789), 2, Espace Henry Vallée, 69 007 Lyon, Francuska
Standardi i direktive:	EN 443:2008	„Šlemovi za gašenje požara u zgradama i drugim objektima“
	EN 16471:2014	„Šlemovi za gašenje požara u divljini“
	EN 16473:2014	„Šlemovi za tehničko spasavanje“
Zavisno od individualne konfiguracija šlema, na njemu mogu biti označeni izborni zahtevi prema EN 443:2008, kako je objašnjeno u nastavku:		
Tip B	Ukazuje na zaštitnu zonu koju šlem obezbeđuje (područje 1a-1b).	
Tip B3b	Ukazuje na proširenu zaštitnu zonu koju šlem obezbeđuje (područje 1a-1b i 3b)	
E2	Ukazuje na električnu izolaciju mokrog šlema.	
E3	Ukazuje na neprovodnu površinu školjke.	
*** / **	Ukazuje na zaštitu pri niskim temperaturama do -30°C/ -20°C	
C	Ukazuje na otpornost na tečne hemikalije. (sulfurna kiselina, natrijum hidroksid, p-ksilen, butan-1-ol, n-heptan)	
Oznaka (kormilo):	Ispunjava zahteve Direktive o pomorskoj opremi 2014/90/EU (MED)	

Standardi i direktive za vizire

EU agencija za atestiranje	Očni viziri EN 14458:2004, štitnici za lice EN14458:2018 (V1/V2)	DGUV Test (0299), Prüf- und Zertifizierungsstelle FB PSA, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Nemačka
	Očni vizir EN 14458:2018	ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 CHATELLERAULT, FRANCUSKA
Standardi i direktive:	EN 14458:2018	Lična oprema za zaštitu očiju kako je označeno na štitniku
(+) ili **(=)**	U skladu je boljih termičkih performansi za vatrogasce ili za opštu upotrebu	
◉	Tip vizira: zaštita očiju	
😐	Tip vizira: zaštita očiju	
-30 °C; +60 °C	Ekstremne temperature pri kojima je vizir testiran	
R1	Nivo zaštite od zračenja toplote (štitnik za lice)	
E1/E3	Električna svojstva: provodna otpornost modela glave/površine EN 14458:2018	
BT	Otpornost na čestice koje se kreću velikom brzinom u ekstremnim temperaturama sa 120 m/s (udarac srednje energije)	
K	Otpornost na abraziju u skladu sa EN 168:2001, padajući pesak	
N	Otpornost na zamagljivanje	
2C-2.5 ili 2C-1.2 ili 2-2	Filtriranje UV zračenja u skladu sa EN 170:2002 za štitnik za lice sa zlatni premazom ili za providni štitnik	
2-1.2 i 5-3.1	Filtriranje UV zračenja u skladu sa EN 170:2002 kod providnih i nijansiranih očnih vizira	
	Pogledaj uputstvo za korisnika	

Izjava o usaglašenosti je dostupna na sledećoj vezi: https://MSAsafety.com/DoC.



Zaštita od zračenja toplote koju obezbeđuju štitnici za lice menja se s promenom temperature izvore toplote, vidi gornju sliku. Preporučujemo upotrebu štitnika za lice samo u slučaju kada ovaj može da smanji izloženost očiju nosioca toploti na manje od 100W/m2.

UPOZORENJE!

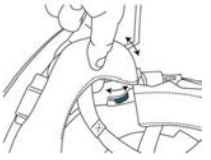
Kada se na njega montira neki drugi element ličnih zaštitnih sredstava ili neki element dodatne opreme, (izuzev onih koje proizvođač dostavio za upotrebu s ovim šlemom) može se dogoditi da šlem s oznakom usaglašenosti sa standardom EN 443 više ne ispunjava sve uslove standarda. Pogledajte informacije proizvođača šlema.
Nepoštovanje ovog upozorenja može prouzrokovati teške telesne povrede ili smrt.

3 Prilagođavanje šlema

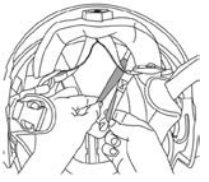
3.1 Pre nameštanja



1. Odaberite veličinu šlema M ili L (vidi deo Tehnički podaci) prema veličini vaše glave.
2. Podesite prednju naglavnu traku klizeći je naviše ili naniže.
3. Postavite prednju naglavnu traku unutar šlema da biste izbegli dodir između naglavne trake i maske.



4. Postavite zadnju naglavnu traku okretanjem da biste prilagodili ležanje na zadnjoj strani glave.



5. Podesite visinu nošenja pomoću dveju čičak-traka na zadnoj strani suspenzije.

3.2 Nameštanje

Kod nameštanja šlema treba obaviti sledeća podešavanja.



1. Pre nameštanja šlema, postavite podbradnu traku kako je prikazano.



2. Prilagodite veličinu glave:

   Okrenite dugme udesno da biste pritegli nazubljenu naglavnu traku.

   Okrenite dugme ulevo da biste olabavili nazubljenu naglavnu traku.

3. Proverite da li je šlem pravilno podešen:

   Šlem ne treba da padne s glave kada se nagnete napred, a podbradna traka nije pričvršćena.

Podbradna traka ima 3 tačke za podešavanje koje omogućavaju brzo i jednostavno podešavanje šlema dok je na glavi.



1. Potpuno olabavite 3 tačke za podešavanje.
2. Postavite šlem na glavu. Proverite da li je dobro postavljen.
3. Zatvorite kopču na podbradnoj traci.
4. Pritegnite podbradnu traku.
5. Pritežite dve zadnje trake za podešavanje dok ne osetite da leži čvrsto, ali ipak udobno.

Prikazani ugao nošenja služi samo za primer. Može se menjati u zavisnosti od veličine i oblika glave korisnika.

UPOZORENJE!

Šlem ispunjava zahteve standarda EN 443:2008 samo ako se nosi podbradna traka koju je isporučio proizvođač šlema i ako se podesi prema uputstvima.
Nepoštovanje ovog upozorenja može prouzrokovati teške telesne povrede ili smrt.

3.3 Viziri

UPOZORENJE!

- Viziri, koji se nose preko korektivnih okvira koji nisu preporučeni, mogu preneti udar koji može oštetiti korektivne naočare, dovodeći korisnika u opasnost.
- Vek trajanja vizira zavisi od uslova upotrebe.
- Svaki štitnik za lice koji je ogreban, bio izložen padu ili je oštećen, mora se zameniti.
- Vizir tipa „zaštita lica“ obezbeđuje zaštitu očiju i velikog dela lica.
- Performanse vizira se postižu samo u položaju nošenja (spušteni položaj). Kada se koristi aparat za disanje (samostalni izolacioni aparat), vizire treba držati u stanju pripravnosti (smeštene ispod školjke šlema).
- Oprema koja nema oznaku „T“ treba koristiti samo kada temperature okoline nisu ekstremne.
- Pobrinite se da koristite šlem prema standardu EN 443 sa vizirom sa oznakom „+“ za gašenje strukturalnih požara.
- Materijali koji dolaze u dodir s kožom nosioca mogu kod osetljivih osoba izazivati alergijske reakcije.
- Zaštita očiju nudi malo ili nimalo zaštite za veći deo lica. Treba je koristiti samo kada odgovarajuća procena rizika ukazuje da zaštita lica nije potrebna.

- Zaštita očiju i lica koja ispunjava zahteve standarda EN 14458 za električna svojstva obezbeđuje ograničenu zaštitu, kako je dokazano u situacijama, kao što je kratak, slučajni kontakt sa niskonaponskim provodnicima pod naponom. Da bi se to postiglo, svi sastavni delovi vizira/šlema moraju imati istu oznaku.

Nepoštovanje ovih upozorenja može prouzrokovati teške telesne povrede ili smrt.

Štitnik za lice



1. Podesite ga time što ćete ga do kraja povući naviše ili naniže.

Očni vizir (izborno)

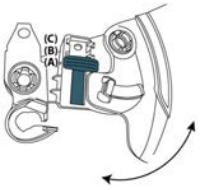


1. Podesite ga povlačenjem naviše ili naniže.
2. Nagnite očni vizir prema licu do optimalnog položaja.

Kod očnog vizira se može podešavati razmak između vizira i očiju.

1. Namestite šlem i povucite očni vizir naniže.





2. Otkopčajte, pa zakopčajte žutu kočnicu u položajima (A), (B) ili (C) da biste optimizovali stajanje očnog vizira na licu.

4 Pričvršćivanje dodatne opreme

4.1 Štitnici za vrat

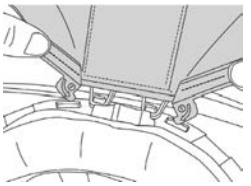
Mogu se postaviti 2 tipa štitnika za vrat:

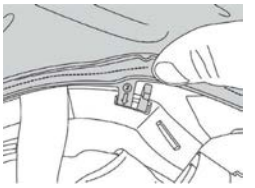
- Štitnik za vrat za zaštitu sa zadnje strane
- Integrisani štitnik za vrat



Šlem ima 8 proreza za postavljanje štitnika za vrat:

- 4 na zadnjoj strani, za zadnji štitnik za vrat (A, B, C, D).
- 4 na prednjoj strani, za integrisani štitnik za vrat (E, F, G, H)

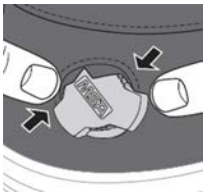




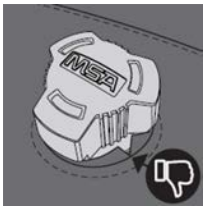
1. Postavite štitnik za vrat naopako iznad šlema.
2. Umetnite 2 kopče sa oznakom u središnje procepe.
3. Pritisnite 2 kopče dok se ne zaključe.

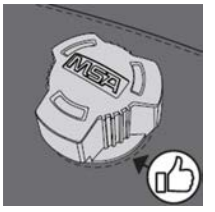
Kod integrisanog štitnika za vrat ponovite postupak kod 4 prednja procepa.

Štitnik za vrat od vune/nomeksa V2 sa zaštitom za potiljak (sa ležajem za nazubljeni točkić)



1. Postavite štitnik za vrat kako je gore opisano.
2. Umetnite nazubljeni točkić kroz otvor na štitniku za vrat.

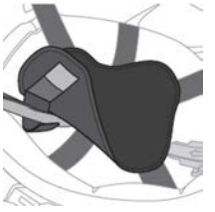




3. Vodite računa da obodi procepa stoje iza nazubljenog točkića.

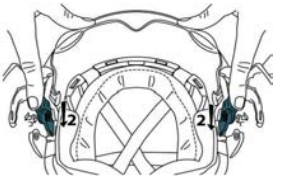
4.2 Mekana postava





1. Postavite postavu na suspenziju šlema, sa kožnom stranom gore.
2. Postavite čičak-trake oko trake suspenzije. Žute čičak trake se moraju pričvrstiti na žutu stranu suspenzije.

4.3 Očni vizir

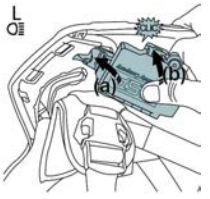


1. Postavite očni vizir naopako iznad šlema.
2. Istovremeno umetnite 2 kvačice u predviđene procepe.

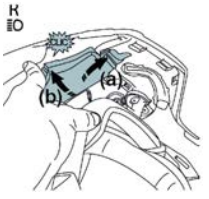


3. Zaključajte modul očnog vizira rime što ćete ga pričvrstiti na držače na školjci (desno i levo).

4.4 Rasvetni modul

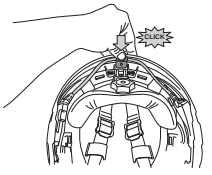


1. Postavite šlem naopako, sa štitnikom za lice prema vama.
2. Umetnite levu kutiju (L) rasvetnog modula F1XF u predviđeni prostor na levoj strani šlema i utaknite ga da legne na mesto.



3. Ponovite isti postupak za desnu kutiju (R).

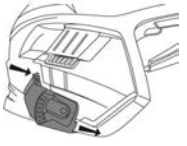
Kada su i rasvetni modul i mikrofon F1XF instalirani unutar šlema, uvek prvo demontirajte rasvetni modul, pa tek onda mikrofon.



4. Proverite da li je kabl postavljen u predviđenom prostoru.

Potražite više detalja u uputstvu za rukovanje koje ste dobili pri isporuci rasvetnog modula.

4.5 Držač za lampu i lampa



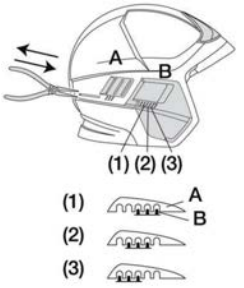
1. Klizite držač za lampu po rubu školjke.



2. Sa zadnje, otvorene strane (A) umetnite lampu u držač.
3. Okrenite, pa pritisnite prema napred da biste pričvrstili dodatak (B).
4. Naginjite lampu naviše i naniže do željenog položaja.
5. Da biste skinuli lampu, lagano je pritisnite prema šlemu, klizeći je prema zadnjoj otvorenoj strani (A) držača za lampu.

4.6 Adapter za masku (Kitfix)

Prikačite masku pomoću „Kitfix“ kompleta za povezivanje A.



Podešavanje zategnutosti maske na šlemu:

1. Uklonite trn pomoću klešta.
2. Podesite Kitfix u položaj (1) (2) ili (3) (prema željenoj zategnutosti maske).
3. Zakočite masku pomoću trna (ugurajte ga do kraja).
4. Ako je potrebno, testirajte zaptivanje maske nakon što ste je prikačili.

5 Održavanje i čišćenje

Na dužinu korisnog veka ovog šlema utiču tip(ovi) materijala koji se koriste za njegovu proizvodnju, te sredine u kojima se šlem koristi i čuva. Preporuke na ovu temu potražite od proizvođača.

UPOZORENJE!

Ne nanosite na šlem ili na vizire boju, nalepnice, proizvode za čišćenje na bazi ugljovodonika ili rastvarače da biste sprečili oštećenje materijala vašeg šlema.
Nepoštovanje ovog upozorenja može prouzrokovati teške telesne povrede ili smrt.

Ne dozvolite da vam šlem padne.

Sprečite udaranje šlema koje može dovesti do oštećenja štitnika (pucanje/grebanje).

Redovno se mora proveravati da nije došlo do pucanja ili habanja delova koji dolaze u dodir s kožom. Redovnom zamenom ovih delova održava se nivo udobnosti korisnika.

Maksimizovanje životnog veka šlema:

- Čuvajte šlem u propisnoj vreći za čuvanje i/ili u zatvorenom ormaru da biste izbegli duže izlaganje hladnoći, vlazi, izduvnim gasovima, itd.
- Očistite šlem (školjku i unutrašnje komponente) nakon upotrebe, pre nego što ga odložite na čuvanje.

Proveriti posle svake upotrebe

Nakon svake upotrebe, proverite svaki deo šlema, a posebno tačke za pričvršćivanje:

- koriste li se pravilne sidrene tačke
- nema li očiglednog habanja
- nema li polomljenih ili naprslih delova

Pobrinite se da šlem uvek bude pravilno namešten.

Održavanje od strane obučenog stručnjaka

Redovno održavanje trebaju obavljati samo obučene osobe.

UPOZORENJE!

Zamenite sve oštećene delove isključivo originalnim MSA delovima, jer su samo oni odobreni i obezbeđuju performanse šlema.
Šlem apsorbuje snagu udara delimičnim uništavanjem ili oštećenjem šlema. Čak i ako takav udar nije upadljiv, svaki šlem koji je bio izložen jakom udaru treba zameniti.
Nepoštovanje ovog upozorenja može prouzrokovati teške telesne povrede ili smrt.

Periodično obavljajte kompletnu proveru šlema uz detaljnu inspekciju svih kritičnih komponenti. Na zahtev, MSA vam može obezbediti priručnik za servisiranje i održavanje, u kojem su detaljno opisani kriterijumi za usaglašenost svih bezbednosnih komponenata šlema i procedure zamene delova.

MSA preporučuje da se potpuna kontrola obavlja najmanje svake dve (2) godine, a u slučaju intenzivne upotrebe (mehanički udari, veoma visoke temperature, direktan dodir s plamenom, dodir sa rastopljenim metalom ili hemikalijama), još češće (na primer, svake godine). U slučajevima retke upotrebe i kada nema nijednog od navedenih uticaja i oštećenja, neophodna je inspekcija svakih 4 godina. Mogu važiti lokalni propisi.

UPOZORENJE!

U slučaju vidljivog oštećenja, utvrđenog tokom svakodnevnog pregleda (pre ili nakon upotrebe), kao što su udari, jake ogrebotine, otpadanje premaza na školjki ili na vizirima, rastopljeni delovi, odlomljeni delovi, pokidane trake ili jastučići, nedostatak komponenti, nefunkcionalni pokretni delovi (kao viziri ili nazubljeni točak), itd., šlem mora da se odnese kod obučenog tehničara za održavanje ili u centar za održavanje, odobren od strane MSA, da bi se obavila potpuna kontrola.
Nepoštovanje ovog upozorenja može prouzrokovati teške telesne povrede ili smrt.

UPOZORENJE!

Komponente koje su posebno važne za zaštitu proizvoda, kao što su suspenzija, školjka i postava za zaštitu od udara, nose oznaku (S).

Tokom pregleda i sastavljanja tretirajte takve delove s posebnom pažnjom i brigom.
Nepoštovanje ovog upozorenja može prouzrokovati teške telesne povrede ili smrt.

5.1 Čišćenje

UPOZORENJE!

- Nemojte koristiti proizvode na bazi rastvarača (aceton, alkohol i sl.) ili omekšivače.
- Nemojte koristiti abrazivne materijale.
- Šlem se mora potpuno osušiti pre nego što se vrati u upotrebu (maks. temperatura sušenja 40°C).

Nepoštovanje ovih upozorenja može prouzrokovati teške telesne povrede ili smrt.

Plastične komponente, štitnik za lice i očni vizir

- Koristite sapunicu i meku krpu.

Meki predmeti (podbradna traka, zadnji i prednji jastučići)

1. Uklonite komponente od platna ili kože (pričvršćene čičak trakom).
2. Očistite na sledeći način:
   a. Platnena podbradna traka + platnena naglavna traka + platnena mekana postava: 30°C sa blagim deterdžentom.
   b. Kožna podbradna traka + kožna naglavna traka + kožna mekana postava: koristite sapunicu i meku krpu koja ne pušta dlačice.

Štitnici za vrat i pokrivači šlema

Štitnici za vrat od vune i aramida:

- čišćenje na 30°C sa blagim deterdžentom (referenca: ISO6330:2012, tip mašine A, ciklus 3G).
- Da biste optimizovali životni vek štitnika za vrat i održali performanse odbijanja tečnih hemikalija na bazi ulja, izvršite jednu od dve sledeće radnje



nakon čišćenja: sušenje u mašini (referenca: ISO6330:2012, procedura F) peglanje, na srednjoj temperaturi (150°C).

Integralan aramidni štitnik za vrat:



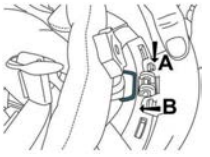
- čišćenje na 60 °C sa blagim deterdžentom.

Aluminizirani štitnik za vrat i pokrivač šlema:

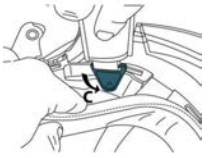
- ručno čišćenje na 30 °C sapunicom, uz pomoć sunđera.

Pogledajte uputstva za čišćenje i negu na sledećoj vezi:
https://msa.webdamdb.com/bp/#/folder/1777763/98866226

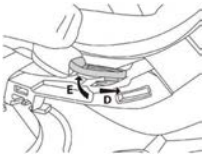
Rasklapanje podbradne trake pre čišćenja



1. Pritisnite metalni trapezoid (treća tačka podbradne trake) da biste ga otkačili sa kuke.

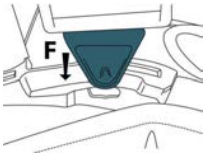


2. Okrećite kvačice na desnoj i na levoj strani podbradne trake za 90 stepeni prema zadnjem delu šlema.

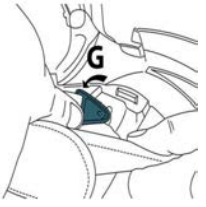


3. Gurnite svaku kvačicu prema napred i podignite je u zadnjem delu.

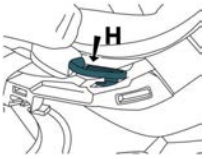
Sklapanje podbradne trake nakon čišćenja

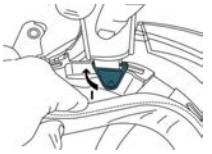


1. Istovremeno vertikalno umetnite obe kvačice u procepe.

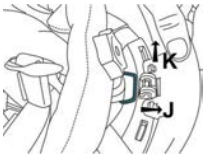


2. Okrenite kvačice za 90 stepeni prema zadnjem delu i pritisnite ih.





3. Okrenite kvačice za 90 stepeni prema napred, u položaj nošenja.



Povezivanje treće take (pozadi)

4. Umetnite metalni trapezoid i povucite ga vertikalno da biste ga zaključali kukom.

5.2 Transport

Šlem sa vizirom (vizirima)

Čuvajte vizir (vizire) unutar šlema (izvan položaja upotrebe), čuvajte šlem u MSA Gallet zaštitnoj vreći (GA1382).

Vizir kao rezervni deo

Vizire treba čuvati u njihovim plastičnim vrećama, dok ih ne montirate na šlem.

5.3 Bacanje

Šlem se mora tretirati kao običan industrijski/bezopasan otpad u skladu sa lokalnim propisima. Za više informacija obratite se kod kompanije MSA.

6 Rezervni delovi, dodatna oprema i dodaci

Ne	Deo	Deo br.		
1a	Aluminizirani štitnik za vrat F1XF, troslojni		GA1116F	
1b	Štitnik za vrat od nomeksa F1XF		GA1116C	
1c	Štitnik za vrat od vune/nomeksa F1XF		GA1116D	
2a	Integralni štitnik za vrat od vune/nomeksa F1XF(veličina srednji/veliki)	GA1116B-M	GA1116B-L	
2b	Integralan aramidni štitnik za vrat F1XF	GA1116E-M	GA1116E-L	
3	Rasvetni modul F1XF		GA1484	
4	Držač baklje F1XF (D: desno/G: levo)	GA1485D	GA1485G	
5a	Lampa XPS		GA1488	
5b	Lampa XP LED		GA1464	
5c	Lampa XS zona 0		GA1466	
5d	Lampa AS-R		GA1481	
6a	Komplet očni vizir F1XF, EN14458	GA1087A	GA1087D	
6b	Komplet očni vizir F1XF XF, EN14458, nijansirani		GA1087B	
7a	Štitnik za lice F1XF, EN14458, bezbojni (V1/V2)	GA1086A	GA1086D	

Ne	Deo	Deo br.		
7b	Štitnik za lice F1XF, EN14458, zlatni (V1)	GA1086B		
8	Školjka F1XF, lakirana, (veličina M: srednja/L: velika)	GA1090-xxM	GA1090-xxL	Ⓢ
9	Kitfix F1XF		GA1092A	
10a	Kitfix F1XF mobilni		GA1092B	
10b	Kitfix F1XF mobilni, PN		GA1092C	
11	Suspenzija F1XF, EN443, (veličina M: srednja/L: velika)	GA1094-M	GA1094-L	Ⓢ
12	Postava za zaštitu od udara F1XF, EN443, (veličina M: srednja/L: velika)	GA1095-M	GA1095-L	Ⓢ
13	Ležište za nazubljeni točak F1XF		GA1098A	
14a	Podbradna traka F1XF, platnena		GA1128A	
14b	Podbradna traka F1XF, kožna		GA1128B	
15a	Platneni jastučići, F1XF		GA1129A	
15b	Kožni jastučići, F1XF		GA1129B	
16	Retroreflektivne nalepnice F1XF (veličina M: srednje/L: velike)	GA1136-xxM	GA1136-xxL	
17	Prednja ploča F1XF		GA1150-xx	
18	Zaštitna vreća za šlem		GA1382	
19a	Osteofon sa mikrofonom F1XF		GA010002A3X	
19b	Osteofon sa mikrofonom F1XF 2ls		GA010002A3AX	
20a	Slušalice sa mikrofonom vidu strele F1XF 1ls		GA010002B3X	
20b	Slušalice sa mikrofonom vidu strele F1XF 2ls		GA010002B3AX	
21a	Osteofon sa mikrofonom F1XF za zaštitu sluha		GA010002C3X	
21b	Mikrofon vidu strele za zaštitu sluha F1XF		GA010002D3X	
21c	Zaštita sluha F1XF		GA010002E3X	
22	Komplet od 10 interfejsa za slušalice za F1XF		GA1131	
23	OSTEO interfejs za F1XF		GA010007062	
24	Meka postava za suspenziju, platnena/kožna		GA1177/GA1176	

Ilustracije delova možete naći u preklopljenoj stranici.

1 Bezpečnostné predpisy

1.1 Správne používanie

Prilba Gallet F1XF – ďalej ako „prilba“ – je bezpečnostná prilba na hlavu určená na hasenie požiarov, napríklad hasenie v budovách a iných stavbách, záchranné akcie a ďalšie typické úlohy hasičských zborov.

Prilba je určená na použitie s celotvárovými maskami SCBA.

VAROVANIE!

Bezpečnosť, ktorú má prilba poskytovať, sa dá zaručiť iba pri jej správnej montáži a nasadení. Odnímateľné diely sa nesmú nosiť osobitne.
Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť závažné zranenie alebo smrť.

VAROVANIE!

Táto prilba nie je vhodná ako motocyklová prilba.
Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť závažné zranenie alebo smrť.

Pred použitím tohto výrobku si musíte bezpodmienečne prečítať tento návod na používanie a dodržiavať ho. Najmä si musíte dôkladne prečítať a dodržiavať bezpečnostné pokyny a informácie týkajúce sa použitia a prevádzky výrobku. Okrem toho je pre bezpečné použitie nutné zohľadniť národné normy platné v príslušnej krajine použitia.

Použitie na iné účely alebo použitie mimo tejto špecifikácie sa bude považovať za odporujúce účelu použitia. To platí zvlášť v prípade neoprávnených úprav výrobku a revíznych prác, ktoré nevykonala spoločnosť MSA alebo autorizované osoby.

1.2 Informácie o zodpovednosti

Spoločnosť MSA odmieta zodpovednosť v prípadoch, kedy sa produkt použil neprimerane alebo na iné než určené účely. Výber a používanie tohto výrobku je výhradnou zodpovednosťou príslušného používateľa.

Nároky týkajúce sa zodpovednosti za výrobok, ručenia a záruky spoločnosti MSA v súvislosti s výrobkom prestávajú platiť, ak sa výrobok nepoužíva, neopravuje alebo neudržiava v súlade s pokynmi v tomto návode.

NEBEZPEČENSTVO!

Pred použitím je nutné skontrolovať funkčnosť produktu. Tento produkt sa nesmie používať, ak skúška jeho funkčnosti neprebehne úspešne, ak je poškodený, ak nebola vykonaná odborná oprava alebo údržba alebo ak neboli použité originálne náhradné diely MSA.
Nerešpektovanie tejto výstrahy spôsobí závažné zranenie alebo smrť.

2 Popis

Prilba poskytuje ochranu hlavy a tváre pred nárazmi, ostrými predmetmi, fŕkaním pevných, kvapalných, koróznych a chemických látok (kyselina sírová, hydroxid sodný, p-xylén, bután-1-ol, n-heptán…), roztavenými kovmi, sálajúcim teplom, ohňom a elektrickým prúdom.

V situáciách, keď sú pracovné podmienky náročnejšie ako vyššie uvedené, nie je ochrana používateľa zaručená.

Tvárový štít

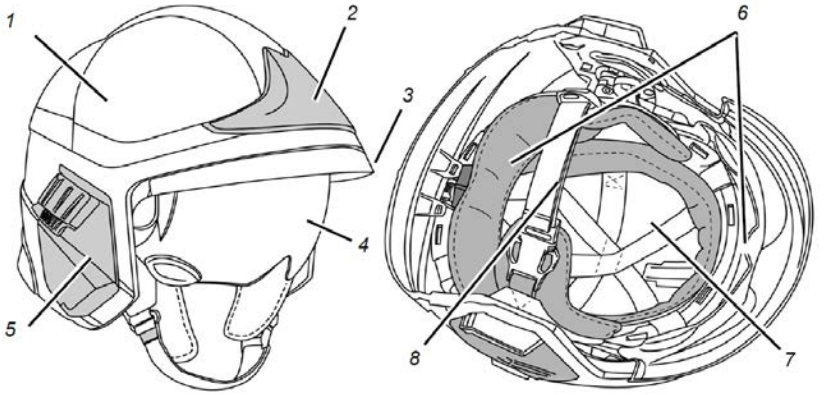
Číry alebo pozlátený tvárový štít chráni pred rôznymi rizikami, ktoré môžu vzniknúť počas hasenia požiarov, zdravotníckych pohotovostných a núdzových operácií okrem respiračných rizík a emisií dymu a plynov alebo pár. Tvárový štít je odolný voči striekaniu chemikálií identických s tými, ktoré sú uvedené vyššie pre prilbu.

Ochranné okuliare

Ochranné okuliare vybavené v prilbe poskytujú obmedzenú odolnosť a/alebo ochranu zraku voči mechanickému nebezpečenstvu, kvapalným chemikáliám (ako sú opísané vyššie v časti prilby) a základným fyzickým nebezpečenstvám, ako sú odletujúce úlomky, triesky, častice a piesok.

2.1 Prehľad

Prilba pozostáva z nasledujúcich komponentov:



1	*Škrupina*	*5*	*Adaptér masky „kitfix“*
2	*Čelný štítok*	*6*	*Zostava zadného hlavového pásu*
3	*Tvárový štít*	*7*	*Mäkká vypchávka*
4	*Ochranné okuliare*	*8*	*Podbradný remienok*

2.2 Technické údaje

Veľkosti prilby	• Stredná (M) pre veľkosti hlavy od 52 cm do 62 cm (20,5 palca až 24,4 palca) • Veľká (L) pre veľkosti hlavy od 57 cm do 65 cm (22,4 palca až 25,6 palca)
Hmotnosť (Prilba s tvárovým štítom, bez príslušenstva)	• M: 1 450 ±30 g • L: 1 580 ±30 g Hmotnosť sa zmení po nasadení príslušenstva na prilbu. Presnú hmotnosť jednotlivých dielov príslušenstva nájdete v príslušných návodoch.
Príslušenstvo	• Zátylník (4 typy) • Integrovaný svetelný modul • Držiak lampy pre nasadenie lampy montovanej na prilbu • Ochranné okuliare • Komunikačná súprava • Ochrana sluchu s alebo bez komunikácie Podrobné informácie o svetelnom module a komunikačnej súprave nájdete v osobitnej používateľskej príručke pre tieto zariadenia.
Záruka • Prilba • Príslušenstvo	2 roky, súčasti a práca od dátumu zakúpenia 2 roky, súčasti a práca od dátumu zakúpenia
Zákonná záruka	Na kazy a skryté chyby podľa podmienok stanovených v článkoch 1641 a podľa občianskeho zákonníka (vo Francúzsku). Môžu platiť odlišné štátne predpisy.

2.3 Certifikácie/Schválenia/Technické špecifikácie

Prilba a kompatibilné chrániče očí a tváre spĺňajú požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425. Prilba je certifikovaná podľa noriem EN 443:2008, EN 16471:2014 a EN 16473:2014.
Modul D – dohľad vykonal: Apave SA (0082), 6 Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE cedex, Francúzsko.

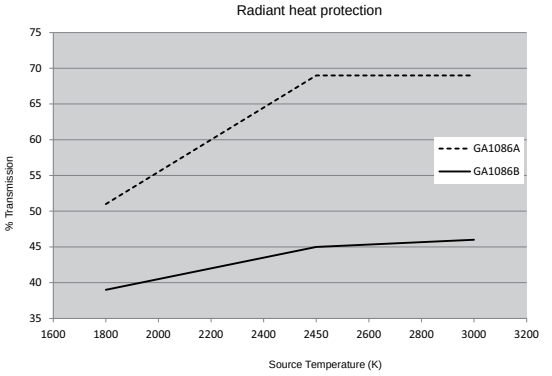
Normy a smernice pre prilbu

Certifikačné úrady EÚ	Prilba	FINANCIERE POURQUERY (2789), 2, Espace Henry Vallée, 69 007 Lyon, Francúzsko
Normy a smernice:	EN 443:2008	„Prilby pre hasičov na zdolávanie požiarov v budovách a v iných stavbách“
	EN 16471:2014	„Prilby pre hasičov na zdolávanie požiarov v divočine“
	EN 16473:2014	„Prilby na technickú záchranu“
V závislosti od individuálnej konfigurácie prilby môžu byť na nej vyznačené voliteľné požiadavky normy EN 443:2008, ako je vysvetlené nižšie:		
Typ B	Indikuje ochrannú zónu zabezpečenú prilbou (oblasť 1a – 1b).	
Typ B3b	Označuje rozšírenú ochrannú zónu zaručenú prilbou (oblasť 1a – 1b a 3b)	
E2	Označuje elektrickú izoláciu vlhkej prilby.	
E3	Označuje nevodivý povrch schránky prilby.	
*** / **	Označuje ochranu pri nízkej teplote do -30°C/-20°C	
C	Označuje odolnosť voči kvapalných chemickým produktom. (kyselina sírová, hydroxid sodný, p-xylén, bután-1-ol, n-heptán)	
Označenie (Značka kolesa):	Spĺňa požiadavky smernice o vybavení námorných lodí 2014/90/EÚ (MED)	

Normy a smernice pre štíty

Certifikačný úrad EÚ	Ochranné okuliare podľa normy EN 14458:2004, tvárové štíty podľa normy EN14458:2018 (V1/V2)	DGUV Test (0299), Prüf- und Zertifizierungsstelle FB PSA, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Nemecko
	Ochranné okuliare podľa normy EN 14458:2018	ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, FRANCÚZSKO
Normy a smernice:	EN 14458:2018	Osobné prostriedky na ochranu očí podľa označenia na chrániči
(+) alebo **(=)**	Vyhovuje zvýšenej tepelnej výkonnosti pre hasičov alebo na všeobecné použitie	
	Typ štítu: chránič očí	
	Typ štítu: chránič tváre	
-30 °C; +60 °C	Označenie hraničných testovaných teplôt štítu	
R1	Úroveň ochrany pred sálajúcim teplom (tvárový štít)	
E1/E3	Elektrické charakteristiky: odolnosť ochrany hlavy/povrchu voči vodivosti podľa normy EN 14458:2018	
BT	Odolnosť voči časticiam s vysokou rýchlosťou pri extrémnych teplotách pri 120 m/s (stredný energetický dopad)	
K	Odolnosť voči odretiu podľa normy EN 168:2001, padajúci piesok	
N	Odolnosť voči zahmlievaniu	
2C-2.5 alebo 2C-1.2 alebo 2-2	UV filtrovanie podľa normy EN 170:2002 pre zlatý alebo čírý tvárový štít	
2-1.2 a 5-3.1	UV filtrovanie podľa normy EN 170:2002 pre číre a tónované ochranné okuliare	
	Pozri používateľskú príručku	

Vyhlásenie o zhode nájdete na nasledujúcom odkaze: https://MSAsafety.com/DoC.



Ochrana pred sálajúcim teplom zaručená tvárovými štítmi sa líši podľa teploty zdroja tepla, ako je to uvedené na obrázku vyššie. Tvárový štít sa odporúča používať iba vtedy, keď môže znížiť tepelnú expozíciu očí používateľa na menej ako 100 W/m2.

VAROVANIE!

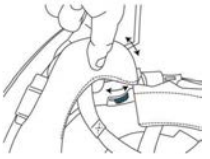
Ak je prilba, ktorá je označená ako vyhovujúca norme EN 443, vybavená ďalšou časťou osobných ochranných pomôcok alebo príslušenstvom (iným než tým, ktoré dodáva výrobca prilby na použitie s touto prilbou), nemusí viac byť v súlade so všetkými odsekmi tejto normy. Pozrite si informácie dodané výrobcom prilby.
Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť závažné zranenie alebo smrť.

3 Úprava prilby

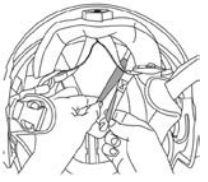
3.1 Pred nasadením



1. Vyberte si prilbu veľkosti M alebo L (pozrite si Technické údaje) podľa veľkosti vašej hlavy.
2. Nastavte predný hlavový pás tak, že ho posuniete hore alebo dole.
3. Umiestnite predný hlavový pás dovnútra prilby, aby ste zabránili kontaktu medzi hlavovým pásom a maskou.



4. Nastavte zadný hlavový pás otáčaním tak, aby sa optimalizovalo nasadenie na zadnej strane hlavy.



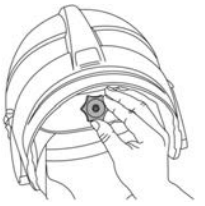
5. Nastavte výšku nosenia pomocou upínačov zo suchého zipsu na dvoch zadných remienkoch upínania.

3.2 Nasadzovanie

Pri nasadzovaní prilby sa musia vykonať nasledovné úpravy.



1. Pred nasadením prilby nastavte podbradný remienok podľa obrázka.



2. Nastavte veľkosť hlavy:

   Hlavový pás so západkou dotiahnete otočením gombíka v smere hodinových ručičiek.

   Hlavový pás so západkou uvoľníte otočením gombíka proti smeru hodinových ručičiek.

3. Skontrolujte, či je prilba správne nastavená:

   Prilba by nemala spadnúť pri naklonení hlavy dopredu a odopnutí podbradného remienka.

Podbradný remienok je vybavený 3 nastavovacími bodmi, ktoré umožňujú rýchlu a jednoduchú úpravu počas nosenia prilby na hlave.



1. Maximálne uvoľnite 3 nastavovacie body.
2. Nasaďte si prilbu na hlavu. Skontrolujte jej správnu polohu.
3. Zatvorte pracku podbradného remienka.
4. Dotiahnite podbradný remienok.
5. Dotiahnite dva zadné nastavovacie remienky tak, aby prilba sedela pevne, ale pohodlne.

Zobrazený uhol nosenia je ilustračný. Môže sa mierne odlišovať v závislosti od veľkosti a tvaru hlavy používateľa.

VAROVANIE!

Prilba spĺňa len retenčné požiadavky normy EN 443:2008, keď sa podbradný remienok dodaný výrobcom prilby nosí a nastavuje podľa pokynov.
Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť závažné zranenie alebo smrť.

3.3 Štíty

VAROVANIE!

- Ak sa štít nosí na korekčných okuliaroch neurčených špecificky na tento účel, nárazy sa môžu preniesť na okuliare a poškodiť ich, čím vznikne nebezpečenstvo pre osobu, ktorá štít používa.
- Prevádzková životnosť štítov závisí od podmienok používania.
- Každý tvárový štít, ktorý bol poškriabaný, spadol na zem alebo bol poškodený, sa musí vymeniť.
- Štít typu „Chránič tváre“ poskytuje ochranu očiam a veľkej časti tváre.
- Štít poskytuje ochranu len vtedy, keď sa nachádza v polohe na používanie (stiahnutý nadol). Počas používania dýchacieho prístroja (SCBA) by sa štít mal nachádzať v pohotovostnej polohe (uložený pod škrupinou prilby).
- Vybavenie, ktoré nie je označené písmenom „T“, by sa nemalo používať pri extrémnej teplote okolia.
- Pri požiarnej ochrane budov vždy používajte prilbu EN 443 so štítom označeným „+“.
- Materiály, ktoré sa dostávajú do kontaktu s pokožkou používateľa, by mohli spôsobiť alergické reakcie u citlivých osôb.
- Chrániče očí poskytujú nízku alebo neposkytujú žiadnu ochranu podstatných oblastí tváre. Môžu sa používať len na miestach, kde primerané posúdenie rizík naznačuje, že ochrana tváre nie je potrebná.

- Chrániče očí a tváre, ktoré spĺňajú požiadavky normy EN 14458 pre elektrické charakteristiky, poskytujú len obmedzenú ochranu, napríklad v situáciách krátkeho mimovoľného kontaktu s vodičmi pod nízkym napätím. Na zaistenie toho musia mať všetky súčasti zostavy štítu/prilby rovnaké označenie.

Nerešpektovanie týchto varovaní môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

Tvárový štít



1. Umiestnite ho potiahnutím úplne hore alebo dole.

Ochranné okuliare (voliteľné)

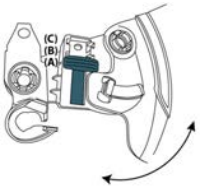


1. Umiestnite potiahnutím hore alebo dole.
2. Na optimálne nasadenie nakloňte ochranné okuliare smerom k tvári.

Ochranné okuliare sa dajú upraviť tak, aby sa optimalizovala vzdialenosť medzi štítom a tvárou.

1. Nasaďte si prilbu a stiahnite ochranné okuliare nadol.





2. Odopnite a zapnite žltú zarážku v polohe (A), (B) alebo (C) na optimalizovanie nasadenia ochranných okuliarov na tvári.

4 Pripevnenie príslušenstva

4.1 Zátylníky

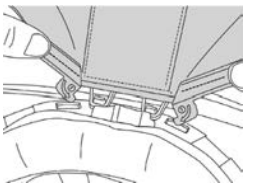
Dajú sa nainštalovať 2 typy zátylníka:

- Zátylník na ochranu vzadu
- Integrovaný zátylník



Prilba má 8 drážok na pripevnenie zátylníka:

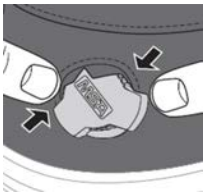
- 4 v zadnej časti pre zadný zátylník (A, B, C, D).
- 4 viac vpredu pre integrálny zátylník (E, F, G, H)



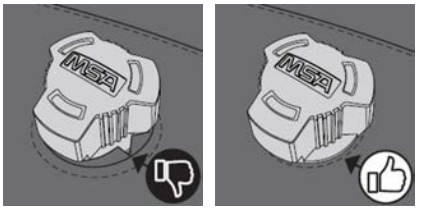
1. Umiestnite zátylník prevrátený nad prilbu.
2. Vložte 2 spony označené do stredových drážok.
3. Zatlačte 2 tlakové spony tak, aby sa zaistili.

Pri integrálnom zátylníku zopakujte tieto kroky pre 4 predné body upevnenia.

Zátylník z vlny/Nomexu V2 (s otvorom na západku)



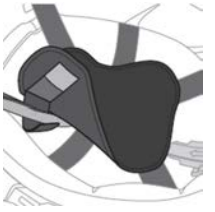
1. Zátylník upevnite podľa vyššie uvedeného popisu.
2. Koliesko so západkou vložte cez otvor na západku zátylníka.



3. Uistite sa, že sú okraje otvoru umiestnené za kolieskom so západkou.

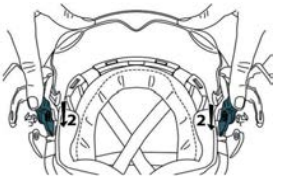
4.2 Pohodlná vypchávka





1. Vypchávku umiestnite na upínanie prilby koženou časťou nahor.
2. Upínače zo suchého zipsu umiestnite okolo remienka upínania. Žlté upevňovacie prvky musia byť pripevnené na žltej strane upínania.

4.3 Ochranné okuliare

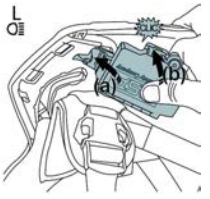


1. Umiestnite ochranné okuliare prevrátené nad prilbu.
2. Naraz vložte 2 spony do príslušných drážok.

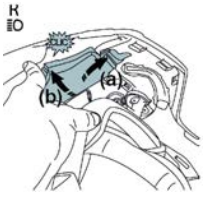


3. Modul ochranných okuliarov zaistite upevnením na ploche škrupiny (vpravo a vľavo).

4.4 Svetelný modul

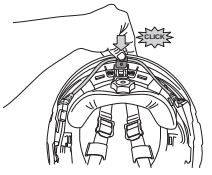


1. Položte prilbu prevrátenú tak, aby tvárový štít smeroval k vám.
2. Vložte ľavú skrinku (L) svetelného modulu F1XF do priestoru na ľavej strane prilby a zacvaknite ju na mieste.



3. To isté urobte s pravou skrinkou (R).

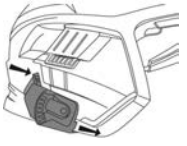
Keď sú svetelný modul a ramienkový mikrofón F1XF nainštalované na prilbe, najprv vždy odmontujte svetelný modul, až potom ramienkový mikrofón.



4. Uistite sa, že kábel sa nachádza v označenej oblasti.

Podrobnosti o prevádzke nájdete v používateľskej príručke k svetelnému modulu, ktorá sa dodáva s produktom.

4.5 Držiak lampy a lampa



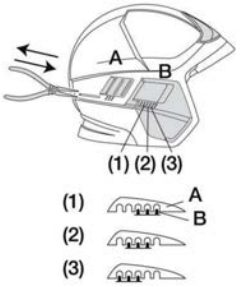
1. Posuňte držiak lampy pozdĺž tvaru škrupiny.



2. Vložte lampu do držiaka lampy zo zadnej otvorenej strany (A).
3. Otočte, potom zatlačte dopredu pre zaistenie nadstavca (B).
4. Nakloňte lampu hore a dole do požadovanej polohy.
5. Ak chcete lampu odmontovať, mierne ju zatlačte smerom k prilbe a zároveň ju posúvajte k zadnej otvorenej strane (A) držiaka lampy.

4.6 Adaptér masky (Kitfix)

Pripevnite masku pomocou súprav konektorov A „Kitfix“.



Nastavenie tesnosti masky na prilbe:

1. Pomocou klieští odstráňte čap.
2. Nastavte súpravu „Kitfix“ do príslušnej polohy (1), (2) alebo (3) (podľa požadovanej tesnosti masky).
3. Použitím čapu zaistite súpravu Kitfix na mieste (zatlačte ju úplne dovnútra).
4. V prípade potreby po pripevnení masky otestujte jej utesnenie.

5 Údržba a čistenie

Dĺžka životnosti tejto prilby je ovplyvnená typom materiálu, ktorý bol použitý pri výrobe, a prostredím, v akom sa prilba používala a skladovala. Ďalšie informácie k tejto téme získate od výrobcu.

VAROVANIE!

Na prilbu alebo štíty neaplikujte farby ani laky, nálepky, čistiace produkty na báze uhľovodíkov ani rozpúšťadlá, aby sa zabránilo riziku poškodenia materiálov prilby.
Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť závažné zranenie alebo smrť.

Dbajte na to, aby prilba nespadla na zem.

Chráňte prilbu pred nárazmi, ktoré by mohli poškodiť štíty (prasknutie, poškrabanie).

Na častiach, ktoré sú v styku s pokožkou, sa musí pravidelne kontrolovať, či nie sú prasknuté alebo opotrebované, čo by mohlo spôsobiť pocit nepohodlia. Pravidelnou výmenou týchto častí sa zachová úroveň pohodlia používateľa.

Pre maximalizovanie životnosti prilby:

- Skladujte prilbu vo vhodnom vaku na skladovanie a/alebo v uzavretej skrinke, aby ste predišli dlhšiemu vystaveniu chladu, vlhkosti, exhalátom atď.
- Po použití a pred uskladnením prilbu vyčistite (škrupinu a vnútorné komponenty).

Kontroly po každom použití

Po každom použití skontrolujte všetky časti prilby a najmä všetky upevňovacie body:

- použité správne kotviace body
- žiadne zrejmé opotrebovanie
- žiadne zlomeniny alebo praskliny

Skontrolujte, či je nasadenie prilby vždy správne.

Údržba vykonávaná školeným odborníkom na údržbu

Pravidelnú údržbu by mali vykonávať iba školené osoby.

VAROVANIE!

Všetky poškodené súčasti vymieňajte iba za originálne súčasti MSA, pretože iba tieto originálne súčasti sú schválené a zaručujú funkčnosť prilby.
Prilba absorbuje energiu nárazu čiastočnou deštrukciou alebo poškodením prilby. Aj keď takéto poškodenie nemusí byť zjavne viditeľné, všetky prilby vystavené silnému nárazu by sa mali vymeniť.
Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť závažné zranenie alebo smrť.

Pravidelne vykonávajte kompletnú kontrolu prilby s podrobným preskúmaním každého kritického komponentu. Spoločnosť MSA na vyžiadanie poskytuje Návod na servis a údržbu, v ktorom sú podrobne uvedené kritériá súladu s normami pre všetky bezpečnostné komponenty prilby a postupy pre vymieňanie dielov.

Spoločnosť MSA odporúča, aby sa táto kompletná kontrola vykonala minimálne raz za dva (2) roky, v prípade intenzívneho používania častejšie (napríklad raz za rok), alebo vždy, keď bola prilba vystavená veľmi náročným podmienkam (mechanický náraz, veľmi vysoká teplota, priamy kontakt s ohňom, kontakt s roztaveným kovom alebo chemikáliami). Ak je frekvencia používania veľmi nízka a neboli zaznamenané žiadne z uvedených expozícií a poškodení, kontrola by sa mala vykonať minimálne každé 4 roky. Môžu sa uplatňovať miestne nariadenia.

VAROVANIE!

V prípade zistenia viditeľného poškodenia počas dennej kontroly (pred alebo po použití), napríklad nárazov, viditeľných škrabancov, odstránenia povrchovej vrstvy na škrupine alebo štítoch, roztavených častí, zlomených častí, roztrhnutých remienkov alebo vypchávok, chýbajúcich komponentov, nefunkčných pohyblivých častí (napríklad štítov alebo západky) atď. by ste mali prilbu zveriť technikovi školenému na údržbu alebo údržbovému stredisku schválenému spoločnosťou MSA na spracovanie kompletnej kontroly.
Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť závažné zranenie alebo smrť.

VAROVANIE!

Komponenty, ktoré sú obzvlášť kritické pre bezpečnosť produktu, napríklad upínanie, škrupina a mäkká vypchávka, sú označené (S).

Počas kontroly a montáže zaobchádzajte s takýmito dielmi so zvláštnou pozornosťou a starostlivosťou.
Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť závažné zranenie alebo smrť.

5.1 Čistenie

VAROVANIE!

- Nepoužívajte prostriedky na báze rozpúšťadiel (acetón, alkohol atď.) ani zmäkčovadlá.
- Nepoužívajte abrazívne materiály.
- Prilba sa musí pred návratom do prevádzky úplne vysušiť (max. teplota sušenia 40 °C).

Nerešpektovanie týchto varovaní môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

Plastové komponenty, tvárový štít a ochranné okuliare

- Používajte mydlovú vodu a mäkkú handričku.

Mäkký tovar (podbradný remienok, zadné a predné čalúnenie)

1. Odstráňte textilné alebo kožené komponenty (upevnené suchým zipsom).
2. Vyčistite nasledovne:
   a. Textilný podbradný remienok + textilná vložka hlavového pásu + textilná pohodlná vypchávka: 30 °C s jemným čistiacim prostriedkom.
   b. Kožený podbradný remienok + kožená vložka hlavového pásu + kožená pohodlná vypchávka: Použite mydlovú vodu a mäkkú handričku, ktorá nezanecháva vlákna.

Zátylníky a kryty na prilby

Zátylníky vyrobené z vlny a aramidu:

- Čistite pri teplote 30 °C s jemným čistiacim prostriedkom (pozrite: ISO 6330:2012, práčka typu A, cyklus 3G).



- Na optimalizáciu životnosti zátylníka a zachovanie odpudivých vlastností tekutých

chemikálií na báze olejov vykonajte po čistení jeden z týchto úkonov: Sušenie v sušičke (pozrite: ISO 6330:2012, postup F) Žehlenie pri strednej teplote (150 °C).

Integrovaný aramidový zátylník:

- Čistite pri teplote 60 °C použitím jemného čistiaceho prostriedku.

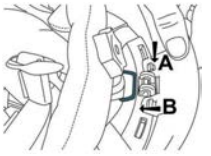


Hliníkový zátylník a kryt prilby:

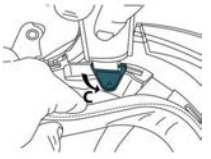
- Čistite ručne pri teplote 30 °C mydlovou vodou a špongiou.

Pozrite si pokyny na čistenie a starostlivosť na tomto odkaze:
https://msa.webdamdb.com/bp/#/folder/1777763/98866226

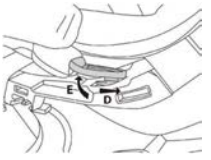
Demontáž podbradného remienka pred čistením



1. Zatlačením odistite kovový lichobežník (3. bod podbradného remienka) z háku.

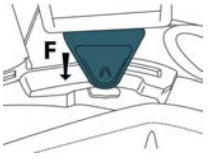


2. Otočte spony na pravej a ľavej strane podbradného remienka o 90 stupňov smerom k zadnej časti prilby.

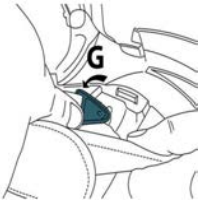


3. Zatlačte každú sponu dopredu a zdvihnite ju na zadnej strane.

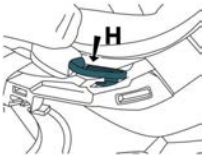
Montáž podbradného remienka po čistení

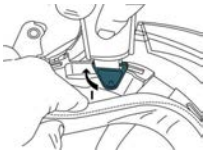


1. Zvislo vložte obe spony do drážok.

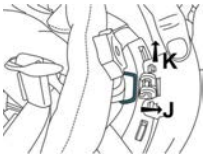


2. Otočte spony o 90 stupňov smerom dozadu a zatlačte ich dnu.





3. Otočte spony o 90 stupňov dopredu do polohy nosenia.



Pripevnenie 3. bodu (vzadu)

4. Vložte kovový lichobežník a zaistite ho v háku potiahnutím vo zvislom smere.

5.2 Preprava

Prilba so štítom(-mi)

Uložte štít(-y) v prilbe (poloha mimo používania), uložte prilbu do ochranného vaku MSA Gallet (GA 1382).

Štít ako náhradný diel

Štíty sa musia skladovať v plastových vreckách, kým sa nenamontujú na prilbu.

5.3 Likvidácia

S prilbou sa musí zaobchádzať ako s bežným priemyselným odpadom/bezpečným odpadom podľa miestnych predpisov. Ďalšie informácie získate od spoločnosti MSA.

6 Náhradné diely, príslušenstvo a voliteľné diely

Č.	Dielu	Katalógové číslo		
1a	Pohliníkovaný zátylník F1XF, 3-vrstvový		GA1116F	
1b	Zátylník z Nomexu F1XF		GA1116C	
1c	Zátylník z vlny/Nomexu F1XF		GA1116D	
2a	Integrovaný zátylník z vlny/Nomexu F1XF (veľkosť Stredná/Veľká)	GA1116B-M	GA1116B-L	
2b	Integrovaný aramidový zátylník F1XF	GA1116E-M	GA1116E-L	
3	Svetelný modul F1XF		GA1484	
4	Držiak lampy F1XF (D: pravý/G: ľavý)	GA1485D	GA1485G	
5a	Lampa XPS		GA1488	
5b	Lampa XP LED		GA1464	
5c	Lampa XS zóna 0		GA1466	
5d	Lampa AS-R		GA1481	
6a	Súprava ochranných okuliarov F1XF, EN 14458, číre	GA1087A	GA1087D	
6b	Súprava ochranných okuliarov F1XF, EN 14458, tónované		GA1087B	
7a	Tvárový štít F1XF, EN 14458, číry (V1/V2)	GA1086A	GA1086D	

Č.	Dielu	Katalógové číslo		
7b	Tvárový štít F1XF, EN 14458, zlatý (V1)	GA1086B		
8	Škrupina F1XF, s náterom (veľkosť M: Stredná/L: Veľká)	GA1090-xxM	GA1090-xxL	Ⓢ
9	Súprava Kitfix F1XF		GA1092A	
10a	Súprava Kitfix F1XF mobilná		GA1092B	
10b	Súprava Kitfix F1XF mobilná, PN		GA1092C	
11	Upínanie F1XF, EN 443 (veľkosť M: Stredná/L: Veľká)	GA1094-M	GA1094-L	Ⓢ
12	Mäkká vypchávka F1XF, EN 443, (veľkosť M: Stredná/L: Veľká)	GA1095-M	GA1095-L	Ⓢ
13	Kolíska so západkou F1XF		GA1098A	
14a	Podbradný remienok F1XF, textilný		GA1128A	
14b	Podbradný remienok F1XF, kožený		GA1128B	
15a	Textilné vypchávky, F1XF		GA1129A	
15b	Kožené vypchávky, F1XF		GA1129B	
16	Reflexné nálepky F1XF (veľkosť M: Stredná/L: Veľká)	GA1136-xxM	GA1136-xxL	
17	Čelný štítok F1XF		GA1150-xx	
18	Ochranný vak na prilbu		GA1382	
19a	Hlavová súprava s mikrofónom s kostným vedením F1XF		GA010002A3X	
19b	Hlavová súprava s mikrofónom s kostným vedením F1XF 2ls		GA010002A3AX	
20a	Hlavová súprava s ramienkovým mikrofónom F1XF 1ls		GA010002B3X	
20b	Hlavová súprava s ramienkovým mikrofónom F1XF 2ls		GA010002B3AX	
21a	Ochrana sluchu F1XF. Kostné vedenie. Mikrofón.		GA010002C3X	
21b	Ochrana sluchu s ramienkovým mikrofónom F1XF		GA010002D3X	
21c	Ochrana sluchu F1XF		GA010002E3X	
22	Súprava 10 rozhraní hlavovej súpravy pre F1XF		GA1131	
23	Rozhranie OSTEO pre F1XF		GA010007062	
24	Textilná/kožená vypchávka upínania		GA1177/GA1176	

Nákresy dielov nájdete na zloženej stránke.